CASSETTE CAR STEREO
WITH FM/MW/LW ELECTRONIC TUNER

LECTEUR DE CASSETTE STEREO POUR
VOITURE AVEC SYNTONISEUR
ELECTRONIQUE FM/PO/GO

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

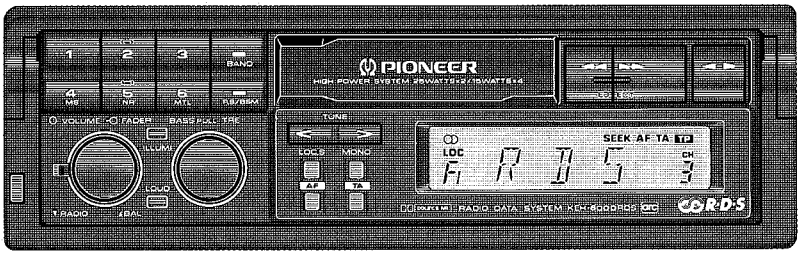
Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

Vi tackar dig för att du valt denna PIONEER-produkt. Läs först igenom denna bruksanvisning innan apparaten tas i bruk.

Takk for kjøpet av dette PIONEER-produktet. Les denne bruksanvisningen grundig før du tar apparatet i bruk.

Dank U zeer voor de aanschaf van dit PIONEER-produkt. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, voordat het toestel in gebruik genomen wordt.

Kiitos PIONEER-tuotteen hankinnasta. Ennen käyttöä pyydämme kuitenkin lukemaan huolellisesti tämän käsikirjan.



KEH-6000RDS

PIONEER®

KEH-6000RDS
KEH-4000RDS

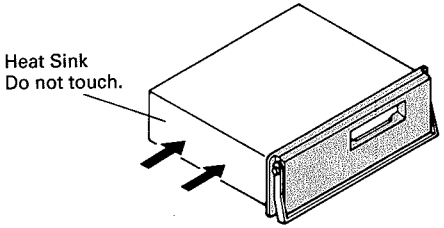
Features

- **Electronic Tuner**

Frequency allocation differs depending upon the area. This unit has been designed in accordance with the frequency allocations for Western Europe, Asia, the Middle and Near East, Africa, Australia and Oceania. Use in other areas may result in improper reception of AM. The RDS function does not work in the areas where RDS broadcast services are unavailable.

Note:

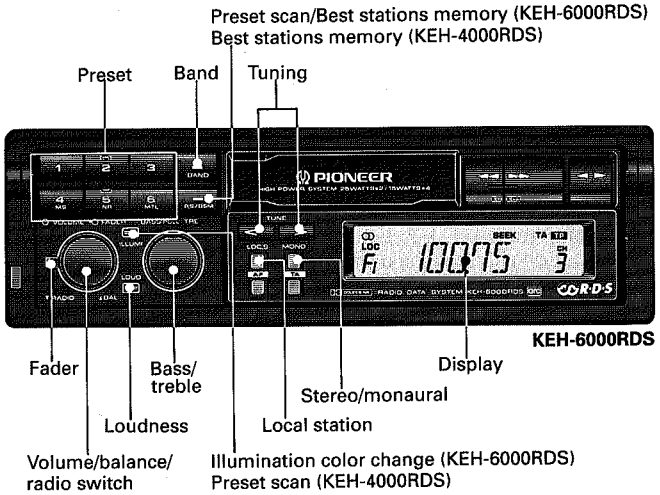
- The attached "Pioneer CarStereo-Pass" is used only in West Germany.
- The left side of the unit can become extremely hot. When removing the unit from the mounting bracket, be sure to avoid touching the left side for a few minutes.

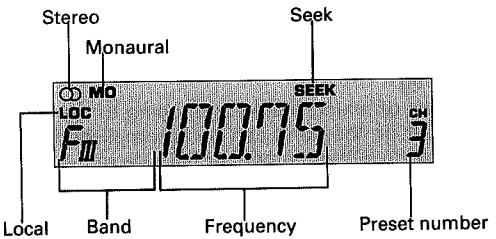


- RDS system provides automatic Alternative Frequency reception, Network/station name display, and traffic information reception.
- Built-in highly sensitive "Automatic Reception Control" (ARC) for automatic control of stereo separation, muting, and frequency characteristics to match the strength of the FM signal.
- The Best Stations Memory automatically memorizes the six best (strongest) stations in the six preset buttons in the order of their strength.
- Built-in Dolby B NR for reduced tape hiss.
- Music search function allows automatic playback from the beginning of the selection being played or the beginning of the next selection.
- Choice of either 4-speaker or 2-speaker system is possible. When the 4-speaker system (15 W × 4) is used, volume of front and rear speakers can be adjusted independently, for optimum sound balance. The 2-speaker system (25 W × 2) provides more then enough power for clear, high-fidelity playback.
- The "Quick Release Mounting Bracket", facilitates mounting and dismounting of the car stereo and serves to protect the unit from theft.

- Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol ⧈ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Using the Radio





- **Before attempting operation...**
- Reduce the volume by turning the volume control knob to the left.
- Set the fader control to the left horizontal.

1. Press the radio switch to turn on power and display the frequency.
2. Press the band switch to select the band.

- Switching between FM and MW/LW is controlled by the band switch. Switching between LW and MW is accomplished using the tuning button. The MW band is from 531 kHz to 1,602 kHz, and the LW band is from 153 kHz to 281 kHz.

3. Press both ends of tuning button and the seek tuning indicator will appear on the display.
4. Press either the left or right side of the tuning button to tune in the desired frequency. (Pressing the right side will increase the frequency.)
5. Adjust the volume and balance. To adjust the balance, first pull the knob until a click is heard. After setting to the desired level, push the knob in again to its original position.
6. Adjust the tone to an appropriate level. To adjust the treble, pull the knob toward you and set it to the desired level.

- **To enter a frequency into the preset memory...**

7. Hold down one of the preset buttons (1-6) for approximately two seconds. The frequency is stored in memory (assigned to the preset button pressed) once the preset number stops flashing on the display.
   Six FM1 frequencies, six FM2 frequencies, six FM3 frequencies and six MW and LW frequencies can be entered.

- **Best Stations Memory Button**

Automatically tunes strong frequencies and assigns them to preset buttons 1 through 6 for one-touch automatic tuning. The best stations memory function is activated by pressing this button for approximately 2 seconds. The best stations memory function is indicated by -- -- -- -- flashing on the display, and this function can be canceled by pressing the band switch. The frequency display returns once the best stations memory function is complete. The frequency displayed at this time is of the strongest station assigned to preset button 1 by the best stations memory function.

- 6 best (strongest) frequencies are memorized in the 6 preset buttons in the order of their strength, the strongest one being assigned to preset button 1.
- The frequencies previously assigned to the preset buttons are retained when 6 frequencies cannot be located.
- The best stations memory is in operation while -- -- -- -- is flashing on the display.

- **Stereo/Monaural Switch**

This switch is used to change from stereo to monaural for FM broadcasts, and is usually left in the stereo position. When a stereo broadcast is received, the stereo indicator will illuminate. With the "Automatic Reception Control" (ARC) function, stereo broadcasts can always be enjoyed in their optimal reception mode. If excessive noise is present, pressing this switch allows monaural reception of the broadcast.

- **Local Station Switch**

Pressing this switch increases the seek threshold level so that only relatively strong stations can be tuned in (local indicator will illuminate on the display). Local seek threshold level can be selected among four levels for FM and two levels for MW and LW.
Holding this switch down for approximately 2 seconds, and the display will show you the current local seek threshold level for about 5 seconds. While the local seek threshold level remains on the display, pressing the right side of the tuning button changes the display from L-1, L-2, L-3 to L-4. Pressing the left side of the tuning button changes the display from L-4, L-3, L-2 to L-1 (L-1 and L-2 for MW/LW). The bigger the number, the higher the seek threshold becomes and only relatively strong stations can be tuned in.

- **Fader Control**

This control is used to adjust the balance between the front and rear speakers when using a 4-speaker system. Turning the control upwards decreases the volume of the rear speakers, while turning it downwards decreases the volume of the front speakers. With 2-speaker systems, set this control to a horizontal position.

- **Loudness Switch**

When playing back a tape or listening to the radio at low volume, the low and high tones are emphasized and more clearly heard by pressing this switch.

Seek Tuning

Press both ends of tuning button and tuning to the next higher or lower broadcast on the band can be accomplished automatically by simply pressing either the right or left side of the tuning button. FM frequencies change in 50 kHz steps while those in the MW and LW bands change in 9 kHz steps.

Preset Scan Tuning

Pressing the preset scan button (the preset number flashes) causes previously stored frequencies to be tuned in sequentially for eight seconds each. Press again when the desired frequency is tuned in to cancel preset scan tuning.

Preset Tuning

Pressing the preset button instantly tunes in the frequency programmed in the memory for that button.

Manual Tuning

When manual tuning is employed, FM frequencies change in 50 kHz steps, LW frequencies change in 1 kHz steps, and MW frequencies change in 9 kHz steps.

1. Press both ends of tuning button and the seek tuning indicator will disappear from the display.
2. Change the frequency by pressing either the left or right side of the tuning button. Pressing the button once will change the frequency one step (see above). Continuously depressing either side of the button will successively change the frequency at the prescribed step.

Changing Illumination Color (KEH-6000RDS)

To change illumination color, press the button Illumination Color Change. Pressing allows change from green to red and vice versa.

Using Input Terminal (KEH-6000RDS)

To operate a CD player (sold separately) using this unit, connect the player to Input terminal. Before playing a CD, however, be sure that the cassette tape is ejected and the radio is turned off. "CD" appears on the display when the player is operating.

Using the RDS Function

What is RDS?

The RDS (Radio Data system) is a digital information system developed by the EBU (European Broadcasting Union). Piggy-backed on normal FM broadcasts, RDS offers a variety of information services and automatic retuning functions for RDS-compatible car stereos.

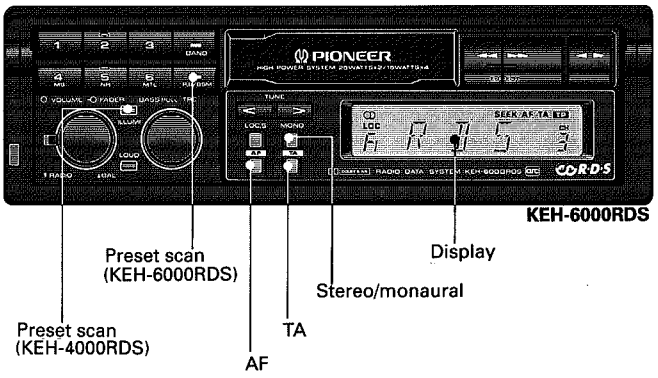
RDS digital data includes various data, such as PI, PS, AF, TP, and TA.

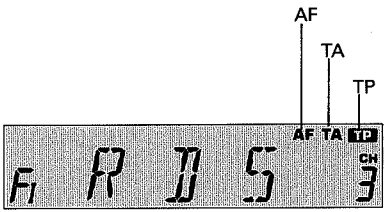
PI ..... Program Identification
PS ..... Program Service Name
AF ..... List of Alternative Frequencies
TP ..... Traffic Programme
TA ..... Traffic Announcement

RDS function of this unit

This unit has the following functions for making use of RDS data.

- Station name display using PS.
- AF (Alternative Frequency) reception, which automatically tunes into the stronger station in the network being listened to using PI and AF.
- Automatic reception of traffic information broadcasts using TP/TA.





Network/station name display

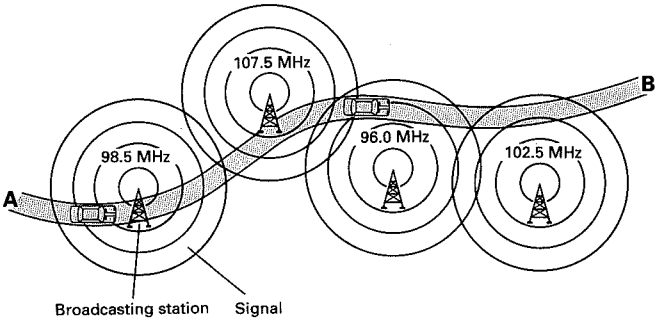
Switch the radio on and choose one of the three FM bands.
When you tune into an RDS station with manual or seek tuning, the frequency display changes to the network/station name display after a few seconds by means of the PS code.

- The RDS functions of this unit use RDS codes transmitted along with FM broadcasts. RDS doesn't work on the MW or LW bands.
- The RDS functions may not work properly in areas where the RDS transmissions are at an experimental stage or where there are flaws in the broadcasting system.
- To see the frequency when the network/station name is being displayed, hold the stereo/monaural button down for at least two seconds. The frequency will then appear and will stay on for as long as the button is held down.

AF (Alternative Frequency) Reception

This unit retunes to the stronger alternative transmitter in the list of alternative frequencies (AF). Thus a motorist can keep listening to the programs in the same network.

Example:
If there are the following network broadcasting stations, the reception frequency automatically changes from 98.5 MHz to 107.5 MHz to 96.0 MHz to 102.5 MHz, but a motorist can keep listening to the programs in the same network while driving from point A to point B.



Alternative Frequency reception

To select Alternative Frequency reception, press the AF button. Once tuned to an RDS network station, as long as you drive within the area or nation served by the network, the unit will automatically retune to the strongest transmitter serving the network, using the PI and AF codes, when the tuned station gets weaker.

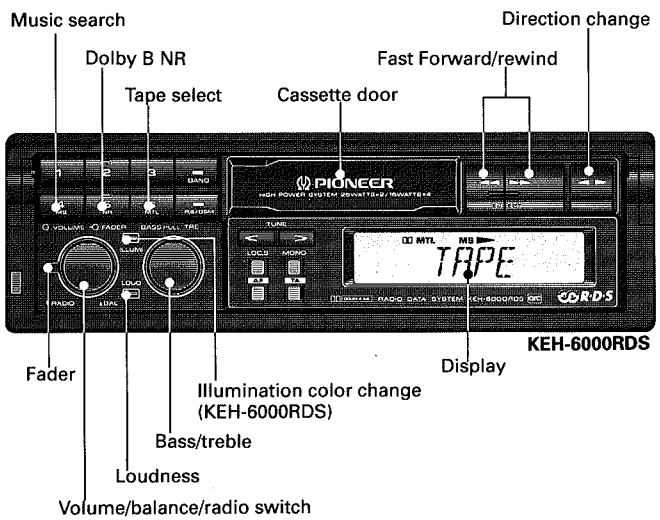
- When the AF button is on, only RDS stations can be tuned in with seek or preset scan tuning.
- If BSM is activated while the AF button is on, only RDS stations will be preset.
- Non-RDS stations such as those using the Swedish MBS system may be tuned in as RDS stations, but this is due to both systems sharing the same 57-kHz subcarrier frequency and is not a malfunction of the unit.
- If the tuned RDS station doesn't have AF (List of Alternative Frequencies) data or the unit cannot receive the AF data for some reason, the AF function will not work when the tuned RDS station's signal falls below a certain level. When this happens, AF flashes on the display, indicating that it isn't working.
- If the signal from the tuned RDS station falls below a certain level and AF works, it may be that the other transmitters on the same network are found to be even weaker.
  If this is the case, AF flashes on the display, indicating that it isn't working.
- If a station frequency is held in a preset memory for FM band, the AF function will also be available to the preset station (Network memory).
- If the AF button is pressed before selecting a preset station, the alternative frequency reception functions when the preset station is being recalled. Because of this, there may be a pause before the station comes on, but this is not a malfunction.
- At times, some stations in a network broadcast regional programs that are different from those of the other stations in the network. If the radio has picked up a regional program and you want to continue listening to it, hold the AF button down for more than two seconds to switch the regional function on. (REG ON will appear on the display while the button is held down.) Using the AF function, the radio tunes into those stations that are broadcasting the regional program. Hold down the AF button again for more than two seconds to cancel the regional function. (REG OFF will appear on the display while the button is held down.)

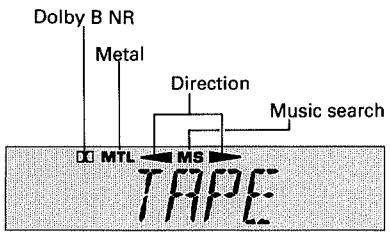
Traffic information reception

Tune to a station (TP appears on the display) to receive traffic bulletins. If you'd like to stand by for the bulletins while listening to a cassette or CD (KEH-6000RDS), tune to a TP or SK station and then press the TA button. When a traffic bulletin is broadcast, the set automatically switches from a cassette or CD to the bulletin. The volume automatically increases for the bulletin and cannot be turned down.

- Even when the radio is off, pressing the TA button while listening to a cassette or CD switches the radio on and readies it to pick up traffic bulletins, unless the radio is set to MW or LW, in which case, the radio does not go on and an alarm beeps.
- While TA is on and you are listening to a cassette or CD (TA is shown on the display), the radio starts BSA (Best TP or SK Station Auto search) 10 to 18 seconds after TP disappears from the display, tunes in the strongest TP or SK station, and stands by for a traffic bulletin. BSA doesn't work when AF is on, so turn the AF button off when you want to use BSA.
- While TA is on and you are listening to a cassette or CD, pressing the preset scan button causes the radio to start TIPS (Automatic monitoring of the several TP or SK stations) and stand by for a traffic bulletin from any one of these preset TP or SK stations in the same band as that currently being used.
- When the AF button is off, three minutes or more after TP has disappeared from the display during TIPS, the radio starts BSA.
- Don't press the TA button in an area or a country where the traffic information service is not available, as seek tuning and preset scan will not pick up any stations. An alarm sounds 30 seconds after the TA button has been pressed, warning the driver to switch it off.
- Thirty to 38 seconds after TP disappears from the display, which occurs if the signal from the TP of SK station becomes weak, an alarm sounds for ten seconds to tell you to tune to another TP or SK station.

Using the Tape Deck





- **Before attempting operation...**
- Reduce the volume by turning the volume control knob to the left.
- Set the fader control to the left horizontal.

1. Insert a tape into the deck to turn the power on and automatically begin playback. Even if the radio is on, the unit will automatically switch to and begin tape playback.
2. Adjust the volume and balance. To adjust the balance, first pull the knob until a click is heard. After setting to the desired level, push the knob in again to its original position.
3. Adjust the tone to an appropriate level. To adjust the treble, pull the knob toward you and set it to the desired level.
4. When tape playback reaches the end of the tape, playback will automatically switch from the side being played to the opposite side (ie. Side A to Side B or vice versa) (Auto-reverse). To eject the tape during playback, simultaneously press the fast forward and rewind buttons.

- A loose or warped label on a cassette tape may interfere with the eject mechanism of the unit or cause the cassette to become jammed in the unit. Avoid using such tapes or remove such labels from the cassette before attempting use.
- Do not try to eject the cassette immediately after insertion, as it will cause malfunction. Wait a few seconds.

- **Fast Forward/Rewind**

Since the transport can be in either direction, both the left and right high-speed tape transport buttons can be regarded as fast forward/rewind buttons.
For fast forward, press the high-speed tape transport button that corresponds to the direction that is shown by the direction indicator. When the end of the tape is reached, playback will automatically begin from the opposite side of the tape (Auto-reverse).
For rewind, press the button that is opposite that of the direction shown by the direction indicator. When the end of the tape is reached, playback will automatically begin from the beginning of the same side of the tape (Auto-replay).
Fast forward and rewind can be terminated by pressing the respective opposite high-speed tape transport button.

- **Direction Change Button**

This button is used to switch from one side of the tape to the other (from Side A to Side B or vice versa).

- **Dolby B NR Switch**

Press when playing a tape recorded with Dolby NR.

- **Tape Select Switch**

This switch is used to switch to the proper mode for the tape being used and should be depressed when using chrome or metal tapes.

Music Search

- **Returning to the beginning of selection A**

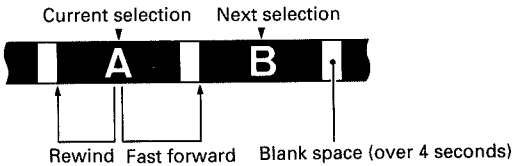
Press the music search button and then the high-speed tape transport button for the direction opposite that is shown by the direction indicator. Playback will automatically start from the beginning of selection A.

- **Moving from selection A to selection B**

Press the music search button and then the high-speed tape transport button that corresponds to the direction shown by the direction indictor. Playback will automatically start from the beginning of selection B.

To enable regular fast forward/rewind operations, press the music search button again to turn the function OFF. The following errors will cause the music search function to operate improperly, even though the unit is not malfunctioning.

- Unrecorded "blank" portions between selections less than 4 seconds → the blank portion cannot be detected by the unit.
- Pauses in recorded conversations longer than 4 seconds → the unit reads these as blanks between selections.
- Portions recorded at very low volume for more than 4 seconds → the unit reads these as blanks between selections.



Care and Maintenance

- Do not use tapes longer than C-90-type (90 min.) cassettes. Longer tapes can interfere with tape transport.
- If the playback head becomes dirty, sound quality will suffer. Periodically (once or twice a month) clean the heads with a cotton swab soaked with alcohol. (Fig. 1)
- Storing cassettes in areas directly exposed to sunlight or high temperatures can distort them and subsequently interfere with tape transport. (Fig. 2)
- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose or being exposed to dust.

- **After Service**

In the event this unit does not function properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Center.

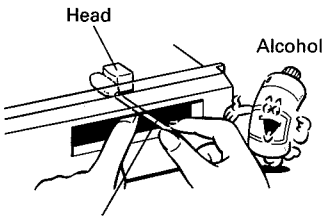


Fig. 1

Fig. 2

Specifications

General
Power source ..... 14.4 V DC (10.8 – 15.6 V allowable)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 7.0 A
Dimensions (chassis) ..... 180(W) × 50(H) × 150(D) mm
(front face) ..... 188(W) × 58(H) × 13(D) mm
Weight ..... 1.4 kg

Amplifier
Maximum power output ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Continuous power output ..... 11 W × 2 (1% dist. at 1 kHz)
Load impedance ..... 4Ω (4 – 8 Ω allowable)
Max. output level/output impedance (pre out)
(KEH-6000RDS) ..... 250 mV/1 kΩ
Tone controls (bass) ..... ±10 dB (100 Hz)
(treble) ..... ±10 dB (10 kHz)
Loudness contour ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Tape player
Tape ..... Compact cassette tape (C-30 – C-90)
Tape speed ..... 4.8 cm/sec.
Fast forward/rewind time ..... Approx. 100 sec. for C-60
Wow & flutter ..... 0.13% (WRMS)
Frequency response ..... Metal: 40 – 17,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB
Signal-to-noise ratio ..... Metal: Dolby B NR IN: 66 dB (IEC-A network)
Dolby NR OUT: 60 dB (IEC-A network)

FM tuner
Frequency range ..... 87.5 – 108 MHz
Usable sensitivity ..... 11 dBf (1.0 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ..... 16 dBf (1.7 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 70 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner
Frequency range ..... 531 – 1,602 kHz
Usable sensitivity ..... 18 μV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (± 9 kHz)

LW tuner
Frequency range ..... 153 – 281 kHz
Usable sensitivity ..... 30 μV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity ..... 50 dB (±9 kHz)

Note:
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

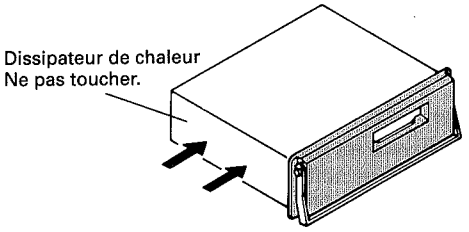
Caractéristiques

- **Tuner électronique**

Les gammes de fréquences dépendent de la zone d'utilisation. Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation en Europe Occidentale, Asie, Proche et Moyen-Orient, Afrique, Australie et Océanie. L'utilisation dans d'autres régions risque de donner lieu à une réception AM défectueuse. La fonction RDS ne pourra pas être utilisée que dans les régions où les services d'émission RDS sont disponibles.

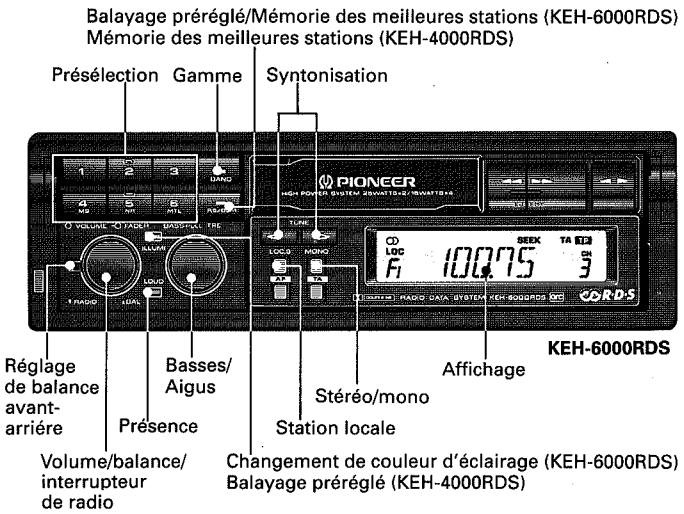
Note:

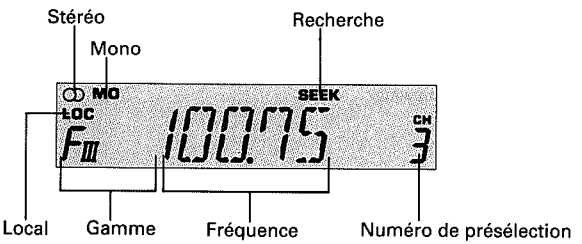
- Le "Pioneer CarStereo Pass" fourni s'utilise seulement en RFA (République fédérale allemande).
- Le côté gauche de l'appareil peut devenir extrêmement chaud. Lorsqu'on dépose l'appareil de l'étrier de fixation, faire attention à ne pas toucher son côté gauche pendant les quelques minutes suivant la mise hors tension.



- Le système RDS fournit une réception de Alternative Frequency (fréquence alternative automatique), l'affichage du nom de la station/Réseau et une réception des informations routières.
- ARC (contrôle automatique de la réception) incorporé, de haute sensibilité s'adaptant à la puissance du signal FM par commande automatique de séparation stéréo, de sourdine et des caractéristiques en fréquence.
- La mémoire des meilleures stations stooke automatiquement les 6 meilleures (les plus fortes) stations dans la mémoire de 6 touches préréglées, par ordre d'intensité.
- Système réducteur de bruit Dolby B, réduit le souffle de la bande.
- La fonction de recherche de morceau permet une lecture automatique à partir du début du morceau en cours d'écoute ou à partir du début du morceau suivant.
- Le choix d'un système à 4 haut-parleurs ou 2 haut-parleurs est possible. Lorsque le système à 4 haut-parleurs (15 W × 4) est utilisé, le volume des haut-parleurs avant et arrière peut être réglé indépendamment pour un équilibrage sonore optimal. Le système à 2 haut-parleurs (25 W × 2) délivre une puissance plus que suffisante pour une reproduction claire et de haut-fidélité.
- "Le tiroir extractible anti-vol.", facilite grandement le montage et le démontage de l'appareil et le protége, contre les risques de vol.
- Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
  DOLBY et le symbole double-D ◻◻ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Utilisation de la radio





- **Avant la mise en marche...**
- Diminuer le volume en tournant le bouton de commande vers la gauche.
- Mettre la commande de réglage de balance avant-arrière en direction horizontale vers la gauche.

1. Enfoncer l'interrupteur de la radio pour le mettre en marche et afficher les fréquences.
2. Enfoncer le sélecteur de gammes pour choisir la gamme voulue.

- La commutation entre FM et PO/GO est commandée par le commutateur de gamme. La commutation entre PO et GO est accomplie en utilisant le bouton de syntonisation. La gamme PO est de 531 kHz à 1.602 kHz, et la gamme GO est de 153 kHz à 281 kHz.

3. Appuyez sur les deux extrémites de la touche de syntonisation avec le bout des doight et l'indicateur de recherche automatique apparîtra sur l'affichage.
4. Enfoncer le bouton de syntonisation soit vers la gauche soit vers la droite pour syntoniser la fréquence désirée. (En appuyant sur le côté droit, la fréquence augmente.)
5. Régler le volume et la balance. Pour régler la balance, tirer tout d'abord le bouton jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Après l'avoir régle à la tonalité désirée, repousser le bouton dans sa position de départ.
6. Régler la tonalité à un niveau approprié. Pour régler les aigus, tirer le bouton vers soi et le mettre sur la positon désirée.

- **Mise d'une fréquence en mémoire de préselection...**

7. Maintenir enclenchée pendant approximativement deux secondes, l'une des touches de préréglage (1-6). La fréquence est mise en mémoire (affectée à la touche de préréglage enfoncée) une fois que le numéro de préréglage s'arrête de clignoter sur l'affichage.
   On peut mettre en mémoire six fréquences FM1, six fréquences FM2, six fréquences FM3 et six fréquences GO et PO.

- **Touche de mémoire des meilleures stations**

Syntonise automatiquement des fréquences fortes et les assigne pour prérégler les touches 1 à 6 pour la syntonisation automatique en une seule touche. La fonction de mémoire des meilleures stations est activée lorsque vous pressez cette touche pendant approximativement 2 secondes. La fonction de mémoire des meilleures stations est indiquée par -- -- -- -- clignotant sur l'affichage et cette fonction peut être annulée par une pression sur la touche de gamme. L'affichage des fréquences retournera une fois que la fonction de mémoire des meilleures stations s'est effectuée. La fréquence affichée à ce moment là est la seule assignée pour le préréglage de touche 1 par la fonction de mémoire des meilleures stations.

- Les 6 meilleures (les plus fortes) fréquences sont stockées dans la mémoire des 6 touches préréglées par ordre d'intensité, la plus forte fréquence étant assignée à la touche préréglée 1.
- Les fréquences assignées précédemment aux touches préréglées sont maintenues lorsque 6 fréquences fortes ne peuvent pas être localisées.
- La mémoire des meilleures stations fonctionne lorsque -- -- -- -- clignote sur l'affichage.

- **Sélecteur stéréo/mono**

Ce sélecteur est utilisé pour passer de réception stéréo en réception mono pour les émissions FM, et il est normalement laissé sur la position stéréo. Lorsqu'une émission stéréo est reçue, l'indicateur stéréo est illuminé. Grâce à la fonction ARC (contrôle automatique de la réception), on peut toujours profiter au mieux des émissions stéréo dans leur mode de réception optimal. Si un bruit excessif venait à se produire, en actionnant ce commutateur, on peut passer en mode de réception mono.

- **Sélecteur de station locale**

Une pression sur ce commutateur augmente le niveau de sensibilité de la recherche de syntonisation, de sorte que seulement las stations des ondes radio dont l'intensité correspond à ce niveau peuvent être syntonisées (l'indicateur local s'allume sur l'affichage). La niveau de sensibilité de la recherche de syntonisation locale peut être commuté entre quatre niveaux pour FM et deux niveaux pour PO/GO. En maintenant cette touche enfoncée pendant environ 2 secondes, l'affichage indiquera le niveau de seuil de recherche locale courante pendant environ 5 secondes. Pendant que le niveau de seuil de recherche locale reste indiqué à l'affichage, l'affichage se commutera en indicateur L-1, L-2, L-3 à L-4 en pressant le côté droit de la touche de syntonisation. En pressant le côté gauche de la touche de syntonisation làffichage se commutera en indicateur L-4, L-3, L-2 à L-1 (L-1 et L-2 pour PO/ GO). L-4 nereçoit que les ondes radio intenses des stations et L-3, L-2 et L-1 en reçoivent de moins en moins intenses, dans cet ordre.

- **Réglage de balance avant-arrére**

Cette commande est utilisée pour ajuster l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière dans une configuration à 4 haut-parleurs. En tournant la commande vers le haut on baisse le volume des haut-parleurs arrières, alors qu'en la tournant vers le bas on baisse le volume des haut-parleurs avant. En configuration à 2 haut-parleurs, placer la commande en position horizontale.

- **Interrupteur de présence**

Lors de la lecture d'une bande ou lors de l'écoute de la radio, les basses et les aigus seront accentués et l'écoute sera plus claire après avoir appuyé sur cette touche.

Recherche automatique de syntonisation

Appuyer sur les deux extrémités de la touche de syntonisation avec le bout des doigts et la syntonisation sur la station voisine soit par fréquence supérieure, soit par fréquence inférieure, se fait automatiquement en appuyant sur le côté gauche ou droit de la touche de syntonisation. Les fréquences FM changement par pas de 50 kHz alors que celles des gammes PO et GO changent par pas de 9 kHz.

Syntonisation par balayage des stations préréglées

Lorsqu'on appuie sur la touche de balayage des stations préréglées (le numéro de présélection se met à clignoter), chacune des fréquences mises précédemment en mémoire est syntonisée pendant huit secondes. Appuyer une nouvelle fois sur la touche lorsque la fréquence désirée est syntonisée afin d'annuler la syntonisation par balayage des stations préréglées.

Fréquences présélectionnées

En appuyant sur la touche de présélection, on obtient instantanément la syntonisation sur la fréquence correspondante mise en mémoire.

Syntonisation manuelle

Lors de la syntonisation manuelle, les fréquences FM changent par pas de 50 kHz, les fréquences GO changent par pas de 1 kHz et les fréquences PO changent par pas de 9 kHz.

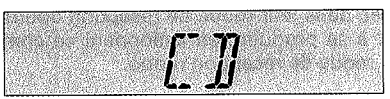
1. Appuyer sur les deux extrémités de la touche de syntonisation avec le bout des doigts et l'indicateur de recherche automatique disparaîtra de l'affichage.
2. Modifier la fréquence en appuyant sur le côté gauche ou vers droite de le bouton de syntonisation. En tournant le bouton une fois, on provoque la variation de la fréquence d'un pas (voir ci-dessus). En maintenant le bouton en position tournée vers la gauche ou vers la droite, on obtient des variations successives de la fréquence par pas.

Changement de la couleur de l'éclairage (KEH-6000RDS)

Pour changer la couleur de l'éclairage, appuyer sur le bouton prévu à cet effect. Chaque pression sur ce bouton change la couleur de vert à rouge et vice versa.

Utilisation de la borne d'entrée (KEH-6000RDS)

Pour utiliser un lecteur de CD (vendu séparément) avec cet appareil, brancher ledit lecteur à la borne d'entrée. Avant la lecture d'un disque compact, s'assurer qu'il n'y a pas de cassette dans l'appareil et que la radio est hors tension. "CD" est affiché lorsque le lecteur est en marche.



Utilisation de la fonction RDS

Qu'est-ce que le système RDS?

Le RDS (Radio Data System = Système de Données Radio) est un système d'informations numériques développé par l'UER (Union Européenne de Radiodiffusion). Ce système offre une variété de services d'informations et des fonctions de resyntonisation automatique stéréo pour voitures compatible RDS.

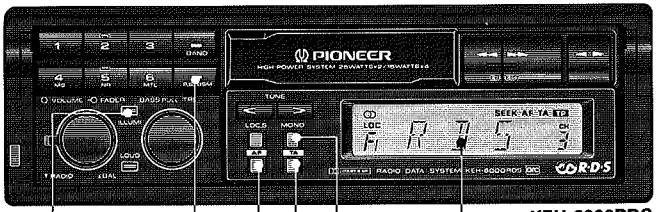
Les données numériques RDS comprennent diverses données telles que PI, PS, AF, TP et TA.

PI ..... Identification de programme
PS ..... Affichage du nom de la station
AF ..... Affichage des fréquences des émetteurs successifs
TP ..... Programme pour automobilistes
TA ..... Annonce routière

Fonctions RDS de cet appareil

Cet appareil présente les fonctions suivantes pour l'emploi des données RDS.

- Affichage du nom de la station en utilisant le PS.
- Réception AF (Alternative Frequency) qui syntonise automatiquement sur la station la plus forte du réseau en écoute en utilisant PI et AF.
- Réception automatique des émissions d'informations routières en utilisant TP/TA.



KEH-6000RDS

Balayage préréglé (KEH-6000RDS)

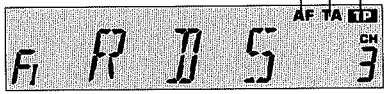
Affichage

Stéréo/mono

Balayage préréglé (KEH-4000RDS)

TA (Traffic Announcement = Annonce routière)

AF (Alternative Frequency = Fréquence alternative)



AF (Alternative Frequency = Fréquence alternative)

TA (Traffic Announcement = Annonce routière)

TP (Traffic Program = Programme routière)

FRANÇAIS

Affichage du nom de la station/Réseau

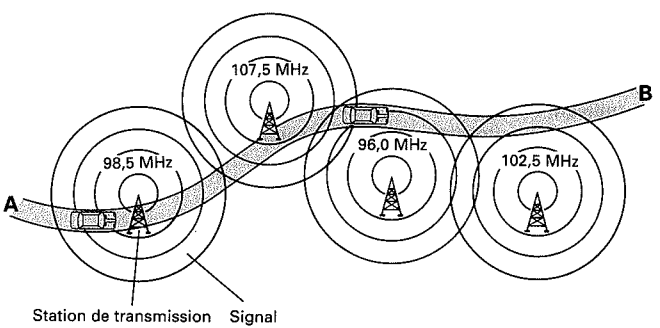
Commuter en radio et sélectionner n'importe laquelle des trois bandes FM. Lorsque l'on syntonise une station RDS en mode manuel ou en mode par recherche, l'affichage de fréquence passera à l'affichage du nom de la station/Réseau après quelques secondes, au moyen du code PS.

- Les fonctions RDS de cet appareil utilise les codes RDS transmis ensemble avec la transmission FM. Elles ne fonctionnent pas avec la bande PO ou GO.
- Les fonctions RDS pourraient ne pas fonctionner correctement dans les localités où la transmission RDS se trouve en phase expérimentale ou avec quelques défauts au système de transmission.
- Pour observer la fréquence lorsque le nom de la station/Réseau est affiché, maintenir la touche stéréo/mono enfoncée pendant environ deux secondes. La fréquence apparaîtra alors et restera pendant aussi longtemps que la touche restera enfoncée.

Réception AF (Alternative Frequency)

L'appareil refait un accord sur la fréquence de l'émetteur alternatif le plus fort dans la liste des fréquences alternatives (AF). Par conséquent, à écouter les programmes du même réseau.

Exemple:
S'il existe des stations de transmission de réseau suivantes, la fréquence de réception passe automatiquement de 98,5 MHz à 107,5 MHz, puis à 96,0 MHz, et enfin à 102,5 MHz, mais le conducteur peut continuer à écouter les programmes du même réseau en se rendant du point A au point B.



Réception de Alternative Frequency

Pour effectuer la réception de Alternative Frequency, puis presser la touche AF. Une fois que la syntonisation est effectuée sur une station de réseau RDS, l'appareil resyntonise automatiquement sur le transmetteur le plus fort servant le réseau en utilisant les codes PI et AF lorsque la station syntonisée devient plus faible, tant que l'on conduit la voiture dans les limites de la localité ou le pays servi par le réseau.

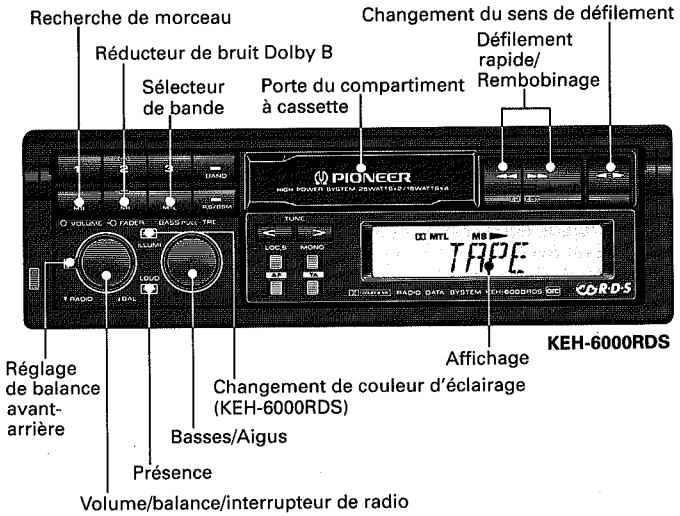
- Lorsque la touche AF est activée, seules les stations RDS peuvent être syntonisées par recherche ou syntonisation de balayage des stations présélectionnées.
- Lorsque BSM est activé tandis que la touche AF est activée, seules les stations RDS seront préréglées.
- Les stations non RDS telles que le système MBS suédois peuvent être syntonisées comme stations RDS, mais ceci est dû au fait que les deux systèmes partagent la même fréquence sous-porteuse de 57 kHz et ceci ne constitue pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Si la station syntonisée RDS ne possède pas de données AF (Liste des autres fréquences possibles) ou si l'appareil ne peut pas recevoir les données AF pour certaines raisons, la fonction AF ne s'appliquera pas lorsque le signal de la station RDS syntonisée tombe en dessous d'un certain niveau. Dans ce cas AF clignote à l'affichage, indiquant qu'il ne fonctionne pas.
- Lorsque le signal provenant de la station RDS tombe en dessous d'un certain niveau et que AF fonctionne, il y aurait des cas où d'autres stations du même réseau sont même plus faibles. Dans ce cas AF clignote à l'affichage, indiquant qu'il ne fonctionne pas.
- Lorsqu'une fréquence de station est stockée dans la mémoire de préréglage de la bande FM, la fonction AF est également disponible à la station stockée dans la mémoire. (Mémoire de Réseau).
- Si la touche AF est enfoncée avant de sélectionner une station préréglée, la réception de fréquence alternative fonctionne lorsque la station préréglée est rappelée. A cause de ce fait, il pourrait se produire une pause avant que la station ne se présente, mais ceci ne constitue pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Dans certains cas, quelques stations du réseau transmettent des programmes régionaux qui sont différents de ceux des autres stations du réseau. Si la radio a capté un programme régional et que l'on désire continuer à l'écouter, maintenir la touche AF enfoncée pendant plus de deux secondes pour activer la fonction régionale. ("REG ON" apparaît à l'affichage pendant que la touche reste enfoncée). En utilisant la fonction AF, la radio syntonise les stations qui transmettent le programme régional. Maintenir de nouveau enfoncée la touche AF pendant plus de deux secondes pour annuler la fonction régionale. ("REG OFF" apparaît alors à l'affichage pendant que la touche reste enfoncée).

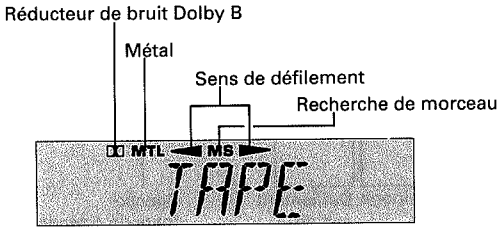
Réception des informations routières

Syntoniser une station (les lettres TP apparaissent à l'affichage dans ce cas) pour recevoir les bulletins sur le trafic. Si l'on désire de passer en mode d'attente pour les bulletins tout en effectuant la lecture d'une cassette ou d'un CD (KEH-6000RDS), syntoniser une station TP ou SK, puis presser la touche TA. Lorsqu'un bulletin est transmis, l'appareil commute automatiquement d'une cassette ou d'un CD au bulletin. Le volume augmente automatiquement pour le bulletin et ne peut pas être porté vers le bas.

- Même lorsque la radio est désactivée, en pressant la touche TA tout en écoutant une cassette ou un CD la radio sera activée et sera prête pour capter les bulletins sur le trafic, à moins que la radio ne soit réglée sur PO ou GO, auquel cas la radio ne sera pas activée et une alarme résonnera.
- Pendant que TA est activé et que l'on écoute une cassette ou un CD (TA est indiqué à l'affichage), la radio démarre la fonction BSA (recherche automatique de la meilleure station TP ou SK) 10 à 18 secondes après que TP ait disparu de l'affichage, syntonise la station TP ou SK la plus forte et restera en attente pour les bulletins sur le trafic. La fonction BSA ne s'appliquera pas lorsque AF est activé, et par conséquent désactiver la touche AF lorsque l'on désire utiliser la fonction BSA.
- Tandis que TA est activé et que l'on écoute une cassette ou un CD, en pressant la touche de balayage de préréglage la radio démarrera la fonction TIPS (ecoute automatique de plusieurs stations d'émission d'informations routière) et restera en attente pour les bulletins sur le trafic à partir d'une quelconque de ces station TP ou SK préréglées dans la même bande que celle en usage courant.
- Lorsque la touche AF est sur "OFF" (arrêt), trois minutes ou davantage après que "TP" ait disparu de l'affichage, durant TIPS, la radio démarrera le BSA.
- Ne pas presser la touche TA dans une localité ou un pays où le service d'informations routières n'est pas disponible, car la syntonisation par recherche ou le balayage de stations préréglées ne captera pas de stations. Une alarme résonnera 30 secondes après avoir pressé la touche TA, pour signaler au conducteur que le commutateur est désactivé.
- Une alarme résonnera 30 à 38 secondes après que TP ait disparu de l'affichage, ceci se produisant si le signal provenant de la station TP ou SK s'est affaibli, pendant dix secondes pour signaler au conducteur de syntoniser sur une autre station TP ou SK.

Utilisation du lecteur de cassette





- **Avant la mise en marche...**
- Diminuer le volume en tournant le bouton de commande vers la gauche.
- Mettre la commande de réglage de balance avant-arrière en direction horizontale vers la gauche.

1. Introduire une cassette dans le magnétocassette pour obtenir la mise en marche automatique et le début de la lecture. Même lorsque la radio est en mise en marche, l'appareil bascule automatiquement et commence la lecture de la bande.
2. Régler le volume et la balance. Pour régler la balance, tirer tout d'abord le bouton jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Après l'avoir régle à la tonalité désirée, repousser le bouton dans sa position de départ.
3. Régler la tonalité à un niveau approprié. Pour régler les aigus, tirer le bouton vers soi et le mettre sur la position désirée.
4. Lors de l'écoute de la bande, si la fin de bande est atteinte, l'écoute basculera automatiquement de la face en cours de lecture à la face opposée (c.a.d. de la face A à la face B ou vice-versa) (Auto-reverse). Pour obtenir l'éjection en cours de lecture, appuyer simultanément sur les touches de défilement rapide et de rembobinage.

- Une étiquette de cassette mal collée ou voilée risque de gêner le méchanisme d'éjection de l'appareil ou de provoquer un entrortilement de la bande cassette dans l'appareil. Evitez d'utiliser de telles bandes ou retirez l'étiquette de la cassette avant utilisation.
- N'essayez pas d'éjecter la cassette aussitôt après son insertion car il pourrait y avoir mauvais fonctionnement. Attendez quelques secondes.

FRANÇAIS

- **Défilement rapide/rembobinage**

Comme le défilement peut se faire dans les deux sens, les touches de défilement rapide gauche et droite peuvent toutes les deux être considérées comme des touches de défilement rapide/rembobinage.
Pour une avance rapide, appuyer sur la touche de défilement rapide qui correspond à la direction indiquée par l'indicateur de sens de défilement. Lorsque la fin de bande est atteinte la lecture débutera automatiquement sur l'autre face de la bande (Auto-reverse).
Pour le rembobinage, appuyer sur la touche qui est l'opposée de celle indiquée par l'indicateur de sens de défilement. Lorsque la fin de la bande est atteinte la lecture débutera automatiquement sur la même face de la bande (Auto-replay).
Le défilement rapide et le rembobinage peuvent être stoppés en appuyant sur l'autre touche de défilement rapide.

- **Touche de changement du sens de défilement**

Cette touche est utilisée pour passer d'une face de la bande à l'autre (de la face A vers la face B ou vice-versa).

- **Commutateur de réducteur de bruit Dolby B**

L'enfoncer lors de l'écoute d'une bande enregistrée en Dolby NR.

- **Sélecteur de bande**

Ce sélecteur permet de se mettre dans le mode approprié au type de bande utilisé; il ne doit pas être enfoncé lorsqu'on utilise une bande chrome ou métal.

Recherche de morceau

- **Retour au début de morceau A**

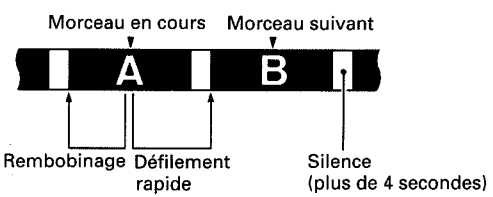
Appuyer sur la touche de recherche de morceau, puis celle de défilement rapide de direction opposée à celle indiquée par l'indicateur de sens de défilement. L'écoute débutera automatiquement au début du morceau A.

- **Passage du morceau A au morceau B**

Appuyer sur la touche de recherche de morceau, puis celle de défilement rapide correspondant à la direction indiquée par l'indicateur de sens de défilement. L'écoute commencera automatiquement au début du morceau B.

Pour permettre un retour au fonctionnement normal des opérations de défilement rapide et de rembobinage, appuyer une nouvelle fois sur la touche de recherche de morceau, ce qui provoque la mise hors fonction de cette fonction. Les erreurs suivantes seront la cause d'un malfonctionnement de la fonction de recherche de morceau, même si l'appareil fonctionne correctement.

- Zones "vierges" non enregistrées entre les morceaux de durée inférieure à 4 secondes → ces zones ne seront pas décelées par l'appareil.
- Moments de silence dans une conversation enregistrée de durée excédant 4 secondes → l'appareil les considère comme des zones vierges séparant des morceaux successifs.
- Des passages de très faible puissance sont enregistrés durant plus de 4 secondes → l'appareil les considère comme des zones vierges séparant des morceaux successifs.



Précautions et entretien

- Ne pas utiliser des bandes de longueur supérieure à celle des C-90 (de durée 90 minutes). Des cassette plus longues risquent d'entraver le mécanisme d'entraînement.
- Une tête de lecture sale donne des résultats de moins bonne qualité. Nettoyer la tête régulièrement (une à deux fois par mois) avec un tampon d'ouate imbibé d'alcool. (Fig. 1)
- Le rangement des cassettes dans un endroit exposé au soleil ou soumis à des températures élevées risque de déformer les bandes, ce qui risque d'entraver le mécanisme d'entraînement lors de leur utilisation. (Fig. 2)
- Les cassettes inutilisées gagnant à être conservées dans une boîte à cassettes qui les protège du risque de se détendre ou de recevoir de la poussière.

- **Service après-vente**

Au cas oú cet appareil présenterait des vices de fonctionnement, prendre contact avec le concessionnaire ou avec le centre de service agréé PIONEER le plus proche.

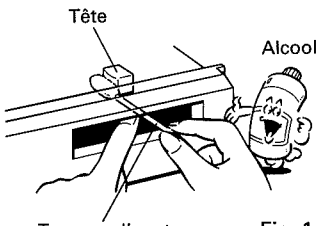


Fig. 1

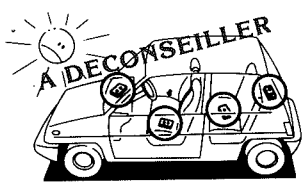


Fig. 2

Spécifications

Généralités
Alimentation ..... 14,4 V CC (10,8 – 15,6 V admissible)
Mise à la masse ..... Type négatif
Consommation de courant max. ..... 7,0 A
Dimensions (châssis) ..... 180(L) × 50(H) × 150(P) mm
(face avant) ..... 188(L) × 58(H) × 13(P) mm
Poids ..... 1,4 kg

Amplificateur
Puissance de sortie maximale ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Puissance de sortie continue ..... 11 W × 2 (1% de dist. à 1 kHz)
Impédance de charge ..... 4 Ω (4 – 8 Ω admissible)
Niveau de sortie maximum/Impédance de sortie (pré-sortie)
(KEH-6000RDS) ..... 250 mV/1 kΩ
Réglages de tonalité (graves) ..... ±10 dB (100 Hz)
(aigus) ..... ±10 dB (10 kHz)
Correcteur physiologique ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Lecteur de cassettes
Bande magnétique ..... Cassette (C-30 – C-90)
Vitesse de défilement ..... 4,8 cm/sec.
Temps d'avance et de retour rapide ..... Approx. 100s pour C-60
Pleurage et scintillement ..... 0,13% (WRMS)
Bande passante ..... Métal: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Diaphonie ..... 45 dB
Rapport signal/bruit ..... Métal: Avec Dolby B NR: 66 dB (réseau IEC-A)
Sans Dolby NR: 60 dB (réseau IEC-A)

Tuner FM
Gamme de fréquence ..... 87,5 – 108 MHz
Sensibilité utile ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, mono, S/B: 30 dB)
Sensibilité à 50 dB ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit ..... 70 dB (réseau IEC-A)
Distorsion ..... 0,3% (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Bande passante ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Diaphonie ..... 40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)

Tuner PO
Gamme de fréquence ..... 531 – 1.602 kHz
Sensibilité utile ..... 18 µV (25 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (± 9 kHz)

Tuner GO
Gamme de fréquence ..... 153 – 281 kHz
Sensibilité utile ..... 30 µV (30 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (±9 kHz)

Remarque:
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception sont sujettes à modification sans préavis.

FRANÇAIS

Merkmale

Wichting
Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer CarStereo-Pass ein, Stempel des Händlers nicht vergessen. Der ausgefüllte Pioneer CarStereo-Pass ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eingentumsnachweises.
Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, keinesfalls im Kraftfahrzeug.
Im Entwendungsfall geben Sie die Polizei die eingetragene, eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

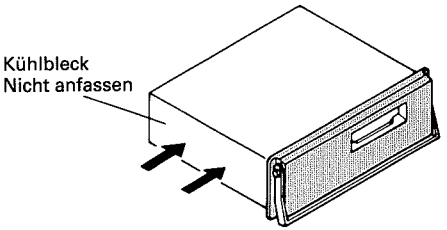
- Auf die Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Serien-Nummer eingraviert.

- **Elektronischer Tuner**

Die Frequenzzuteilungen sind von Gebiet zu Gebiet verschieden. Dieses Gerät ist für die Frequenzzuteilungen in Westeuropa, Asien, dem Mittleren und Nahen Osten, sowie Afrika, Australien und Ozeanien ausgelegt. Verwendung des Geräts in anderen Gebieten der Erde kann unzulänglichen MW-Radioempfang zur Folge haben. Das RDS-System funktioniert nur in Gebieten wo RDS-Sendungen ausgestrahlt werden.

Hinweis:

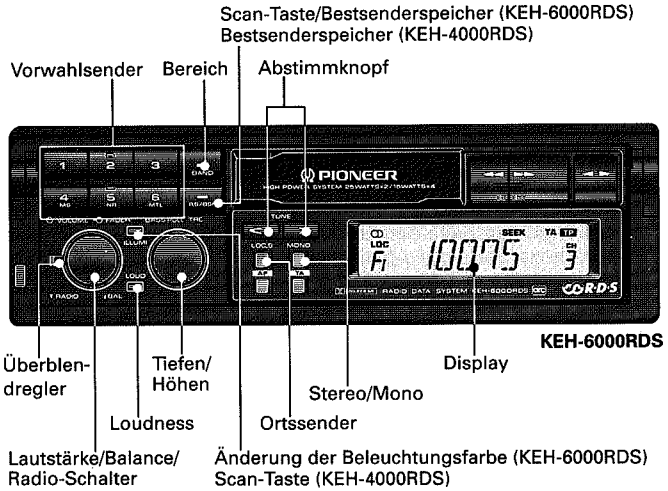
- Die linke Geräteseite kann extrem heiß werden. Bei Entfernen des Gerätes von der Einbauklammer darauf achten, daß die linke Seite einige Minuten nicht angefaßt werden darf.

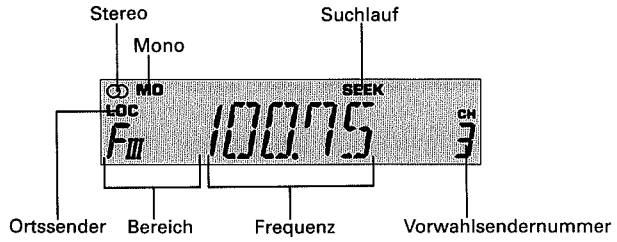


- Das RDS-System bietet automatisch Alternativ-Frequenz, Sender/Stationsname im Display und Empfang von Verkehrsmeldungen.
- Eingebaute, hochempfindiche "automatische Empfangsregelung" (ARC = Automatic Reception Control) fül Regelung von Stereotrennung, Stummschaltung und Frequenzgang entsprechend der Feldstärke des UKW-Signals.
- Der Senderspeicher registriert automatisch die sechs besten (stärkesten) Sender in den sechs verschiedenen Voreinstellsendertasten. Die Reihenfolge entspricht dem Stärkeverhältnis der Sender.
- Eingebautes Dolby B Rauschunterdrückungssystem zur Verminderung von Bandrauschen.
- Die Musik-Suchfunktion ermöglicht automatischen Wiedergabestart ab Beginn des gerade abspielenden oder des nachfolgenden Titels.
- Es kann entweder ein 4-Lautsprecher-System oder ein 2-Lautsprecher-System zur Anwendung gebracht werden. Bei der Benutzung eines 4-Lautsprecher-Systemes (4 × 15 W) kann die Lautstärke der vorderen und hinteren Lautsprecher für optimale Klangbalance unabhängig voneinander eingestellt werden. Das 2-Lautsprecher-System (2 × 25 W) liefert mehr als genug an Leistung, als für eine klare und und getreue Wiedergebe erforderlich ist.
- Die "Schnellmontagehalterung" ermöglicht einen schnellen Ein- und Ausbau der Stereoanlage und dient gleichzeitig als Diebstahlschutz.

- Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY und das doppel-D-Symbol ◻◻ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Gebrauch des Radios





- **Vor dem Einschalten...**
- Die Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers nach links vermindern.
- Den Überblendregler in Mittelstellung (waagrecht) bringen.

1. Den Radioschalter drücken, wonach die Frequenz auf dem Display angezeigt wird.
2. Den Bereichswahlschalter drücken und den gewünschten Wellenbereich wählen.
   - Mit dem Bereichswahlschalter wird zwischen UKW und MW/LW umgeschaltet. Mit der Abstimmtaste wird zwischen MW und LW gewählt. Der MW-Bereich ist von 531 bis 1.602 kHz, während der LW-Bereich von 153 bis 281 kHz liegt.
3. Beide Seiten der Suchlauftaste mit der Fingern drücken, wodurch das Sendersuchlaufsymbol auf dem Display erscheint.
4. Entweder die linke oder rechte Seite der Abstimmtaste drücken, um den gewünschten Sender abzustimmen. (Durch Drücken der rechten Seite nimmt die Frequenz zu.)
5. Lautstärke und Balance einregeln. Für die Einstellung der Balance zuerst den Knopf herausziehen, bis ein Klickton hörbar wird. Den Knopf nach der Einstellung wieder in die ursprüngliche Position zurückdrücken.
6. Stellen Sie den Klang auf einen geeigneten Pegel ein. Für die Einstellung der Höhen, ziehen Sie den Knopf nach vorn heraus und drehen Sie Ihn auf einen angemessenen Pegel.

- **Eingeben einer Frequenz in den Vorwahlsenderspeicher...**

7. Eine der Vorwahlsendertasten (1-6) ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt halten. Die Frequenz ist in dem der gedrückten Taste entsprechenden Speicher abgespeichert, wenn die Vorwahlsendernummer auf dem Display zu blinken aufhört.
   Sechs UKW1 Frequenzen, sechs UKW2 Frequenzen, sechs UKW3 Frequenzen und sechs MW und LW Frequenzen können gespeichert werden.

DEUTSCH

- **Bestsenderspeichertaste**

Hiermit werden starke Frequenzen automatisch engestellt und können mit den Einstelltasten 1 bis 6 mit einem Tastendruck automatisch abgerufen werden. Das Empfänger-Memory wird durch einen 2 Sekunden langen Druck auf diese Taste aktiviert und wird auf dem Display durch -- -- -- -- angezeigt. Durch auf die Bereichswahlschalter löscht die Funktion. Zeigt das Frequenzdisplay einmal Empfänger-Memory an, ist die Funktion abgeschlossen. Die jetzt angezeigte Frequenz ist die durch die Empfänger-Memory Funktion zum Einstellen der Taste 1 angewiesene.

- Die sechs besten (stärksten) Frequenzen werden in den sechs Voreinstellsendertasten gespeichert. Die Reihenfolge entspricht dem Stärkeverhältnis der Sender, wobei der Voreinstellsendertaste 1 der stärkste Sender zufällt.
- Die vorher zum Einstellen der Tasten angewiesenen Frequenzen werden emphangen, wenn 6 starke Frequenzen nicht lokalisiert werden können.
- Das Empfänger-Memory arbeitet auch beim Flackern von -- -- -- -- auf dem Display.

- **Stereo/Mono-Schalter**

Mit diesem Schalter kann beim Empfang von UKW-Sendungen zwischen Stereo und Mono umgeschaltet werden. Der Schalter sollte normalerweise auf Stereo gestellt sein. Wenn ein Stereosender empfangen wird, leuchtet die Stereoanzeige auf. Mit der automatischen Empfangsregelung (ARC = Automatic Reception Control) können UKW-Stereosendungen immer optimal empfangen werden. Liegt jedoch übermäßig viel Rauschen vor, so kann die Sendung durch Drücken dieses Schalters in Mono empfangen werden.

- **Ortsender-Schalter**

Durch Druck dieser Taste wird die Suchschwelle erhöht, sodaß nur relativ starke Sender eingestimmt werden können (Lokal-Anzeige leuchtet auf dem Display auf). Die Lokalsuchschwelle kann zwischen vier Schwellen für UKW und zwei Schwellen für MW und LW ausgewählt werden. Wird diese Taste etwa zwei Sekunden lang gedrückt, wird etwa 5 Sekunden lang die jeweilige Lokalsuchschwelle im Display angezeigt. Während die Lokalsuchschwelle weiterhin im Display angezeigt wird, ändert sich die Anzeige durch Druck der rechten Seite der Abstimmtaste von L-1, L-2, L-3 zu L-4. Wird die linke Seite der Abstimmtaste gedrückt, ändert sich das Display von L-4, L-3, L-2 zu L-1 (L-1 und L-2 für MW/LW). Je größer die Zahl, desto höher wird die Suchschwelle eingestellt, und nur relativ starke Sender können abgestimmt werden.

- **Überblendregler**

Dieser Regler ermöglicht die Balanceeinstellung zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern einer Anlage mit 4 Lautsprechern. Durch Drehen nach oben nimmt die Lautstärke der hinteren Lautsprecher ab, während durch Drehen nach unten die Lautstärke der vorderen Lautsprecher abnimmt. Bei Verwendung einer Anlage mit nur 2 Lautsprechern sollte der Regler in Mittelstellung (waagerecht) stehen.

- **Loudness-Schalter**

Dieser Schalter ist beim Hören von Cassette oder Radio mit geringer Lautstärke zu drücken, wobei die tiefen und hohen Frequenzen angehoben werden und klarer gehört werden können.

Suchlaufabstimmung

Beide Seiten der Suchlauftaste mit den Fingern drücken. Und ein Abstimmen des nächst höher- oder tiefergelegenen Senders des eingestellen Wellenbereichs kann durch einfaches Drücken der rechten oder linken Seite der Abstimmtaste durchgeführt werden. UKW-Frequenzen ändern sich in Schritten von 50 kHz und MW- und LW-Frequenzen in Schritten von 9 kHz.

Preset Scan Suchlauf

Nach Drücken der Scan-Taste (Vorwahlsendernummer blinkt auf), werden die eingespeicherten Frequenzen für jeweils 8 Sekunden aufeinanderfolgend abgerufen. Die Funktion kann durch erneutes Drücken der Taste gestoppt werden, wenn der gewünschte Sender erreicht ist.

Vorwahlsender-Abstimmung

Durch Drücken der entsprechenden Vorwahlsendertaste kann die in den Speicher eingegebene Frequenz augenblicklich abgerufen bzw. abgestimmt werden.

Manuelle Abstimmung

Bei der manuelle Abstimmung ändern sich die Frequenzen für UKW in 50 kHz Schritten, für LW in 1 kHz Schritten und für MW in 9 kHz Schritten.

1. Beide Seiten der Suchlauftaste mit den Fingern drücken, wonach das Symbol für Suchlaufabstimmung auf der Anzeige erlischt.
2. Die Frequenz durch Drücken der linken oder rechten Seite der Abstimmtaste ändern. Einmaliges Drücken der Taste bringt die Frequenz um einen Schritt weiter (siehe oben). Wenn eine Seite der Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich die Frequenz fortlaufend in den angegebenen Schritten.

Änderung der Beleuchtungsfarbe (KEH-6000RDS)

Zur Änderung der Beleuchtungsfarbe die Taste zur Änderung der Beleuchtungsfarbe (Illumination Color Change) drücken. Durch Drücken dieser Taste ändert sich die Farbe von Grün nach Rot und umgekehrt.

Verwendung des Eingangsanschlusses (KEH-6000RDS)

Bei Benutzung eines CD-Spielers (Sonderzubehör) mit diesem Gerät wird der CD-Spieler mit diesem Eingangsanschluß verbunden. Stellen Sie vor der Verwendung des CD-Spielers sicher, daß die Cassette ausgeworfen und das Radio ausgeschaltet ist. Auf der Anzeige erscheint "CD", wenn der Spieler in Betrieb ist.

Verwendung der RDS-Funktion

Was bedeutet RDS?

RDS (Radio Data System) ist ein digitales Informationssystem, das von der EBU (European Broadcasting Union) entwickelt wurde. Das RDS, dessen Signale mit normalen UKW-Sendungen ausgestrahlt werden, bietet eine Vielfalt von Informationsdiensten und automatische Abstimmung auf RDS-kompatible Autostereoanlagen.

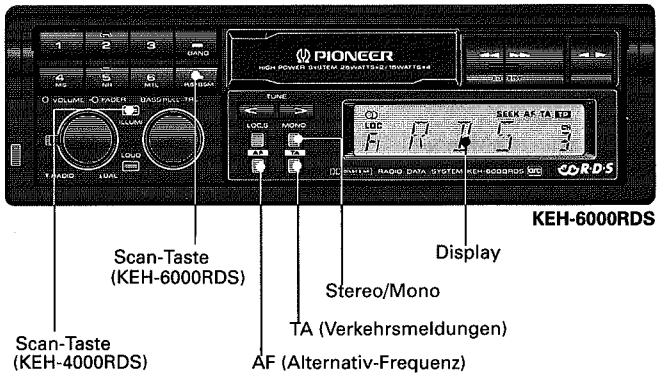
Zu den digitalen Daten des RDS gehören etwa PI, PS, AF, TP und TA.

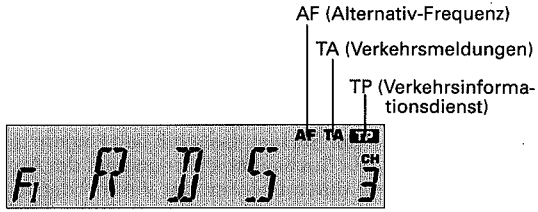
PI ..... Programmidentifizierung
PS ..... Programm-Service
AF ..... Alternativ-Frequenzen
TP ..... Verkehrsfunkidentifikation
TA ..... Verkehrsfunkdurchsage

RDS-Funktion dieses Geräts

Dieses Gerät erlaubt die nachfolgenden Funktionen, auf Grund der gesendeten RDS-Daten:

- Sendernamen-Display (Verwendung von PS)
- AF-Funktion (Alternative Frequency) für automatisches Abstimmen auf den stärksten RDS-Sender, den Sie unter Verwendung von PI und AF hören.
- Automatischen Empfang von Verkehrsmeldungen unter Verwendung von TP/TA.





Stations/Sendernamen-Display

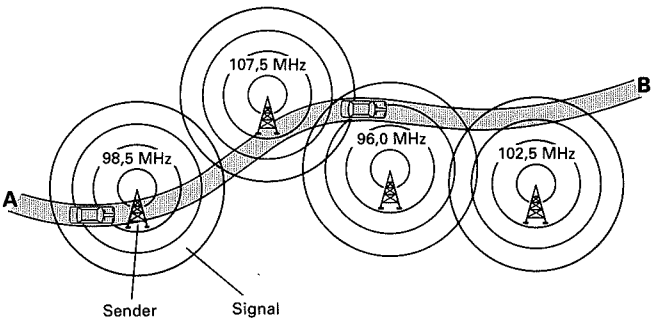
Schalten Sie das Rundfunkgerät ein und wählen Sie eins der drei UKW-Bänder. Stimmen Sie mittels Manuell/Suchlauf-Funktion auf einen RDS-Sender ab, erscheint auf dem Display durch den PS-Code nach einigen Sekunden der Name der Station bzw. des Senders.

- Die RDS-Funktionen dieses Geräts verwenden RDS-Codierungen die zusammen mit UKW-Sendungen ausgestrahlt werden. RDS funktioniert nicht auf MW oder LW.
- Es kann vorkommen, daß RDS in Gebieten wo RDS-Sendungen noch in der Experimentierphase sind oder dort wo es bei der Ausstrahlung Störungen gibt, nicht richtig funktioniert.
- Um während der Anzeige des Stations-/Sendernamen die Frequenz-Anzeige zu bekommen, halten Sie wenigstens zwei Sekunden lang den Stereo/Mono-Schalter niedergedrückt. Danach wird die Frequenz angezeigt und erlischt erst, wenn Sie die Taste lösen.

AF-Funktion (Alternativ-Frequenz)

Dieses Gerät stimmt auf den besten alternativen Sender aus der Liste der Alternativ-Frequenzen (AF) ab. Auf diese Weise braucht der Autofahrer nicht manuell auf eine andere Frequenz abzustimmen, um denselben Sender zu hören.

Beispiel:
Bei NF-Sendern wechselt die Empfangsfrequenz automatisch von 98,5 MHz in 107,5 MHz, in 96,0 MHz und in 102,5 MHz. Der Autofahrer braucht jedoch keine andere Frequenz einzustellen, um denselben Sender zu hören, während er von Punkt A nach Punkt B unterwegs ist.



DEUTSCH

AF-Empfang

Um AF-Empfang zu ermöglichen, die AF-Taste drücken. Nach Abstimmung auf einen RDS-Sender wird das Gerät bei schlechter werdendem Empfang automatisch auf den besten Sender der jeweiligen Senderkette umschalten, unter Verwendung der PI- und AF-Codierung, solange Sie sich im Gebiet des jeweiligen Senders befinden.

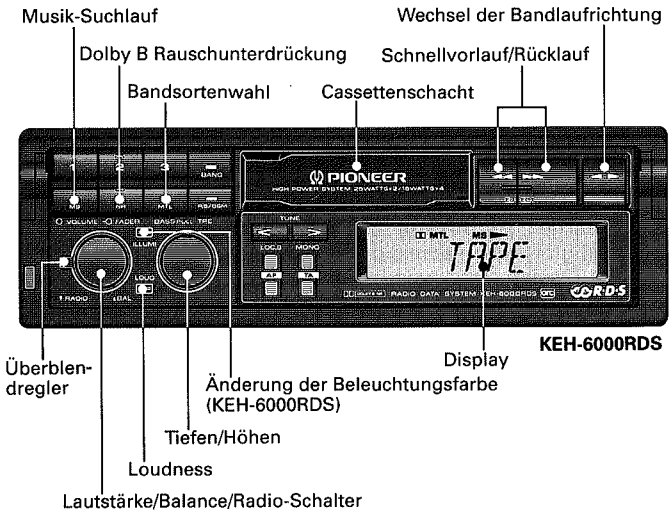
- Bei gedrückter AF-Taste werden mittels Suchlaufabstimmung oder Festsendersuchlauf nur RDS-Sender abgestimmt.
- Wenn die BSM-Funktion betätigt wird und die AF-Taste gedrückt ist, werden nur RDS-Sender voreingestellt.
- Wie auf RDS-Sender kann ebenfalls auf Sender ohne RDS, wie z.B. das schwedische MBS-System, abgestimmt werden, da beide Systeme die gleiche 57 kHz Unterträgerfrequenz haben; dies ist keine Funktionsstörung des Geräts.
- Falls der jeweilige RDS-Sender nicht über AF-Daten (Alternativ-Frequenz) verfügt oder falls das Gerät aus irgendwelchen Gründen nicht imstande ist, AF-Daten zu empfangen, und das Signal des jeweiligen RDS-Senders unter einen gewissen Pegel sinkt, funktioniert das AF-System nicht. In diesem Fall blinkt AF im Display.
- Wenn das Signal des eingestellen RDS-Senders unter einen gewissen Pegel sinkt und die AF-Funktion aktiviert ist, kann es manchmal vorkommen, daß die alternativen Frequenzen noch schwächer sind. In dem Fall blinkt AF im Display, um anzuzeigen, daß die AF-Funktion nicht ausgeführt wird.
- Wenn die Frequenz eines Senders auf UKW zuvor gespeichert wird, steht auch die AF-Funktion zur Verfügung. (Senderspeicher)
- Falls die AF-Taste vor der Wahl eines zuvor eingespeicherten Senders gedrückt wird, wird nach Abruf des zuvor eingespeichert Senders gleich die Alternativ-Frequenz abgestimmt. Aus diesem Grunde kann es manchmal eine Pause geben, bevor der Sender durchkommt. Dies ist jedoch keine Funktionsstörung.
- Manchmal werden von einem Sender Regionalprogramme ausgestrahlt, die von Gegend zu Gegend unterschiedlich sind. Wenn im Rundfunk ein Regionalprogramm ausgestrahlt wird und Sie dieses weiterhören möchten, halten Sie die AF-Taste länger als zwei Sekunden niedergedrückt, um die Regionalfunktion einzuschalten. (Die Anzeige REG ON erscheint im Display, solange die Taste niedergedrückt ist.) Mit der AF-Funktion stimmt das Rundfunkgerät auf diejenigen Sender ab, die das Regionalprogramm ausstrahlen. Halten Sie die AF-Taste erneut länger als zwei Sekunden niedergedrückt, um die Regionalfunktion zu lösen. (Die Anzeige REG OFF erscheint, solange die Taste niedergedrückt ist.)

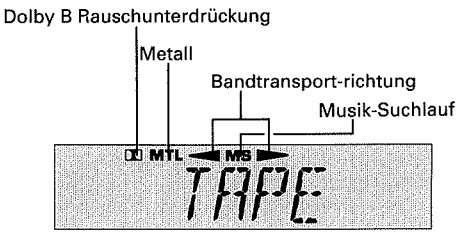
Empfang von Verkehrsmeldungen

Stimmen Sie auf einen Sender mit TP-Kennung ab, um Verkehrsmeldungen empfangen zu können (es erscheinen im Display die Buchstaben TP). Wenn Sie eine Cassette oder CD (KEH-6000RDS) spielen und für den Empfang der Verkehrsmeldungen bereit sein möchten, stimmen Sie auf einen Sender mit TP- oder SK-Kennung ab und drücken Sie die TA-Taste. Bei einer Verkehrsmeldung wird das Gerät automatisch von der Cassetten- oder CD-Wiedergabe auf die Meldung umschalten. Bei der Meldung nimmt die Lautstärke automatisch zu und kann nicht niedriger eingestellt werden.

- Auch wenn das Rundfunkgerät ausgeschaltet ist, wird durch Druck der TA-Taste während Cassetten- oder CD-Wiedergabe das Rundfunkgerät eingeschaltet und der Empfang von Verkehrsmeldungen ermöglicht, es sei denn, das Rundfunkgerät ist auf MW oder LW eingestellt. In dem Fall wird das Rundfunkgerät nicht eingeschaltet und wird ein Warnzeichen zu hören sein.
- Wenn Sie bei betätigter TA-Funktion eine Cassette oder CD hören (TA wird im Display angezeigt), fängt das Rundfunkgerät 10 bis 18 Sekunden nach Erlöschen der Anzeige TP vom Display mit der BSA (automatischen Suche nach dem besten TP- oder SK-Sender) an, stimmt auf den stärksten TP- oder SK-Sender ab und ist für Verkehrsmeldungen bereit. BSA-Suche funktioniert nicht bei eingeschalteter AF-Funktion und deswegen soll das System mit der AF-Taste ausgeschaltet werden, wenn die BSA-Suche erwünscht ist.
- Wenn Sie bei betätigter TA-Funktion eine Cassette oder CD hören, fängt das Rundfunkgerät nach Drücken der Scan-Taste mit der TIPS (Automatische Überwachung von verschiedenen verkehrsfunksendern) an und ist bereit, eine Verkehrsmeldung von einem dieser zuvor eingespeicherten TP- oder SK-Sender im jeweils abgestimmten Band zu empfangen.
- Bei gelöster AF-Taste fängt das Rundfunkgerät drei Minuten oder länger nachdem während Ausführung der TIPS-Funktion die Meldung TP vom Display verschwunden ist, mit der BSA-Suche an.
- Nicht die TA-Taste drücken, wenn Sie sich in einem Gebiet ohne Verkehrsmeldungen befinden, da in dem Falle mit der Suchlaufabstimmung oder dem Festsendersuchlauf gar kein Sender zu finden sein wird. Es ist 30 Sekunden nach Drücken der TA-Taste ein Warnzeichen zu hören, um den Fahrer darauf aufmerksam zu machen, die TA-Taste zu lösen.
- Dreißig bis achtunddreißig Sekunden nachdem die Meldung TP vom Display verschwunden ist (dies passiert, wenn das Signal vom TP- oder SK-Sender zu schwach wird), hören Sie zehn Sekunden lang ein Warnzeichen, um Sie darauf aufmerksam zu machen, auf einen anderen TP- oder SK-Sender abzustimmen.

Gebrauch des Cassettendecks





- **Vor dem Einschalten...**
- Die Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers nach links vermindern.
- Den Überblendregler in Mittelstellung (waagrecht) bringen.

1. Eine Cassette einlegen, wonach die Wiedergabe automatisch einsetzt. Selbst wenn bereits das Radio eingeschaltet ist, wird automatisch auf Cassette umgeschaltet.
2. Lautstärke und Balance einregeln. Für die Einstellung der Balance zuerst den Knopf herausziehen, bis ein Klickton hörbar wird. Den Knopf nach der Einstellung wieder in die ursprüngliche Position zurückdrücken.
3. Stellen Sie den Klang auf einen geeigneten Pegel ein. Für die Einstellung der Höhen, ziehen Sie den Knopf nach vorn heraus und drehen Sie Ihn auf einen angemessenen Pegel.
4. Am Bandende einer Seite wird automatisch auf Wiedergabe der anderen Cassettenseite umgeschaltet (z.B. von Seite A zu Seite B und umgekehrt). Die Tasten für Vorlauf und Rücklauf gleichzeitig drücken, um die Cassette vor dem Bandende auszuwerfen.

- Ein loses oder verknittertes Etikett auf Cassetten kann den Auswurfmechanismus stören oder zu einem Klemmen der Cassette im Schacht führen. Die Verwendung solcher Cassetten vermeiden oder deren Etiktt vor dem Einführen vollständig entfernen.
- Nach dem Einlegen der Cassette nicht sofort auf "EJECT" drücken. Bitte einige Sekunden warten, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.

- **Schnellvor-/Rücklauf**

Da der Bandlauf bei der Wiedergabe in beiden Richtungen erfolgen kann, dienen beide Tasten jeweils sowohl für Schnellvorlauf als auch für Rücklauf.
Für Schnellvorlauf ist die Taste zu drücken, die der auf der Anzeige angegebenen Bandlaufrichtung entspricht. Am Bandende wird automatisch auf Wiedergabe der anderen Cassettenseite umgeschaltet.
Für Rücklauf ist die Taste zu drücken, deren Markierung in die der angezeigten Bandlaufrichtung entgegengesetzte Richtung weist. Am Bandanfang wird automatisch auf Wiedergabe der Cassette geschaltet.
Schnellvorlauf bzw. Rücklauf können durch Drücken der gegenüberliegenden Schnellvorlauf/Rücklauftaste beendet werden.

- **Bandlauf-Umkehrtaste**

Mit dieser Taste kann auf die jeweils andere Cassettenseite umgeschaltet werden (Seite A zu B und umgekehrt).

- **Dolby B Rauschunterdrückung**

Bei Wiedergabe einer mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem bespielten Cassette drücken.

- **Bandsortenwahlschalter**

Dieser Schalter ermöglicht die Einstellung auf die jeweils verwendete Bandsorte und sollte für Chrom- bzw. Reineisenbänder gedrückt sein.

Musik-Suchsystem

- **Erneute Wiedergabe des Titels A**

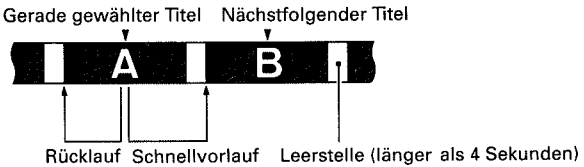
Die Musik-Suchtaste und danach die Taste für Rücklauf (entgegen der angezeigten Bandlaufrichtung) drücken. Die Wiedergabe setzt automatisch am Beginn des Titels A ein.

- **Vorgehen von Titel A zu Titel B**

Die Musik-Suchtaste und danach die Taste für Vorlauf (entsprechend der angezeigten Bandlaufrichtung) drücken. Die Wiedergabe setzt automatisch am Beginn des Titels B ein.

Um wieder den normalen Schnellvorlauf/Rücklauf-Betrieb zu ermöglichen, muß die Musik-Suchtaste erneut gedrückt werden, um die Funktion aufzuheben. Folgende Ursachen werden ein nicht ordnungsgemäßes Funktionieren des Musk-Suchlaufs zur Folge haben, obwohl das Gerät selbst keinen Mangel aufweist.

- Die Leerstellen zwischen den einzelnen Musiktiteln sind kürzer als 4 Sekunden → Die Leerstelle kann nicht vom Gerät erfaßt werden.
- Gesprächsaufzeichnungen mit Pausen von mehr als 4 Sekunden → Diese Pausen werden als Leerstellen angesehen.
- Teile der Aufzeichnung mit äußerst geringer Lautstärke → Diese Teile werden als Leerstellen angesehen.



DEUTSCH

Pflege und Wartung

- Keine Cassettenbänder verwenden, die länger als C-90 sind. Solche Bänder können zum gefürchteten Bandsalat führen.
- Eine Verschmutzung des Wiedergabetonkopfes hat eine Verschlechterung der Tonqualität zur Folge. Den Tonkopf deshalb regelmäßig (ein-bis zweimal pro Monat) mit einem in Alkohol getauchten Wattestäbchen reinigen. (Abb. 1)
- Cassettenbänder sollten an Orten gelagert werden, wo sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sind, da sich das Band hierdurch verformen kann, was wiederum zu Bandsalat führen kann. (Abb. 2)
- Nicht verwendete Cassetten in den dazugehörigen Behältern aufbewahren, damit das Band gestrafft bleibt und vor Staub geschützt ist.

- **Kundendienst**

Falls an diesem Gerät Strörungen auftreten sollten, den Händler oder die nächstgelegene PIONEER-Kundendienststelle zu Rate ziehen.

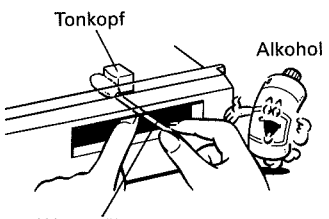


Abb. 1

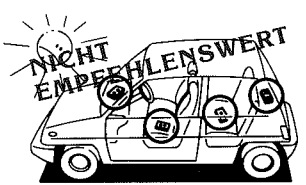


Abb. 2

Technische Daten

Allgemeines
Stromversorgung ..... Gleichstrom 14,4 V (10,8 – 15,6 V zulässig)
Erdungssystem ..... Negative Klemme an Masse
Max. Leistungsaufnahme ..... 7,0 A
Abmessungen (Chassis) ..... 180(B) × 50(H) × 150(T) mm
(Frontplatte) ..... 188(B) × 58(H) × 13(T) mm
Gewicht ..... 1,4 kg

Verstärker
Max. Ausgangsleistung ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Dauerleistung ..... 11 W × 2 (1% Klirr bei 1 kHz)
Lastimpedanz ..... 4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Max. Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz (vorausgang)
(KEH-6000RDS) ..... 250 mV/1 kΩ
Klangregler (Tiefen) ..... ±10 dB (100 Hz)
(Höhen) ..... ±10 dB (10 kHz)
Loudness ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(Lautstärke: –30 dB)

Cassettenteil
Cassette ..... Kompaktcassette (C-30 – C-90)
Bandgeschwindigkeit ..... 4,8 cm/sek.
Schneller Vorlauf/Rücklauf ..... Ungefähr 100 sek. bei C-60
Gleichlaufschwankungen ..... 0,13% (WRMS)
Frequenzgang ..... Metall: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Stereo-Kanaltrennung ..... 45 dB
Geräuschspannungsabstand .... Metall: Dolby B NR EIN: 66 dB (IEC-A Netz)
Dolby NR AUS: 60 dB (IEC-A Netz)

UKW-Tuner
Frequenzbereich ..... 87,5 – 108 MHz
Nutzempfindlichkeit ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, Mono, S/N: 30 dB)
50 dB Empfindlichkeitsschwelle ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, Mono)
Geräuschspannungsabstand ..... 70 dB (IEC-A Netz)
Verzerrungen ..... 0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
Frequenzgang ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereo-Kanaltrennung ..... 40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

MW-Tuner
Frequenzbereich ..... 531 – 1.602 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 18 µV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Trennschärfe ..... 50 dB (± 9 kHz)

LW-Tuner
Frequenzbereich ..... 153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit ..... 30 µV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Trennschärfe ..... 50 dB (±9 kHz)

Hinweis:
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

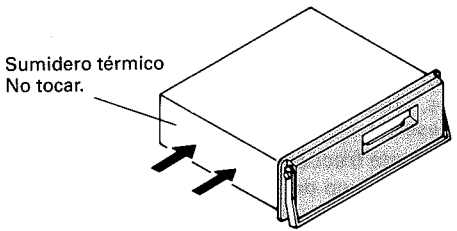
Características

- **Sintonizador electrónico**

La ubicación de las frecuencias difiere según el área. Esta unidad ha sido diseñada de acuerdo a la ubicación de las frecuencias de las emisoras de Europa Occidental, Asia, Cercano y Medio Oriente, Africa, Australia y Oceanía. Si se utiliza esta unidad en otras áreas, la recepción de AM puede ser deficiente. La función RDS no funcionará en las zonas donde no estén disponibles los servicios de radiodifusión de RDS.

Nota:

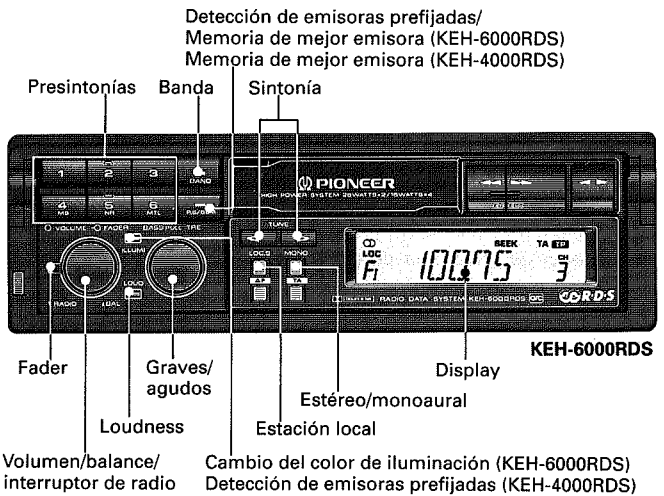
- El "Pioneer Car Stereo-Pass" adjunto se utiliza solamente en Alemania Occidental.
- La parte izquierda de la unidad puede calentarse excesivamente. En el retiro de la unidad desde la ménsula de montaje, asegúrese de no tocar la parte izquierda por unos minutos.

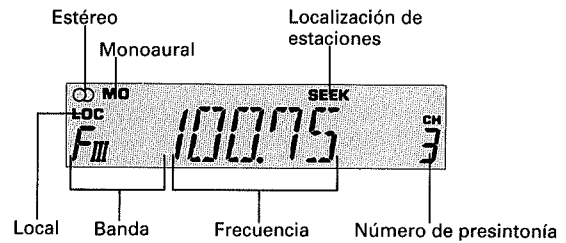


- El sistema RDS dispone de una recepción automática de recepción automática de frecuencia substitutiva, display del nombre de la red/emisora, y recepción de la información del tráfico.
- "Control automático de recepción" (ARC) incorporado, de alta sensibilidad, para el control automático de separación de estéreo, "muting" y frecuencia, según la intensidad de la señal de FM recibida.
- La memoria de mejores estaciones memoriza automáticamente las 6 mejores (más fuertes) estaciones en los 6 botones de regulación previa en el orden de su intensidad.
- Sistema de reducción de ruido Dolby B NR incorporado, para reducir el soplido de cinta.
- La función de localización de música permite la reproducción automática desde el comienzo de la grabación que está siendo reproducida o desde el comienzo de la siguiente grabación.
- Es posible la selección del sistema de 4 o 2 altavoces. Al usar el sistema de 4 altavoces (15 W × 4), tanto el volumen de los altavoces delanteros como el de los traseros pueden ajustarse independientemente para lograr el óptimo balance sonoro. El sistema de 2 altavoces (25 W × 2) ofrece una gran potencia para asegurar una reproducción nítida y de alta fidelidad.
- El "Soporte de Montaje de Liberación Veloz", facilita el montaje y desmontaje del estéreo para automóvil y también lo protege contra robos.
- Reduccion de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
  DOLBY y el símbolo de la D doble ◻◻ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

ESPAÑOL

Modo de empleo de la radio





- **Antes de poner en funcionamiento la radio...**
- Reduzca el volumen girando el botón de control hacia la izquierda.
- Coloque el control de fader hacia la izquierda.

1. Presione el interruptor de la radio para activar el suministro de electricidad y obtener la indicación de la frecuencia en el dispaly.
2. Presione el botón de selección de banda para seleccionar la banda deseada.

- La conmutación entre FM y MW/LW se realiza mediante el conmutador de banda. La conmutación entre LW y MW se consigue utilizando el botón de sintonía. La banda de MW cubre de 531 a 1.602 kHz y la banda de LW de 153 a 281 kHz.

3. Presione ambos extremos del botón de sintonía con los dedos y aparecerá el indicador de búsqueda automática en el display.
4. Presione el lado derecho, o el izquierdo, del botón de sintonía para sintonizar la deseada. (Al presionar el lado derecho del mencionado botón, la frecuencia aumenta.)
5. Ajuste el volumen y balance. Para ajustar el balance, tire primero del botón hasta escuchar un "click". Una vez ajustado al nivel deseado, presione el botón para que vuelva a su posición original.
6. Ajuste el control de tono a un nivel adecuado. Para ajustar el nivel de agudos, tire primero de la perilla hacia usted y luego gírela al nivel deseado.

- **Para almacenar una frecuencia en la memoria...**

7. Mantenga presionado uno de los botones de presintonía (1-6) durante aproximadamente dos segundos. La frecuencia se almacena en la memoria (asignado al botón de presintonía presionado) cuando el número de presintonía deja de destellar en el display. Es posible almacenar seis frecuencias de FM1, seis de FM2, seis de FM3 y seis de MW y LW.

- **Botón de memoria de mejor emisora**

Sintoniza automáticamente frecuencias fuertes las que son signadas a botones de regulación previa de 1 a 6 para sintonización automática de un toque. La función de memoria de mejores estaciones es activada presionando este botón por aproximadamente 2 segundos. La función de memoria de mejores estaciones es indicada por -- -- -- -- que destella en el display, y esta función puede ser cancelada presionando el botón de seleccion de banda. La visualización de la frecuencia retorna una vez que la función de memoria de mejores estaciones sea completada. La frecuencia visualizada en ese momento es la asignada para el botón de regulación previa 1 por la función de memoria de mejores estaciones.

- Las 6 mejores frecuencias (más fuertes) son memorizadas en los 6 botones de regulación previa en el orden de su intensidad, el más fuerte es asignado al botón de regulación previa 1.
- Se conservan las frecuencias previamente asignadas a los botones de regulación previa cuando 6 frecuencias fuertes no pueden ser ubicadas.
- La memoria de mejores estaciones es operacional mientras -- -- -- -- esté destellando en el display.

- **Conmutador de estéreo/monoaural**

Este conmutador se utiliza para pasar de reproducción estereofónica a reproducción monofónica. Funciona solamente en FM y debe mantenerse normalmente en la posición de estéreo. Al sintonizar una emisora de FM que emita en estereofonía, el indicador de estéreo se iluminará. Gracias al circuito "Control Automático de Recepción" (ARC) es posible disfrutar, en todo momento, del más óptimo modo de reproducción. Si, a pesar de ello, el ruido es excesivo, presione este conmutador con lo cual obtendrá una reproducción monofónica, pero más libre de ruidos.

- **Conmutador de estaciones locales**

Presionando este interruptor aumenta el nivel de umbral de búsqueda a fin de que sólo las estaciones relativamente fuertes puedan ser sintonizadas (el indicador local se iluminará en el display). El nivel de umbral de búsquedad local puede ser seleccionado entre cuatro niveles para FM y dos niveles para MW y LW. Manteniendo presionado este interruptor por aproximadamente 2 segundos, el display le mostrará el nivel de umbral de búsqueda local corriente por aproximadamente 5 segundos. Mientras permanece el nivel de umbral de búsqueda local en la indicación, presionando el lado derecho del botón de sintonización cambia la indicación de L-1, L-2, L-3, a L-4. Presionando el lado izquierdo del botón de sintonización cambia la visualización de L-4, L-3, L-2 a L-1 (L-1 y L-2 para MW/LW). Mientras más grande sea el número, más alto será el umbral de búsqueda y sólo las estaciones relativamente fuertes pueden ser sintonizadas.

- **Control de fader**

Este control se utiliza para ajustar el equilibrio entre los altavoces frontales y los posteriores en un sistema de 4 altavoces. Desplazando este control hacia arriba, el volumen de los altavoces posteriores disminuye, mientras que si se desplaza hacia abajo, disminuye el volumen de los altavoces frontales. En el caso de utilizar un sistema de 2 altavoces, coloque este control en la posición central.

- **Conmutador de loudness**

Cuando reproduzca una cinta o escuche la radio a bajo volumen, podrá dar énfasis a los tonos graves y agudos, consiguiendo una audición más agradable, presionando este conmutador.

Búsqueda automática de estaciones

Presione ambos extremos del botón de sintonía con los dedos y seguidamente el lado derecho, o el izquierdo, del botón de sintonía, según le interese sintonizar la emisora situada a una frecuencia inmediatamente inferior, o superior, a la que en aquel momento esté sintonizada. En la banda de FM las frecuencias cambian en pasos de 50 kHz, mientras que en las bandas de MW y LW lo hacen en pasos de 9 kHz.

Sintonización por detección de emisoras prefijadas

Al pulsar el botón de sintonización por detección de emisoras prefijadas (el número de presintonía destellará) las frecuencias almacenadas previamente en la memoria son sintonizadas una tras otra durante ocho segundos cada una. Pulsar el botón nuevamente una vez sintonizada la emisora que desee para cancelar la función de detección de emisoras prefijadas.

Sintonización de estaciones prefijadas

Al presionar uno de los botones de presintonía, la frecuencia almacenada en la memoria correspondiente al botón presionado, es sintonizada instantáneamente.

Sintonización manual

En la sintonía manual las frecuencias, en FM, saltan en pasos de 50 kHz, en LW lo hacen en pasos de 1 kHz y en MW lo hacen en pasos de 9 kHz.

1. Presione ambos extremos del botón de sistonía con los dedos, y desaparecerá del display el indicador de búsqueda automática.
2. Presione el lado izquierdo del botón de sintonía, si desea sintonizar una frecuencia más baja, o bien el lado derecho si desea sintonizar una emisora de frecuencia más alta. A cada pulsasión del botón la frecuencia saltará un paso (vea el párrafo anterior). Manteniendo el botón presionado, en uno cualquiera de los dos lados, la frecuencia de sintonía irá saltando en pasos sucesivos.

Cambio del color de iluminación (KEH-6000RDS)

Para cambiar el color de iluminación, oprima el botón de cambio del color de iluminación. El color de iluminación puede cambiar de verde a rojo y viceversa.

Uso del terminal de entrada (KEH-6000RDS)

Para la operación de un reproductor de CD (en venta por separado) usando esta unidad, conecte el reproductor al terminal de entrada. Sin embargo, antes de tocar un CD, confirme que la cinta cassette está expulsada y la radio apagada. La indicación "CD" aparece en el display cuando el reproductor de CD está en operación.

Uso de la función RDS

¿Qué es el RDS?

El RDS (siglas de Radio Data System) es un sistema de información digital desarrollado por la EBU (Unión Europea de Radiodifusión). Este sistema ofrece diversos servicios de información y funciones de resintonización automática a los receptores de FM compatibles con el RDS, mediante la adición de datos digitales a las señales de radiodifusión por FM.

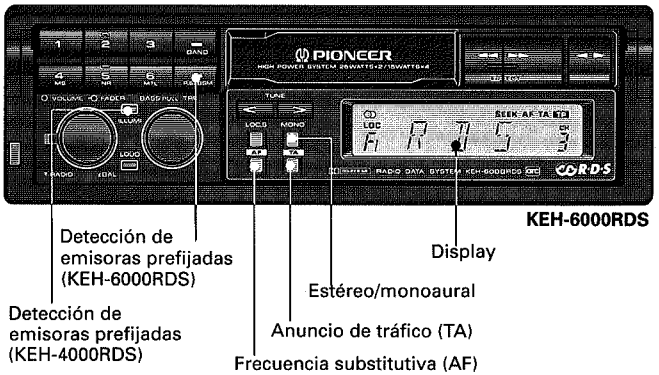
Los datos digitales del RDS incluyen diversos datos, tales como PI, PS, AF, TP y TA.

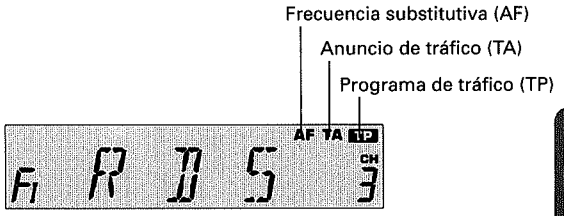
PI ..... Identificación del programa
PS ..... Nombre del servicio del programa
AF ..... Lista de frecuencias substitutivas
TP ..... Programa de tráfico
TA ..... Anuncio de tráfico

Función del RDS de esta unidad

Esta unidad está provista de las siguientes funciones para hacer uso de los datos del RDS.

- Display del nombre de la emisora utilizando PS.
- Recepción de AF (frecuencia substitutiva) que sintoniza automáticamente la emisora más fuerte en la red que se escucha, utilizando PI y AF.
- Recepción automática de las emisiones sobre información de tráfico utilizando TP/TA.





ESPAÑOL

Display del nombre de la red/emisora

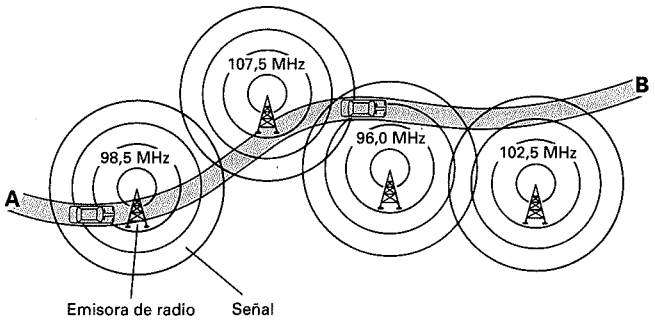
Conecte la radio y seleccione una de las tres bandas de FM. Cuando se sintonice una emisora de RDS ya sea por el modo manual o de búsqueda, el display de frecuencia cambiará y nos informará del nombre de la red/emisora después de unos pocos segundos, por medio del código PS.

- Las funciones RDS de esta unidad utilizan códigos del RDS transmitidos junto con la radiodifusión en FM. No funciona en las bandas MW o LW.
- Las funciones RDS podrían no operar correctamente en las zonas donde la transmisión del RDS esté en una etapa experimental o existan ciertos defectos en el sistema de emisión.
- Para ver la frecuencia cuando se muestre el nombre de la red/emisora, mantenga presionado el botón de estéreo/monoaural por lo menos dos segundos. Entonces aparecerá la frecuencia y permanecerá en tanto se mantenga presionado el botón.

Recepción de AF (Frecuencia substitutiva)

Esta unidad vuelve a sintonizar la emisora substitutiva más fuerte de la lista de frecuencias substitutivas (AF). De este modo el usuario podrá seguir escuchando los programas de la misma red mientras conduce.

Ejemplo:
Si existen las siguientes emisoras de una red, la frecuencia de recepción cambiará automáticamente desde 98,5 MHz a 107,5 MHz a 96,0 MHz y a 102,5 MHz, pero el usuario podrá seguir escuchando los programs de la red mientras conduce desde el punto A al punto B.



Recepción de Frecuencia substitutiva

Para permitir la recepción de frecuencia substitutiva, presione el botón AF. Una vez sintonizada una emisora de la red RDS, la unidad resintonizará automáticamente el transmisor más fuerte en servicio dentro de la red mediante los códigos PI y AF cuando la emisora sintonizada se vuelva débil, mientras esté conduciendo dentro de la zona o el país servido por dicha red.

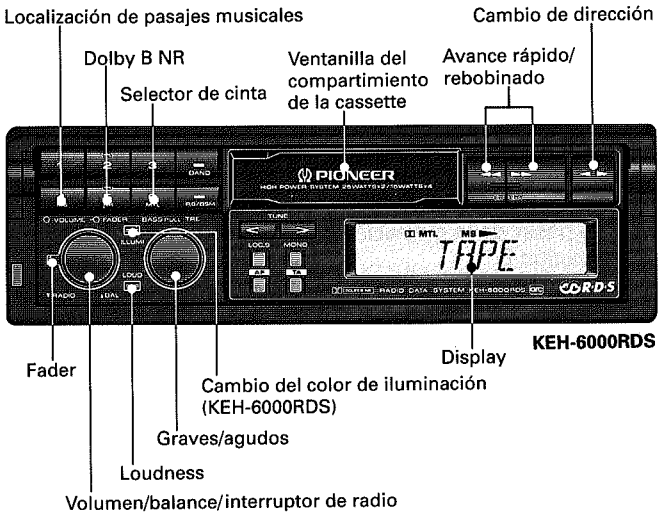
- Cuando esté conectado el botón AF, sólo podrán sintonizarse emisoras del RDS mediante sintonización por búsqueda o detección de emisoras preseleccionadas.
- Cuando se activa el BSM mientras esté conectado el botón AF, sólo se preseleccionan emisoras del RDS.
- Se podrían sintonizar emisoras no pertenecientes al RDS, tal como el sistema MBS Sueco como emisora RDS por compartir ambos sistemas la misma frecuencia de subportadora de 57 kHz, lo cual no significa que sea una falla de funcionamiento de esta unidad.
- Si la emisora RDS sintonizada no posee datos AF (Lista de frecuencias alternativas) o si la unidad no puede recibir datos AF debido a alguna causa, la función de AF no operará cuando la señal de la emisora RDS sintonizada disminuya por debajo de un cierto nivel. En este caso, destellará AF en el display, indicando que no está en accionamiento.
- Cuando la señal procedente de una emisora RDS sintonizada disminuya por debajo de un cierto nivel y se active la función AF podría ocurrir que las otras emisoras de la misma red sean aún más débiles. En este caso destellará AF en el display, indicando que no está en accionamiento.
- Cuando una frecuencia de estación está almancenada en una memoria prefijada para banda FM, la función AF también estará disponible para la emisora almacenada en la memoria de preselección. (Memoria de red)
- Si se presiona el botón AF antes de seleccionar una estación prefijada, la recepción de frecuencia alternativa funciona cuando se llama nuevamente la estación prefijada. Debido a esto, podrá haber una pausa antes de llegar a la estación, pero esto no es un malfuncionamiento.
- A veces, algunas estaciones en una red transmiten programs regionales que son diferentes de aquellos de estas estaciones en la red. Si el radio ha captado un programa regional y desea continuar escuchándolo, mantenga presionado el botón AF por más de dos segundos para conectar la función regional. (En el display aparecerá REG ON mientras se presione el botón.) Utilizando la función AF, la radio sintoniza aquellas estaciones que están transmitiendo programas regionales. Mantenga presionando nuevamente el botón AF por más de dos segundos para cancelar la función regional. (En el display aparecerá REG OFF mientras se presione el botón.)

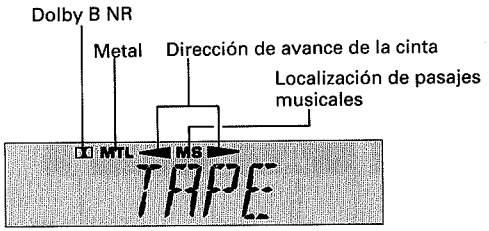
Recepción de información de tráfico

Sintonice una emisora (las letras TP aparecen en el display) para recibir los boletines de tráfico. Si desea estar en espera de los boletines mientras reproduce un cassette o CD (KEH-6000RDS), sintonice una emisora TP o SK y luego presione el botón TA. Cuando se transmite un boletín de tráfico, la fijación cambia automáticamente de un cassette o CD al boletín. El volumen aumenta automáticamente para el boletín y no puede disminuirse.

- Aun cuando la radio esté desconectada, la pulsación del botón TA mientras escucha un cassette o CD conectará la radio y estará lista para captar los boletines de tráfico, a menos que se fije la radio en MW o LW, en cuyo caso, no se conecta la radio y suena una alarma.
- En tanto esté conectado TA y se está escuchando cassette o CD (TA se muestra en el display), la radio inicia la BSA (Búsqueda automática de la mejor emisora de TP o SK) 10 a 18 segundos después que TP desaparece del display, sintoniza la emisora más fuerte de TP o SK, y espera un boletín de tráfico. La BSA no funciona en combinación con el AF conectado y por lo tanto, desconecte el botón AF cuando se desee activar la función BSA.
- La pulsación del botón de detección de emisoras prefijadas cuando TA está conectado y está escuchando un cassette o CD, hace que la radio inicie la TIPS (Monitoreo automático de varias emisoras TP o SK) y espera un boletín de tráfico de cualquiera de estas emisoras TP o SK prefijadas en la misma banda que la utilizada corrientemente.
- Cuando el botón AF esté apagado, tres minutos o más después que ha desaparecido TP del display durante TIPS, la radio inicia BSA.
- No presione el botón TA en una zona o país donde no esté disponible el servicio de información de tráfico, dado que la sintonización por búsqueda y la detección de emisoras preseleccionadas no captarán ninguna estación. Sonará una alarma 30 segundos después de presionar el botón AF, advirtiendo al conductor que debe efectuar la desconexión.
- Treinta a treinta y ocho segundos después que desaparece TP del display, lo que ocurre si la señal de la emisora TP o SK se hace débil, suena una alarma por diez segundos indicándole que sintonice otra emisora TP o SK.

Modo de empleo del reproductor de cassettes





- **Antes de poner en funcionamiento la radio...**
- Reduzca el volumen girando el botón de control hacia la izquierda.
- Coloque el control de fader hacia la izquierda.

1. Introduzca una cassette en el compartimiento con lo cual se producirá la puesta en marcha del aparato automáticamente. La reproducción de la cinta comenzará inmediatamente. Si la radio estuviera en funcionamiento, quedaría desconectada dando paso a la reproducción de la cinta.
2. Ajuste el volumen y balance. Para ajustar el balance, tire primero del botón hasta escuchar un "click". Una vez ajustado al nivel deseado, presione el botón para que vuelva a su posición original.
3. Ajuste el control de tono a un nivel adecuando. Para ajustar el nivel de agudos, tire primero de la perilla hacia usted y luego gírela al nivel deseado.
4. Cuando durante la reproducción la cinta llega al final de su recorrido, el aparato pasa automáticamente a reproducir el otro lado de la cinta (es decir: si se está reproduciendo el lado A de la cassette, pasará a reproducir el lado B y viceversa) (AUTO-REVERSE). Si desea extraer la cassette durante la reproducción, oprima simultáneamente los botones de avance rápido y de rebobinado.

- Si la etiqueta del cassette está floja u ondulada, puede causar inconvenientes en el sistema de expulsión del cassette o incluso hacer que el cassette quede trabado dentro de la unidad. Evite utilizar cassettes con etiquetas en mal estado, o bien retire las etiquetas completamente antes de utilizar el cassette.
- Jamás trate de extraer la cassette inmediatamente después de haberla introducido, puede causar averías. Espere unos segundos.

ESPAÑOL

- **Avance rápido/rebobinado**

Ya que la cinta puede avanzar en ambas direcciones, los dos botones de desplazamiento rápido de la cinta, el derecho y el izquierdo, pueden ser considerados botones de avance rápido/rebobinado.
Para el avance rápido, oprima el botón de desplazamiento rápido correspondiente a la misma dirección de avance de la cinta y que podrá saber gracias al indicador de dirección. Al llegar la cinta al final de su recorrido, dara comienzo automáticamente la reproducción del otro lado (AUTO-REVERSE).
Para rebobinar la cinta, oprima el botón de desplazamiento rápido correspondiente a la dirección opuesta a la señalizada por el indicador de dirección. Al llegar la cinta al final de su recorrido, se iniciará automáticamente la reproducción del mismo lado de la cinta (AUTO-REPLAY).
Para cancelar el avance rápido o el rebobinado, oprima el botón de desplazamiento rápido correspondiente a la dirección opuesta.

- **Botón de cambio de dirección**

Este botón se utiliza para conmutar de un lado del cassette al lado opuesto (del lado A al lado B o viceversa).

- **Conmutador Dolby B NR**

Oprima este conmutador si la cinta a reproducir esta grabada con sistema de reducción de ruido Dolby NR.

- **Conmutador de selección del tipo de cinta**

Este conmutador le permitirá seleccionar el modo de ecualización apropiado al tipo de cinta utilizado. Debe oprimir este conmutador cuando utilice cintas de cromo o de metal.

Localización de pasajes musicales

- **Para volver a escuchar, desde el principio, la grabación A**

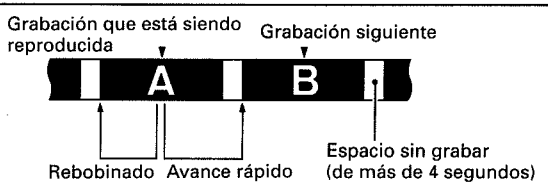
Oprima el botón de localización de pasajes musicales y seguidamente el botón de desplazamiento rápido de la cinta correspondiente a la dirección opuesta a la señalizada por el indicador de dirección. La reproducción comenzará automáticamente desde el principio de la grabación A.

- **Para pasar de la grabación A, al principio de la grabación B**

Oprima el botón de localización de pasajes musicales y acto seguido el botón de desplazamiento rápido de la cinta correspondiente a la dirección señalizada por el indicador de dirección. La reproducción comenzará automáticamente desde el principio de la grabación B.

Para posibilitar el funcionamiento normal de las operaciones de avance rápido/rebobinado, oprima nuevamente el botón de localización de pasajes musicales con el fin de desactivar esta función. Las siguientes particularidades en la grabación de una cinta, serán causa de un mal funcionamiento de la función de localización de pasajes musicales y no deberán atribuirse a defectos del aparato.

- Espacios en "blanco" (sin grabar) entre grabaciones, de duración menor a 4 segundos → el aparato no puede detectar estos cortos espacios.
- Pausas de más de 4 segundos en conversaciones → el aparato las interpretará como espacios en "blanco" entre grabaciones.
- Partes grabadas con un nivel extremadamente bajo cuya duración sea mayor de 4 segundos → el aparato las interpretará como espacios en "blanco" entre grabaciones.



Precauciones y mantenimiento

- No utilice cintas de duración superior a las del tipo C-90 (90 minutos). Con cintas de más larga duración se corre el riesgo de producir un funcionamiento incorrecto del mecanismo de arrastre.
- La calidad del sonido en la reproducción se ve afectada si el cabezal está sucio. Limpielo periódicamente (una o dos veces al mes) utilizando un palillo con un poco de algodón humedecido con alcohol. (Fig. 1)
- Los cassettes almacenados en lugares expuestos a la acción de la luz solar directa o a altas temperaturas pueden deformarse afectando el avance de la cinta. (Fig. 2)
- Almacene las cintas cassette encerrados en sus cajas. Con ello evitará que queden sueltas y expuestas la acción del polvo.

- **Servicio post-venta**

En caso de que el aparato no funcionara correctamente, póngase en contacto con su distribuidor habitual o con el Servicio de Asistencia Técnica PIONEER autorizado más cercano.

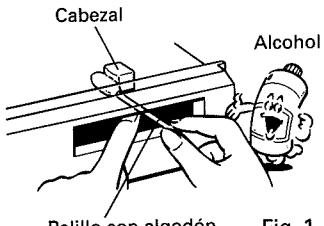


Fig. 1

Fig. 2

Especificaciones

Generales
Alimentación ..... CC14,4 V (10,8 – 15,6 V permisible)
Conexión a tierra ..... Sistema de negativo a tierra
Consumo máximo ..... 7,0 A
Dimensiones (chasis) ..... 180(An) × 50(Al) × 150(F) mm
(lado delantero) ..... 188(An) × 58(Al) × 13(F) mm
Peso ..... 1,4 kg

Amplificador
Potencia máxima de salida ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Potencia continua de salida ..... 11 W × 2 (1% de dist. a 1 kHz)
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel máximo de salida/Impedancia de salida (pre-salida)
(KEH-6000RDS) ..... 250 mV/1 kΩ
Controles de tono (graves) ..... ±10 dB (100 Hz)
(agudos) ..... ±10 dB (10 kHz)
Loudness ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

Reproductor de cassettes
Cinta ..... Cassette compacto (C-30 – C-90)
Velocidad de la cinta ..... 4,8 cm/seg.
Tiempo de avance rápido/rebobinado ..... Aprox. 100 seg. para C-60
Wow & Flutter ..... 0,13% (WRMS)
Respuesta de frecuencia ..... Metall: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 45 dB
Relación señal/ruido ... Metal: Sistema Dolby B activado: 66 dB (Filtro IEC-A)
Sistema Dolby desactivado: 60 dB (Filtro IEC-A)

Sintonizador de FM
Banda de frecuencias ..... 87,5 – 108 MHz
Sensibilidad ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Umbral de enmudecimiento a 50 dB ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, mono)
Relación señal/ruido ..... 70 dB (Filtro IEC-A)
Distorsión ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador de MW
Banda de frecuencias ..... 531 – 1.602 kHz
Sensibilidad ..... 18 µV (25 dB) (S/R: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (± 9 kHz)

Sintonizador de LW
Banda de frecuencias ..... 153 – 281 kHz
Sensibilidad ..... 30 µV (30 dB) (S/R: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)

Nota:
Para mejorar las prestaciones, las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

ESPAÑOL

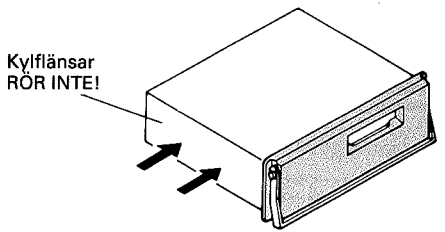
Egenskaper

- **Elektronisk tuner**

Frekvensbandens täckningsområden skiljer sig beroende på användningsområdet. Denna apparat har konstruerats för mottagning av frekvenser som används i Västeuropa, Asien, Mellersta Östern, Främre Orienten, Afrika, Australien och Oceanien, Rätt AM-mottagning kan inte garanteras om apparaten används i andra områden. I områden där RDS sändningar inte sker upphör också funktionen att verka.

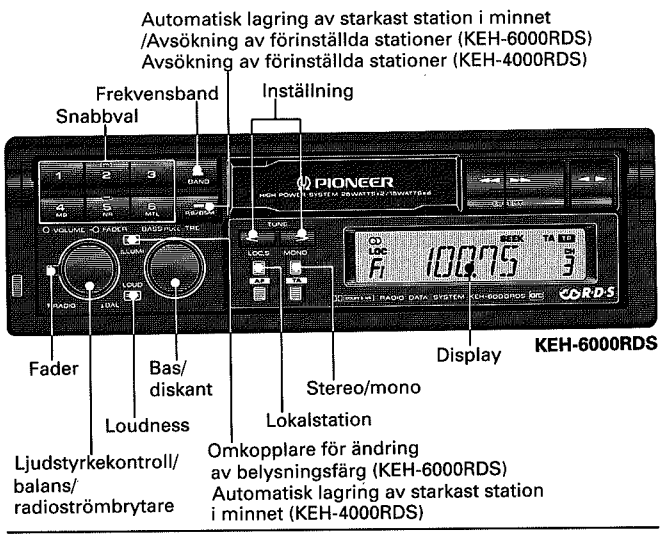
Observera:

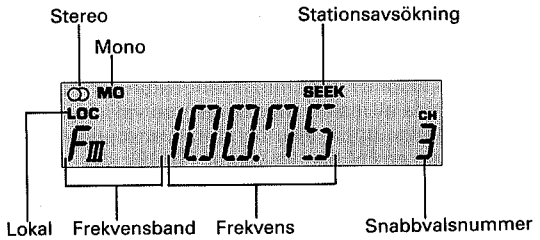
- Den medföljande "Pioneer CarStereo-Pass" är endast giltligt i Västtyskland.
- Apparatens vänstra sida kan bli mycket varm. Om apparaten sålunda tas ur monteringsfästet bör du låta den kyla ned under ett par minuter innan du tar ur den.



- RDS möjliggör automatisk frekvensmottagning, visning av sändarstationens namn och mottagning av trafikinformation.
- Inbyggd, mycket känslig ARC (automatisk mottagningskontroll) för automatisk kontroll av stereoseparation, brusspärr och frekvenskarakteristika beroende på signalstyrkan på FM bandet.
- Minnet för de starkaste stationerna lagrar automatiskt de 6 starkaste stationerna på de 6 snabbvalstangenterna enligt stationernas signalstyrka.
- Inbyggt Dolby B brusreducering reducerar störande bandbrus.
- Melodisökning möjliggör automatisk start av avspelning från början av den melodi som just spelas eller början av nästa melodi.
- Du kan välja mellan ett system med 4 högtalare eller ett med 2 högtalare. Om systemet med 4 högtalare (15 W × 4) väljs kan ljudstyrkenivåerna i främre och bakre högtalare justeras oberoende av varandra för en välbalanserad ljudbild i bilen. I ett system med 2 högtalare får du däremot mycket hög uteffekt (25 W × 2), vilket är mer än tillräckligt för rent och klingande HiFi ljud i bilkupén.
- Tack vere stöldkassetten med sitt snabbfäste kan du snabbt ta ur och sätta i bilstereon, och på så sätt undvika stöld av apparaten.
- Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
  DOLBY och dubbel D -kännetecknet DD är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

Radiolyssning





- **Innan du börjar...**
- Sänk ljudstyrkenivån genom att skruva ljudstyrkekontrollen moturs.
- Ställ faderkontrollen i mittläget på vänster sida.

1. Tryck på radioströmbrytaren för att slå på strömmen. Samtidigt visas inställd frekvens.
2. Tryck på frekvensbandväljaren för val av frekvensband.
   - Omkoppling mellan FM och MV/LV sker med frekvensbandväljaren. Omkoppling mellan MV och LV sker i sin tur med inställningskontrollen. MV bandets räckvidd är från 531 kHz till 1.602 kHz, och LV bandets från 153 kHz till 281 kHz.
3. När du trycker på båda sidor av inställningstangenten tänds indikatorn för stationsavsökning.
4. Ställ in önskad frekvens genom att trycka på inställningstangentens högra eller vänstra sida. (Frekvensen går i riktning uppåt om du trycker på höger tangent.)
5. Ställ in ljudstyrka och balans. För inställning av balansen skall du dra kontrollen utåt tills du hör ett klick. Ställ därefter in balansen som önskas och tryck in kontrollen igen i originalläget.
6. Justera tonen som önskas. För inställning av diskanten måste du dra kontrollen utåt och sedan vrida på den tills diskanten låter som du vill ha den.

- **Förinställing av en radiostation...**

7. Håll önskad snabbvalstangent (1-6) intryckt i minst två sekunder. När stationsfrekvensen i displayen slutar blinka har frekvensen lagrats på den intryckta snabbvalstangenten.
   Upp till sex stationer på FM1, sex stationer på FM2, sex stationer på FM3 och sex stationer på MV och LV kan registreras i minnet.

- **Tangent för automatisk lagring av starkast station i minnet**

Med denna tangent kan du automatiskt förinställa de 6 starkaste stationerna som sänder i området på snabbvalstangenterna från 1 till 6. Förinställda stationer kan senare snabbt återkallas genom att endast trycka på motsvarande snabbvalstangent. Håll tangenten för automatiskt stationsminne intryckt i minst 2 sekunder för att registrera de starkaste stationerna i området på snabbvalstangenterna. Förinställningen av de starkaste stationerna visas genam att " -- -- -- " blinkar på displayen.
Förinställingen kan annuleras när som helst genom att trycka på frekvensbandväljaren. Efter att de starkaste stationerna i området har förinställts visas radiofrekvensen hos den station som har lagrats på snabbval nr. 1.

- Minnet för de starkaste stationerna lagrar automatiskt de 6 starkaste stationerna på de 6 snabbvalstangenterna enligt stationernas signalstyrka med början från snabbvalstangent nr. 1.
- Om apparaten inte kan hitta 6 tillräckligt starka stationer kvarhålls ev. tidigare förinställda på snabbvalstangenterna.
- När " -- -- -- " blinkar på displayen betyder det att automatisk förinställing av de starkaste stationerna i området pågår.

- **Stereo-/monoomkopplare**

Med denna omkopplare kan du koppla om från stereo till mono vid mottagning av FM sändningar. Vanligtvis bör omkopplaren stå i stereoläget. Vid mottagning av en stereosändning tänds stereoindikatorn. Du får alltid optimal ljudåtergivning av stereosändningar tack vare ARC-systemet (automatisk mottagningskontroll). Tryck på denna omkopplare för att koppla om till mono om du trycker att det finns alltför mycket brus i en stereosändning.

- **Omkopplare för lokalstation**

När du trycker på denna omkopplare sänks känslighsten så att endast relativt starka stationer kan tas emot (lokal-indikatorn tänds samtidigt). Vid stationsavsökning finns det fyra nivåer för lokal känslighet på FM och två nivå på MV och LV banden.
Håller du tangenten intryckt i cirka 2 sekunder visar displayen aktuell söktröskel i omkring 5 sekunder. Trycker du på avstämningstangentens högra sida medan söktröskelnivån visas på displayens växlar displayen från L-1, L-2, L-3 till L-4. Trycker du istället på vänster sida av avstämningstangenten ändras visningen nedåt, som L-4, L-3, L-2, L-1 (endast L-1 och L-2 på MV/LV). Ju större siffra desto svagare känslighet och desto starkare signalstyrka krävs för att stationerna skall ställas in med stationsavsökningen.

- **Faderkontroll**

Med denna kontroll kan du justera ljudbalansen mellan de främre och bakre högtalarna i ett system med 4 högtalare. Skruva kontrollen uppåt för att öka ljudstyrkan i de främre högtalarna och skruva den neråt för att öka ljudstyrkan i de bakre högtalarna. I ett system med 2 högtalare bör kontrollen stå i mittläget på vänster sida.

- **Loudnessomkopplare**

Tryck på denna tangent vid avspelning av band eller lyssning till radion för att förstärka de låga och höga frekvenserna, som det mänskliga örat annars har svårt att uppfatta.

Stationsavsökning

Tryck på båda sidor av inställnings tangenten och sendan på höger eller vänster sida av inställnings tangenten vavid tuern snabbt ställer in nästa station uppåt eller neråt frekvensbandet, helt automatiskt. Frekvensen på FM bandet ändras i 50 kHz steg, och den på MV och LV bandet i 9 kHz steg under denna anvsökning.

Avsökning av förinställda stationer

Tryck på tangenten för avsökning av förinställda stationer (snabbvalsnummer blinkar) och avlyssning av varje inprogrammerat snabbval sker i 8 sekunder. Tryck en gång till på denna tangent när den station du vill lyssna till har ställts in.

Snabbval

För snabb inställning av en station skall du trycka på den snabbvalstangent på vilken stationen du vill lyssna till har registrerats.

Manuell inställing

Under manuell inställing ändras frekvensen på FM bandet i 50 kHz steg, frekvensen på LV bandet ändras i 1 kHz steg och den på MV bandet i 9 kHz steg.

1. Tryck på båda sidor av inställings tangenten. Samtidigt släcks indikatorn för stationsavsökning på displayen.
2. Ställ in önskad frekvens genom att trycka på höger eller vänster sida av inställningstangenten. Frekvensen ändrasett steg åt gången om Du trycker på tangenten i små korta tryck (se ovan), och ändras kontinuerligt med motsvarande steg om en av tangentens sidor hålls intryckt.

Ändring av belysningsfärg (KEH-6000RDS)

Tryck på omkopplaren för ändring av belysningsfärg för att ändra på belysningsfärgen. Med vart tryck på omkopplaren ändras belysningsfärgen från grönt till rod och vice versa.

Hur CD-ingången används (KEH-6000RDS)

Anslut CD-spelaren till CD-ingången för att kunna lyssna på en CD-spelare (säljes separat) via denna komponent. Kom ihåg att ta ut kassetten och slå av radion innan CD-spelaren tas i bruk. Indikeringen CD visas i teckenfönstret när CD-spelaren manövreras.

Användning av RDS funktionen

Vad är RDS

RDS betyder Radio Data System och är ett digitalt, informationssystem utvecklat av den europeiska radiounionen (EBU). Systemet erbjuder ett stort antal informationer och automatisk återgång till stationen för FM-mottagare som är kompatibla med RDS-systemet.

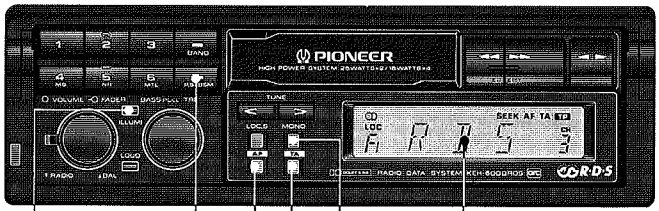
Den digitala datan i RDS består av PI, PS, AF, TP och TA.

PI ..... **Programidentifiering**
PS ..... **Programbenämning**
AF ..... **Alternativa frekvenser**
TP ..... **Trafikprogram**
TA ..... **Trafikmeddelande**

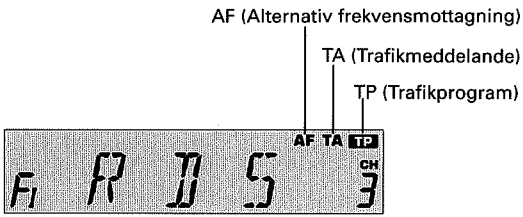
RDS funktioner på denna enhet

Denna enhet är utrustad med följande funktioner för att utnyttja RDS data.

- Angivning av stationsbenämning med PS.
- AF (Alternativ frekvensmottagning) ställer automatiskt in den starkaste sändaren som stationen sänder på med hjälp av PI och AF.
- Mottagning sker automatiskt av stationer med trafikinformation med hjälp av TP/TA.



KEH-6000RDS



Återgivning av stationsbenämning

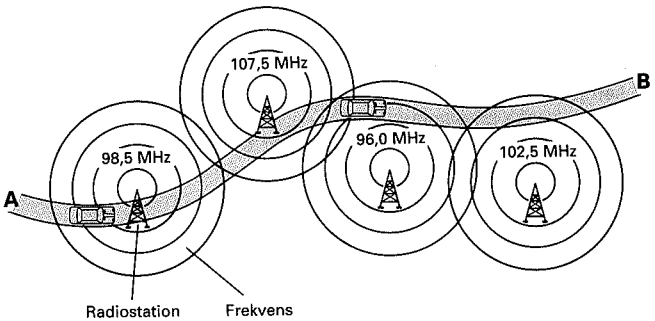
Slå på radion och välj ett av de tre FM-banden. När du ställer in en RDS station manuellt eller med sökfunktionen ändras displayen via PS (Programbenämning) koden och återger stationsbenämningen efter ett par sekunder.

- RDS funktionerna på denna utrustning använder data som sänds parallellt med FM-bandet. Dessa fungerar ej på MV och LV frekvenser.
- RDS funktionerna fungerar kanske inte fullt ut i områden där försökssändningar fortfarande pågår.
- Vill du läsa av frekvensen medan namnet på radiostationen eller sändaren visas håller du stereo/monotangenten intryckt i minst två sekunder. Frekvensen visas så länge du håller tangenten intryckt.

AF (automatisk frekvensmottagning)

Denna apparat ställs in på den starkaste alternativa sändaren på listan över alternativa frekvenser (AF). På det sättet är det möjligt att hela tiden lyssna på samma radiostation.

Exempel:
Om en station använder följande frekvenser växlar den mottagna frekvensen från 98,5 MHz till 107,5 MHz till 96,0 MHz till 102,5 MHz men du kan fortsätta lyssna på samma station medan du kör från punkt A till punkt B.



Alternativ frekvensmottagning

Tryck på AF-tangenten för att välja läget för alternativ frekvensmottagning. Har du ställt in en RDS station ställer apparaten automatiskt in den starkaste sändaren, som används av denna station med hjälp av PI och AF koder, så länge du kör inom det område som täcks av stationen.

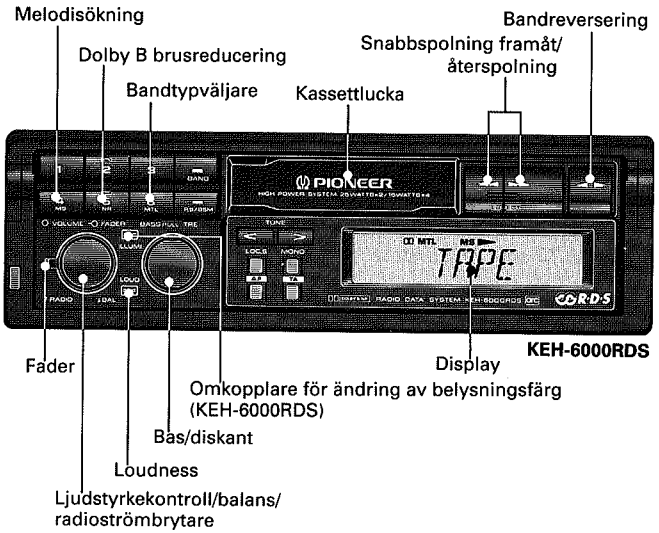
- När AF-tangenten är intryckt kan endast RDS stationer ställas in med snabbsökning eller snabbvalsavsökning.
- Aktiveras BSM medan AF-tangenten är intryckt går endast RDS-stationer att förinställa.
- Undantaget är icke-RDS stationer som Sveriges Radios program 1 ansluten till det svenska MBS systemet eftersom de använder samma bärare på 57 kHz frekvensen det är alltså inte utrustningen som fungerar felaktigt.
- Om den inställda RDS stationen saknar data för alternativa frekvenser eller utrustningen inte kan identifiera en annan station träder AF funktionen ej i kraft. Istället börjar AF på displayen att blinka.
- När signalen från stationen understiger en viss nivå fungerar AF funktionen men om signalerna från andra stationer inom samma nätverk är svagare kopplas AF funktionen ifrån och AF börjar blinka på displayen.
- AF kan även användas för frekvenser förinställda på FM bandet (Stationsminne).
- Trycker du på AF-tangenten innan du väljer en snabbvalsstation startar den automatiska frekvensmottagningen när du väljer snabbvalsstationen. Därför kan en paus uppstå innan stationen tas in. Detta är dock inget fel.
- Det händer att programmet på vissa av lokalsändarna för en och samma station skiljer sig från stationens huvudprogram. Vill du fortsätta lyssna på en lokalsändare du har ställt in håller du AF-tangenten intryckt i mer än två sekunder så att regionalfunktionen aktiveras. (REG ON visas på displayen medan du trycker på tangenten.) Med hjälp av AF funktionen håller radion reda på de sändare som sänder detta regionalprogram. Håll AF-tangenten intryckt i mer än två sekunder för att koppla ur regionalfunktionen (REG OFF visas på displayen medan du trycker på tangenten.)

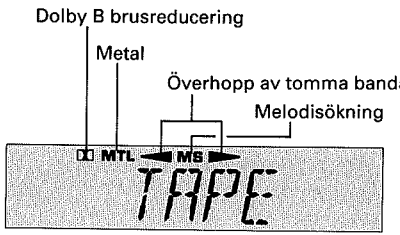
Mottagning av trafikmeddelanden

Ställ in en station som sänder trafikmeddelanden (TP tänds på displayen). Ställ in en station som sänder trafikmeddelanden och tryck på TA-tangenten om du vill hålla kvar sändaren medan du lyssnar på en kassett eller CD-skiva (KEH-6000RDS). När trafikmeddelanden sänds växlar apparaten automatiskt från kassett- eller CD-läge till trafikmeddelandet. Ljudstyrkan höjs automatiskt under meddelandet och går inte att sänka.

- Även om radion är frånslagen kan du trycka på TA-tangenten medan du lyssnar på en kassett eller CD-skiva. Radion slås då på och ställs i beredskapsläge för trafikmeddelanden, om den inte är inställd på MV eller LV bandet. I så fall slås inte radion på och en varningston hörs.
- Aktiverar du TA funktionen medan du lyssnar till en kassett eller CD-skiva (TA tänds på displayen) startar radion BSA funktionen (Bästa TP och SK Station Sökning) 10 till 18 sekunder efter det att TP släcks på displayen, ställer in den starkaste TP eller SK stationen, och ställs i beredskap för trafikmeddelanden. BSA fungerar inte när automatiskt frekvensmottagning är aktiverad. Slå av AF-tangenten innan du använder BSA.
- När TA funktionen är aktiverad och du lyssnar på en kassett eller CD-skiva kan du trycka på snabbsökningstangenten för att aktivera beredskapsläget för TP och SK stationer (TIPS) och ställa radion i beredskap för trafikmeddelanden från vilken som helst av dessa förinställda TP och SK stationer på samma band som det du lyssnar på för tillfället.
- När AF-tangenten är återställd startar radion BSA funktionen tre minuter eller mer efter att TP har försvunnit från displayen i TIPS läget.
- Tryck inte in TA-tangenten i länder där service inte finns tillgänglig. När tangenten trycks in går det ej att genomföra sökinställning eller förinställd sökning. En signal ljuder ungefär 30 sekunder efter att knappen tryckts in.
- 30 till 38 sekunder efter att TP försvinner från displayen, vilket inträffar om TP eller SK sändaren blir för svag, hörs en varningston i tio sekunder för att tala om att du bör ställa in en annan TP eller SK sändare.

Bandavspelning





- **Innan du börjar...**
- Sänk ljudstyrkenivån genom att skruva ljudstyrkekontrollen moturs.
- Ställ faderkontrollen i mittläget på vänster sida.

1. Lägg i ett kassettband i kassettluckan. Därmed slås strömmen automatiskt på och bandavspelning startas. Om radion är inkopplad när ett band läggs i kopplas bandavspelning automatiskt in.
2. Ställ in ljudstyrka och balans. För inställning av balansen skall du dra kontrollen utåt tills du hör ett klick. Ställ därefter in balansen som önskas och tryck in kontrollen igen i originalläget.
3. Justera tonen som önskas. För inställning av diskanten måste du dra kontrollen utåt och sedan vrida på den tills diskanten låter som du vill ha den.
4. Bandtransporten vänds automatiskt när ett av bandsluten nås under avspelning, dvs. avspelning av den andra bandsidan startas. Denna funktion kallas för automatisk bandreversering. Tryck samtidigt på tangenterna för snabbspolning framåt och återspolning under avspelning för att manuellt stöta ut kassetten.

- Observera at om etiketten på kassetten sitter löst eller alltför skev sån kan det hindra utstötningsfunktionen från att fungera rätt vilket i sin tur gör att kassetten blir kvar inne i spelaren. Använd således inte kassetter med sådana etiketter utan att först avlägsna etiketten.
- Vänta några sekunder efter det att kassetten tryckts in innan du stöter ut den med ejectknappen. En för snabb utstötning orsakar skada.

- **Snabbspolning framåt/återspolning**

Eftersom bandtransport är möjlig i båda riktningarna, kan båda snabbspolningstangenterna uppfattas som tangenter för snabbspolning framåt eller återspolning, beroende på vilken riktning bandet löper i.
För snabbspolning framåt av bandet skall du trycka på den tangent vars pilar pekar i samma riktning som indikatorn för bandtransportriktning. Om bandslutet nås under snabbspolningen startas avspelning av den andra bandsidan automatiskt.
För återspolning av bandet skall du trycka på den tangent vars pilar pekar i motsatt riktning mot indikatorn för bandtransportriktning. Om bandslutet nås under återspolningen startas avspelning från början av samma bandsida automatiskt.
Tryck lätt på den snabbspolningstangent som inte är intryckt för att stoppa snabbspolning av bandet.

- **Bandreverseringstangent**

Tryck på denna tangent för att vända bandtransportriktningen (dvs. för att skifta från sid A till sid B och vice versa).

- **Omkopplare för Dolby B brusreducering**

Tryck in denna omkopplare vid avspelning av band som har spelats in med Dolby brusreducering.

- **Bandtypväljare**

Med denna väljare ställer du in rätt bandutjämning beroende på den bandtyp som används. Väljaren måste vara intryckt läge vid avspelning av kromband och metallband.

Melodisökning

- **Tillbakaspolning till början av melodi A**

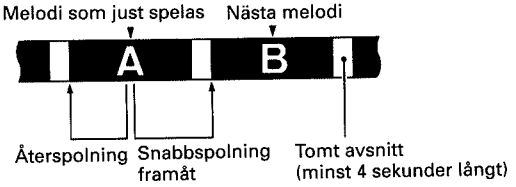
Tryck först på melodisökningstangenten och därefter på den snabbspolningstangent vars pilar pekar i motsatt riktning mot bandtransportindikatorn. Efter att början på melodi A har lokaliserats, startas avspelning automatiskt därifrån.

- **Spolning från melodi A till början av melodi B**

Tryck först på melodisökningstangenten och därefter på den snabbspolningstangent vars pilar pekar i samma riktning som bandtransportindikatorn. Efter att början på melodi B har lokaliserats, startas avspelning automatiskt därifrån.

För att koppa tillbaka till vanlig snabbspolningsfunktion (dvs. snabbspolning framåt eller återspolning) skall du trycka en gång till på melodisökningstangenten. Det kan inträffa att melodisökningsfunktionen inte fungerar rätt i följande fall. Detta innebär emellertid inte att det är fel på apparaten.

- Band med tomma avsnitt mellan de olika inspelningarna på mindre än 4 sekunder. → Dessa tomma avsnitt är för korta för att kännas av i apparaten.
- Band med konversation där det finns pauser som är minst 4 sekunder långa. → Apparaten uppfattar dessa pauser som tomma bandavsnitt.
- Inspelning med mycket låg inspelningsnivå i minst 4 sekunder. → Apparaten uppfattar dessa partier som tomma bandavsnitt.



Rätt skötsel och underhåll

- Använd inte längre band än C-90 band (90 min.). Band längre än så kan trassla in sig i bandtransportmekanismen.
- Ljudkvaliteten försämras om avspelningshuvudet blir smutsigt. Rengör därför huvudet med jämna mellanrum (en eller två gånger i månaden) med en bomullssticka som har fuktats med alkohol. (Fig. 1)
- Utsätt inte dina kassetter för direkt solljus eller höga temperaturer, eftersom detta kan förvränga kassetterna såväl som bandet inuti och därmed påverka bandtransporten. (Fig. 2)
- Förvara band som inte används i sina askar så att de inte utsätts för damm och bandsträckningen inte slaknar.

- **Service**

Om det skulle uppstå felfunktion med apparaten bör du kontakta din återförsäljare eller närmaste auktoriserade PIONEER serviceverkstad.

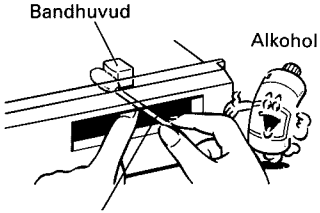


Fig. 1

Fig. 2

Specifikationer

Allmänt
Spänningskälla ..... 14,4 V likspänning (toleransområde 10,8 – 15,6 V)
Jordning ..... Negativ typ
Maximal strömförbrukning ..... 7,0 A
Totalmått (chassis) ..... 180(B) × 50(H) × 150(D) mm
(framsida) ..... 188(B) × 58(H) × 13(D) mm
Vikt ..... 1,4 kg

Förstärkare
Maximal uteffekt ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Kontinuerlig uteffekt ..... 11 W × 2 (1% distorsion vid 1 kHz)
Belastningsimpedans ..... 4 Ω (toleransområde 4 – 8 Ω)
Maximal uteffekt/utimpedans (förförstärkarutgång)
(KEH-6000RDS) ..... 250 mV/1 kΩ
Klangfärgskontroller (bas) ..... ±10 dB (100 Hz)
(diskant) ..... ±10 dB (10 kHz)
Loudness ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volym: –30 dB)

Bandspelare
Kassetter ..... Kompakt kassettband (C-30 – C-90)
Bandhastighet ..... 4,8 cm/sek.
Snabbspolning framåt/bakåt ..... Ungefär 100 sek. för C-60
Svaj ..... 0,13% (WRMS)
Frekvensomfång ..... Metall: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Stereoseparation ..... 45 dB
Signalbrusförhållande
..... Metall: Med Dolby B brusreducering: 66 dB (enligt IEC-A nät)
Utan Dolby brusreducering: 60 dB (enligt IEC-A nät)

FM-tuner
Frekvensområde ..... 87,5 – 108 MHz
Känslighet ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, mono,
signalbrusförhållande: 30 dB)
Känslighet med 50 dB brusspärr ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, mono)
Signalbrusförhållande ..... 70 dB (enligt IEC-A nät)
Distorsion ..... 0,3% (vid 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekvensomfång ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoseparation ..... 40 dB (vid 65 dBf, 1 kHz)

MV-tuner
Frekvensområde ..... 531 – 1.602 kHz
Känslighet ..... 18 µV (25 dB) (signalbrusförhållande: 20 dB)
Selektivitet ..... 50 dB (± 9 kHz)

LV-tuner
Frekvensområde ..... 153 – 281 kHz
Känslighet ..... 30 µV (30 dB) (signalbrusförhållande: 20 dB)
Selektivitet ..... 50 dB (±9 kHz)

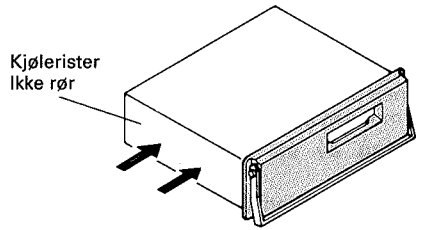
Observera:
Ur förbättringssyfte förbehålles rätt till ändring av specifikationer och utförande utan föregående meddelande.

- **Elektronisk tuner**

Frekvensallokeringen varierer avhengig av området. Dette apparatet er konstruert i henhold til frekvensallokeringene for Vest-Europa, Asia, Midt-Østen og det nære Østen, Afrika, Australia og Oceania. Dersom apparatet brukes andre steder, kan ikke riktig AM-mottaking garanteres. RDS-funksjonen virker ikke i områder hvor det ikke fås inn RDS-utsendelser.

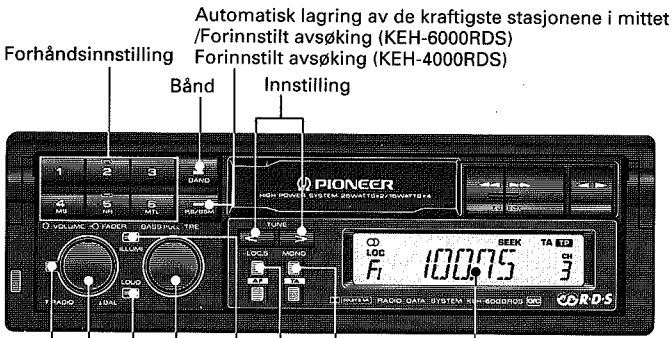
Bemerk:

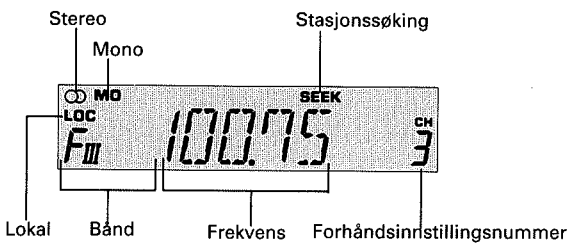
- Det medfølgende "Pioneer CarStereo-Pass" er kun til benyttelse i Vest-Tyskland.
- Venstre side av enheten kan bli veldig varm. Unngå å berøring de første minuttene når du fjerner enheten fra monteringsbraketten.



- RDS-systemet sørger for automatisk mottaking av alternative frekvenser, nett/stasjonsnavns display og mottaking av trafikkinformasjon.
- Innebygget, svært følsomt, "Automatisk mottakingskontroll"-system (ARC) som automatisk regulerer stereoseparasjon, støydemping ved stasjonssøking (muting) og frekvenskarakteristikk avhengig av FM-signalets styrke.
- Beste-stasjons-minne lagrer automatisk de 6 beste (sterkeste) stasjonene på de 6 forhåndsinnstillingsknappene. Styrken bestemmer rekkefølgen.
- Innebygget Dolby B støyreduksjon som reduserer båndsus.
- Melodisøkingsfunksjonen (Music Search) gjør det mulig å starte avspillingen automatisk fra begynnelsen av melodien som spilles i øyeblikket eller fra begynnelsen av den neste melodien.
- Du kan velge mellom et 4-høyttalers eller 2-høyttalers system. Lydstyrken på fremre og bakre høyttalere kan reguleras uavhengig av hverandre i et 4-høyttalers system (15 W × 4), til balansen er perfekt.
  Det er mer enn nok effekt i et 2-høyttalers system (25 W × 2) til at det blir en klar HiFi lydgengivelse.
- Monteringsarmen som utløses raskt og greitt kommer forenkle montering og demontering av bilstereoen. Den beskytter også enheten mot tyveri.
- Dolby støyreduksjon er fremstilt med lisens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation.
  DOLBY og dobbel-D symbolet ◻◻ er varemerker tilhørende Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Betjening av radioen





- **Før man tar apparatet i bruk...**
- Reduser volumet ved å dreie volumkontrollen mot venstre.
- Sett fading-kontrollen horisontalt mot venstre.

1. Trykk på radioknappen for å slå på strømmen slik at radiofrekvensene vises på displayet.
2. Trykk på båndvelgeren for å velge bølgebånd.

- Skiftingen mellom FM og MB/LB kontrolleres av båndvenderen. Skiftingen mellom LB og MB blir utført ved hjelp av innstillingsknappen. MB-frekvensene er fra 531 kHz til 1.602 kHz, og LB-frekvensene fra 153 kHz til 281 kHz.

3. Trykk inn begge endene av innstilingsknappen med fingertuppene. Dermed vil søkeinnstillingsidikatoren komme tilsyne på displayet.
4. Trykk på enten den venstre eller den høyre delen av innstillingsknappen for å stille inn på den ønskede stasjon. (Dersom man trykker på den høyre siden, vil det øke innstillingsfrekvensen.)
5. Juster volumet og balansen. Når du skal justere balansen, trekker du først knotten ut til du hører et klikk. Etter at du har stilt knotten til ønsket nivå, trykker du den inn igjen til den opprinnelige posisjonen.
6. Juster tonen til et passende nivå. For å justere diskanten drar du knappen mot deg og stiller den inn på det ønskelige nivået.

- **Registrering av en frekvens i forhåndsinnstillingshukommelsen...**

7. Hold en av forhåndsinnstillingsknappene (1-6) nede i ca. to sekunder. Frekvensen larges i minnet (tildelt den inntrykte forhåndsinnstillingsknappen) så snart frohåndsinnstillingsnummeret stoper å blinke på displayet. Det er mulig å registrere inntil seks FM1-frekvenser, seks FM2-frekvenser, seks FM3-frekvenser og seks MB-og LB-frekvenser.

- **Knapp for automatisk lagring av de kraftigste stasjonene i minnet (Best Station Memory)**

Stiller automatisk inn kanalene på sterke frekvenser og anviser dem til forhåndsinnstillings-knappene 1 til 6, slik at du med en enkel manøver automatisk velger kanal. Funksjonen beste-stasjonsminne aktiveres ved å trykke på denn e knappen i ca. 2 sekunder. Funksjonen beste-stasjons-minne indikeres med -- -- -- -- som blinker på displayet, og denne funksjonen oppheves ved å trykke på båndvelgeren. Frekvensdisplayet returnerer med en gang funksjonen beste-stasjons-minne er fullstendig. Frekvensen som vises på displayet nå er den som er anvist på forhåndsinnstillings-knappen 1, med funksjonen beste-stasjons-minne.

- De 6 sterkeste frekvensene lagres i minnet med de 6 forhåndsinnstillings-knappene slik at styrken bestemmer rekkefølgen. Den sterkeste anvises til forhåndsinnstillings-knapp 1.
- Frekvensene som er tidligere anvist til forhåndsinn-stillingsknappene, holdes tilbake når 6 sterke frekvenser ikke kan lokaliseres.
- Beste-stasjons-minne fungerer når -- -- -- -- blinker på displayet.

- **Stereo/mono velger**

Denne velgerknappen brukes til å skifte fra stereo- til mono-mottaking av FM-stasjoner. Den står vanligvis i stereo-posisjon. Når tuneren tar inn en stereosending, vil stereo-indikatoren tennes. "Automatisk mottakingskontroll" (ARC)-funksjonen gjør at man alltid oppnår optimal mottaking av stereosendinger på FM-båndet. Dersom der er mye støy, vil man kunne ta inn sendingen i mono ved å trykke denne knappen inn.

- **Lokalstasjon-knapp**

Ved å trykke på denne knappen øker du avsøkingsnivået slik at bare relativt sterke stasjoner kan mottas (lokal-indikatoren vil tennes på displayet). Lokal avsøkings- nivå kan velges blant fire nivå på FM og to nivå på MB og LB. Holder du denne bryteren nede i ca. 2 sekunder viser displayet det aktuelle lokale terskelnivået i ca. 5 sekunder. Mens det lokale terskelnivået vises på displayet, kan du ved å trykke på høyre side av søkerknappen skifte displayet fra L-1, L-2, L-3 til L-4. Ved å trykke på venstre side av kanalvelgerknappen, skifter displayet fra L-4, L-3, L-2 til L-1 (L-1 og L-2 for MB/LB). Til større nummeret er, til høyere vil avsøkingsnivået bli, og bare relativt sterke stasjoner kan mottas.

- **Fading-kontroll**

Denne kontrollen brukes til å justere balansen mellom høyttalerene foran og høyttalerene bak når man bruker et system med 4 høyttalere. Når denne kontrollen skrus opp, minker lydstyrken fra høyttalerene bak, mens når den skrus ned, minker lydstyrken fra høyttalerene foran. Når man kun bruker 2 høyttalere, settes denne kontrollen i midtstilling.

- **Fysiologisk volumreguleringsknapp**

Når du spiller en kassett eller lytter til radioen ved lavt volum, vil de lave og de høye tonene fremheves og høres klarere dersom du trykker inn denne knappen.

Stasjonssøking

Trykk inn begge endene av innstillingsknappen med fingertuppene. Dermed vil innstilling av den neste hoyere, eller den neste lavere kringkastingsfrekvensen kan utfores automatisk ved å trykke på enten den venstre eller den høyre delen av innstillingsknappen. FM-frekvensene vil endres i trinn på 50 kHz, og MB- og LB-frekvensene vil endres i trinn på 9 kHz.

Oppkalling av forhåndsinnstilte stasjoner

Når knappen for oppkalling av forhåndsinnstilte stasjoner trykkes inn (de forhåndsinnstillingsnummer blinker), høres stasjonene etter tur i 8 sekunder hver. Når ønsket stasjon høres, kan denne låses og søkefunksjonen koples ut ved et nytt trykk på knappen.

Innkopling av forhåndsinnstilte stasjoner

Når en trykker inn den forhåndsinnstillingsknappen som ble brukt til å memorere en bestemt frekvens, vil denne frekvensen øyeblikkelig bli koplet inn.

Manuell innstilling

Når man foretar manuell innstilling av stasjoner, vil FM-frekvensene endres i trinn på 50 kHz, LB-frekvensene vil endres i trinn på 1 kHz og MB-frekvensene vil endres i trinn på 9 kHz.

1. Trykk inn begge endene av innstillingsknappen med fingertuppene. Dermed vil stasjonssøkingsindikatoren forsvinne frå displayet.
2. Endre frekvensen ved å trykke på enten den venstre eller den høyre delen av innstillingsknappen. Når en trykker på knappen en gang, vil frekvensen endres ett trinn (se ovenfor). Dersom en fortsetter å holde enten den høyre eller den venstre delen av knappen trykt inn, vil frekvensen endres fortløpende trinnvis.

Slik endres belysningsfargen (KEH-6000RDS)

For å forandre belysningsfargen trykker du på knappen for endring av belysningsfargen. Når knappen trykkes inn forandres fargen fra grønn til rød omvendt.

Slik brukes inngangsterminalen (KEH-6000RDS)

Når en CD-spiller (selges seaparat) skal brukes sammen med dette apparatet, koples spilleren til inngangsterminalen. Før en CD spilles, må imidlertid eventuell kassett tas ut og radioen være avslått. "CD" kommer frem på displayet når spilleren er i bruk.

Slik brukes RDS-funksjonene

Hva er RDS

RDS (Radio Data System) er et digitalt informasjonssystem som er utviklet av EBU (European Broadcasting Union).
Overført piggy-back i den normale FM-sendingen tilbyr RDS en rekke informasjons-servicer og automatiske gjeninnstillingsfunksjoner til RDS-kompatibel bilstereo.

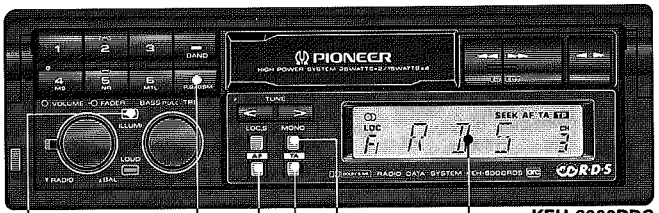
RDS-digitaldata inkluderer diverse data som f.eks. PI, PS, AF, TP og TA.

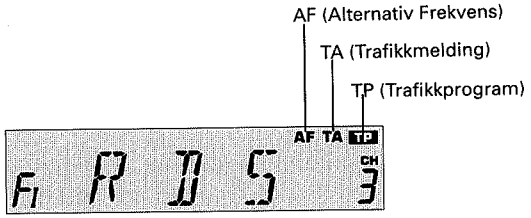
PI ..... **Programidentifikasjon**
PS ..... **Programservicenavn**
AF ..... **Liste over alternative frekvenser**
TP ..... **Trafikkprogram**
TA ..... **Trafikkmelding**

Dette apparatets RDS-funksjoner

Dette apparatet har følgende funksjoner for å gjøre bruk av RDS-data.

- Stasjonsnavndisplay ved hjelp av PS (Programservicenavn)
- AF (Alternativ Frekvens) mottaking, søker automatisk opp den senderen som er sterkere for den valgte stasjonen ved å bruke PI og AF.
- Automatisk mottakelse av sendinger om trafikkinformasjon ved hjelp av TP/TA.





NORSK

Nett/stasjonsnavns display

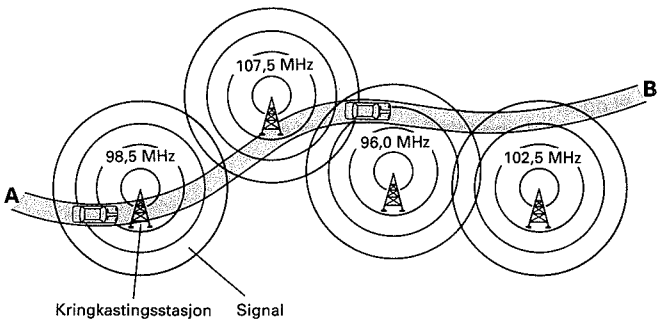
Skru på radioen og velg et av de tre FM-båndene. Når du manuelt eller med seek-funksjonen stiller inn på en RDS-stasjon, vil frekvensdisplayet skifte til nett/stasjonsnavn display etter noen få sekunder ved hjelp av PS-koden.

- RDS- funksjonene i dette apparatet benytter RDS-koder som overføres samtidig med FM-utsendelser. Det virker ikke på MB- eller LB-båndene.
- Det kan være at RDS-funksjonene ikke fungerer skikkelig i områder hvor det eksperimenteres med RDS-sendinger, eller hvis kringkastingssystemet er mangelfullt.
- For å se frekvensen når nett/stasjonsnavns vises på displayet, kan du holde stereo/manuell-knappen nede i minst to sekunder. Frekvensen vil da vises på displayet så lenge som knappen holdes nede.

AF (Alternativ Frekvens) mottaking

Denne enheten stiller om til den sterkere alternative senderen av de alternative frekvensene (AF). På denne måten kan en bilist hele tiden lytte til programmene på samme stasjon.

Eksempel:
Hvis det er følgende kringkastingsstasjoner, skifter mottakingsfrekvensen automatisk fra 98,5 MHz til 107,5 MHz til 96,0 MHz til 102,5 MHz. Men en bilist kan fortsette å lytte til program på samme stasjon mens han kjører fra punkt A til punkt B.



Alternativ frekvensmottaking

Trykk på AF-knappen for å velge alternativ frekvensmottaking. Når du en gang har stilt inn på en RDS-stasjon og så lenge som du kjører innom det området eller landet der stasjonen sender, vil enheten automatisk stille inn på den sterkeste senderen med stasjonen, ved å bruke PI og AF koder når den innstilte senderstyrken blir svakere.

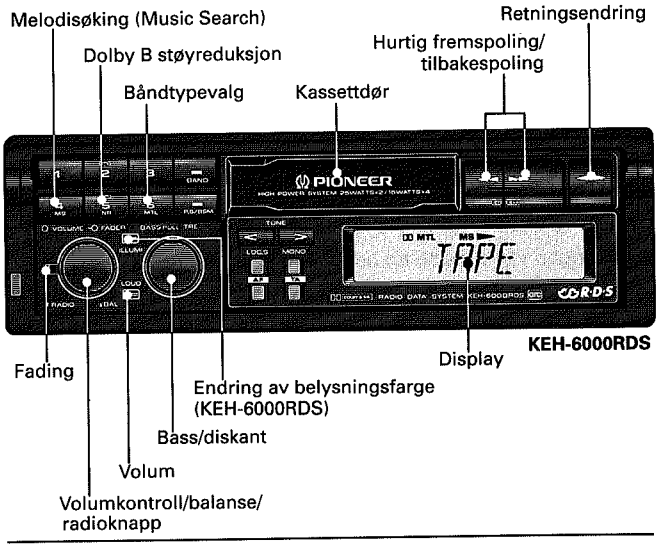
- Når AF-knappen er på, er det kun RDS-stasjoner som kan søkes opp med stasjonssøking eller forhåndsinnstilt avsøking.
- Hvis BSM er aktivert mens AF-knappen er på, vil kun RDS-stasjoner kunne forhånsinnstilles.
- Stasjoner uten RDS, som f.eks det svenske MBS-systemet, kan stilles inn som RDS-stasjoner, men dette er pga. at begge systemer deler samme 57 kHz underbærebølge-frekvens og ikke at det er noe galt med apparatet.
- Hvis den innstilte stasjonen ikke har AF (liste over alternative frekvenser) data eller apparatet ikke kan motta AF-dataene av en eller annen grunn, vil AF-funksjonen ikke virke når den innstilte RDS-stasjonens signal faller under et visst nivå. På dette tidspunkt vil AF blinke på displayet som et tegn på at den ikke virker.
- Når signalet fra den innstilte RDS-stasjonen faller under et visst nivå og AF virker, vil der være tilfeller hvor de andre stasjonene under samme nett er svakere. På dette tidspunkt vil AF blinke på displayet som et tegn på at den ikke virker.
- Hvis en stasjonsfrekvens er lagret i det forhåndsinnstilte minnet for FM-band, vil AF-funksjonen også være tilgjengelig for den forhåndsinnstilte stasjonen (Nettverksminne).
- Hvis AF-knappen trykkes ned før du velger en forhåndsinnstilt stasjon, fungerer alternativ frekvensmottaking når den forhånsinnstilte stasjonen tilbakekalles. På grunn av dette kan det oppstå en pause før stasjonen kommer inn, men dette er ikke feil.
- Visse tider kan en stasjon kringkaste regionale program som er forskjellige fra stasjonens hovedprogram. Hvis radioen har fått inn et regionalt program og du ønsker å fortsette og lytte til dette, kan du holde AF-knappen nede i mer enn to sekunder for å slå på regionsfunksjonen. (REG ON vises på displayet mens du holder AF-knappen nede.) Bruker du AF-funksjonen stiller radioen inn den sender som kringkaster de regionale programmene. Hold AF-knappen nede igjen i mer enn to sekunder for å oppheve den regionale funksjonen (REG OFF vises på displayet mens knappen holdes nede.)

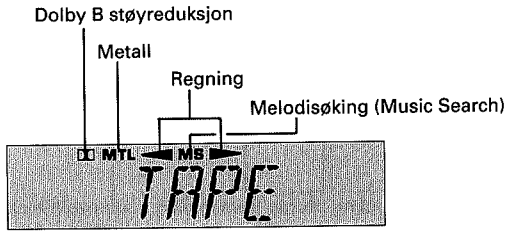
Mottaking av trafikkinformasjon

Still inn på en stasjon (TP vises på displayet) for å motta trafikkinformasjon. Hvis du ønsker å fortsatt høre denne informasjonen mens du lytter til en kassett eller CD (KEH-6000RDS), kan du stille inn på en TP eller SK stasjon og så trykke på TA-knappen. Når det kommer inn ny trafikkinformasjon skifter det automatisk fra kassetten eller CD-platen til trafikkinformasjonen. Lydstyrken øker automatisk når det kommer inn trafikkinformasjon og kan ikke skrues ned.

- Selv når radioen er slått av skifter det fra en kassett eller CD når du trykker på TA-knappen til radio for å ta inn trafikkinformasjon, om ikke radioen er stilt inn på MB eller LB, noe som fører til at radioen ikke slås på og en alarm piper.
- Mens TA er på og du lytter til en kassett eller CD (TA vises på displayet), starter radioen BSA (automatisk avsøking av beste stasjon) 10 til 18 sekunder etter at TP forsvinner fra displayet, stiller seg inn på den sterkeste TP eller SK stasjonen og forblir der så lenge trafikkinformasjonen varer. BSA fungerer ikke når AF er på, så AF-knappen må slås av hvis du ønsker å bruke BSA.
- Mens TA er på og du lytter til en kassett eller CD, vil radioen starte TIPS (automatisk kontroll av flere TP eller SK stasjoner) når du trykker på den automatisk lagring av de kraftigste stasjonene i mittet, og oppholde seg ved hvilken som helst av disse TP eller SK stasjonene på samme bånd, som det som brukes hvis det er trafikkinformasjon på dem
- Når AF-knappen er av, starter radioen BSA tre minutter eller mer etter at TP har forsvunnet fra displayet under TIPS.
- Trykk ikke på TA-knappen i et område eller et land der trafikkinformasjon ikke er tilgjengelig, ettersom stasjonssøking og forhåndsinnstilt avsøking ikke vil finne noen stasjoner. Det høres en alarm 30 sekunder etter at TA-knappen er trykt ned, for å varsle føreren om å slå den av.
- 30 til 38 sekunder etter at TP forsvinner fra displayet, noe som hender hvis signalet fra TP eller SK stasjonen blir svakere, høres en alarm i ti sekunder for å fortelle deg at du skal stille inn på en annen TP eller SK stasjon.

Betjening av båndspilleren





- **Før man tar apparatet i bruk...**
- Reduser volumet ved å dreie volumkontrollen mot venstre.
- Sett fading-kontrollen horisontalt mot venstre.

1. Når man plasserer en kassett i båndspilleren, slås strømmen på automatisk og avspillingen begynner. Selv om radioen er på, vil apparatet automatisk skifte til båndavspilling i det øyeblikk en kassett plasseres i båndspilleren.
2. Juster volumet og balansen. Når du skal justere balansen, trekker du først knotten ut til du hører et klikk. Etter at du har stilt knotten til ønsket nivå, trykker du den inn igjen til den opprinnelige posisjonen.
3. Juster tonen til et passende nivå, for å justere diskanten drar du knappen mot deg og stiller den inn på det ønskelige nivået.
4. Når båndet når slutten av båndsiden under avspilling, vil båndtransportretningen automatisk skifte slik at avspillingen fortsetter på den motsatte siden av båndet (f.eks. man skifter fra å spille A-siden til å spille B-siden eller omvendt) (Auto-Reverse). Dersom en ønsker å støte båndet ut under avspillingen, kan man trykke på både hurtig fremspolings- og tilbakespolingsknappene samtidig.

- Dersom kassettens merkelapp er løs eller har krøllet seg, kan det føre til at utstøtingsmekanismen ikke fungerer eller forårsake at kassetten setter seg fast inni apparatet. Unngå å bruke slike kassetter, eller fjern merkelappen fra kassetten får du setter den i apparatet.
- Trykk ikke på utstøtingsknappen for å få ut kassetten umiddelbart etter at kassetten er satt i fordi dette kan skade spilleren. Vent noen få sekunder.

NORSK

- **Hurtig fremspoling/tilbakespoling**

Siden båndtransporten kan foregå i begga retninger, kan både den høyre og den venstre "hurtigspolingsknappen" regnes som både hurtig fremspolings- og tilbakespolingsknapp. Når du skal spole båndet hurtig frem, trykker du på hurtigspolingsknappen som tilsvarer retningen som vises av retningsindikatoren. Når båndet kommer til slutten av båndsiden, vil avspillingen starte automatisk fra begynnelsen av den motsatte siden av båndet (kassetten) (Auto-Reverse). Når du skal spole båndet hurtig i bakoverretning, trykker du på hurtigspolingsknappen for spoling i motsatt retning av retningen som vises av retningsindikatoren. Når båndet når slutten av båndsiden, starter avspillingen automatisk fra begynnelsen av den samme båndsiden (automatisk omspilling/Auto-Replay).
Hurtig fremspoling og tilbakespoling kan stoppes ved å trykke på hurtigspolingsknappen for spoling i motsatt retning av spoleretningen i øyeblikket.

- **Retningsendringsknapp**

Denne knappen brukes til å skifte fra den ene båndsiden til den andre (f.eks. fra A-siden til B-siden).

- **Bryter for inn-/utkopling av Dolby B støyreduksjon**

Trykk inn denne ved avspilling av alle bånd innspilt med Dolby støyreduksjon.

- **Båndtypevelger**

Denne velgerknappen brukes til å stille inn båndspilleren i henhold til håndtypen som skal benyttes. Den skal stå i inntrykket posisjon når man bruker krom- eller metallbånd.

Melodisøking

- **Returner til begynnelsen av melodi A**

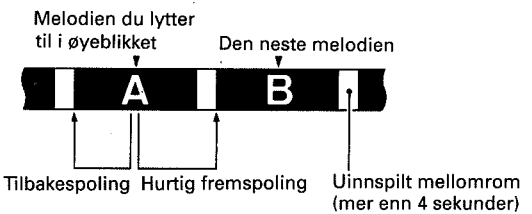
Trykk på melodisøkingsknappen og deretter på hurtigspolingsknappen for spoling i motsatt retning av retningen som vises av båndtransportindikatoren. Avspillingen vil nå starte automatisk fra begynnelsen av melodi A.

- **Flytt fra melodi A til melodi B**

Trykk på melodisøkingsknappen og derette på hurtigspolingsknappen for spoling i samme retning som retningsindikatoren viser. Avspillingen vil nå starte fra begynnelsen av melodi B.

Trykk på melodisøkingsknappen en gang til slik at hurtigfremspolings- og tilbakespolingsknappene fungerer på vanlig måte igjen og melodisøkingsfunksjonen koples ut. Nedenfor er det beskrevet noen feil som vil føre til at melodisøkingsfunksjonen ikke fungerer som den skal selv om det ikke er noe galt med apparatet.

- Uinnspilte "blanke" avsnitt mellom programmene varer mindre enn 4 sekunder → De uinnspite avsnittene oppdages ikke av mekanismen.
- Pauser i innspilt tale/samtale som varer lengre enn 4 sekunder → Mekanismen oppfatter disse pausene som uinnspilte mellomrom mellom adskilte programmer.
- Avsnitt på båndet med svært lavt innspillingsvolum som varer mindre enn 4 sekunder → Mekanismen oppfatter disse avsnittene som uinnspilte mellomrom mellom adskilte programmer.



Stell og vedlikehold

- Ikke bruk lengre bånd enn C-90 kassetter (90 min.). Lengre bånd kan skape problemer i forbindelse med båndtransporten.
- Dersom lydhodet blir tilsmusset, vil dette gå ut over lydkvaliteten. Fra tid til annen (en eller to ganger pr. måned) bør man rengjøre lydhodene med en bomullspinne fuktet i alkohol. (Fig. 1)
- Dersom en oppbevare kassettene på steder der de blir utsatt for direkte sollys eller høye temperaturer, kan de komme til å bli ødelagt slik at båndtransporten ikke fungerer som den skal. (Fig. 2)
- Når båndene ikke er i bruk, bør de oppbevares i sine respektive esker og plasseres på et sted der det ikke er fare for at båndet blir løst, eller at det kommer støv på selve lydbåndet.

- **Service**

Dersom dette apparatet ikke fungerer som det skal, kontakt forhandleren der du kjøpte det, eller nærmeste PIONEER servicesenter.

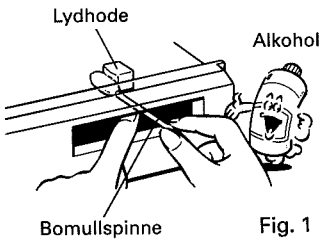


Fig. 1

Fig. 2

Tekniske data

Generelt
Strømkilde ..... Likestrøm 14,4 V DC (10,8 – 15,6 V tillatt)
Jordingssystm ..... Negativ jord
Maks. strømforbruk ..... 7,0 A
Ytre mål (selve enheten) ..... 180(B) × 50(H) × 150(D) mm
(forsiden) ..... 188(B) × 58(H) × 13(D) mm
Vekt ..... 1,4 kg

Forsterker
Maksimal utgangseffekt ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Kontinuerlig utgangseffekt ..... 11 W × 2 (1% forvr. ved 1 kHz)
Belastningsimpedans (høyttalere) ..... 4 Ω (4 – 8 Ω tillatt)
Maksimal utgangseffekt/Utgangsimpedans (forforsterker-utgang)
(KEH-6000RDS) ..... 250 mV/1 kΩ
Tonekontroller (bass) ..... ±10 dB (100 Hz)
(diskant) ..... ±10 dB (10 kHz)
Loudness-kurve ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volum: –30 dB)

Båndspiller
Kassett-type ..... Vanlige "Compact"-kassetter (C-30 – C-90)
Båndhastighet ..... 4,8 cm/sek.
Hurtig fremspoling/tilbakespoling ..... Ca. 100 sek. for C-60
Wow og flutter ..... 0,13% (WRMS)
Frekvensgang ..... Metall: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Stereoseparasjon ..... 45 dB
Signal/støyforhold
..... Metall: Dolby B støyred. innkoplet: 66 dB (IEC-A veiet)
Dolby støyred. utkoplet: 60 dB (IEC-A veiet)

FM mottakeren
Frekvensområde ..... 87,5 – 108 MHz
Anvendbar følsomhet ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, mono,
Signal/støyforh: 30 dB)
Følsomhet ved 50 dB signal/støy forhold ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, mono)
Signal/støyforhold ..... 70 dB (IEC-A veiet)
Forvrengning ..... 0,3% (ved 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekvensgang ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoseparasjon ..... 40 dB (ved 65 dBf, 1 kHz)

MB mottakeren
Frekvensområde ..... 531 – 1.602 kHz
Anvendbar følsomhet ..... 18 µV (25 dB) (Signal/støyforh: 20 dB)
Selektivitet ..... 50 dB (± 9 kHz)

LB mottakeren
Frekvensområde ..... 153 – 281 kHz
Anvendbar følsomhet ..... 30 µV (30 dB) (Signal/støyforh: 20 dB)
Selektivitet ..... 50 dB (±9 kHz)

Anmerkning:
Retten til å foreta forandringer i konstruksjon og tekniske data som følge av forbedringer, uten varsel, forbeholdes.

NORSK

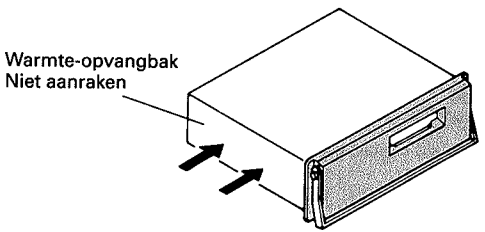
Kenmerken

- **Elektronische tuner**

Frekwentietoewijzingen verschillen afhankelijk van het gebied. Dit toestel is ontworpen in overeenkomst met frekwentietoewijzingen voor West-Europa, Azië, het Midden en Nabije Oosten, Afrika, Australië en Oceanië. Gebruik in andere gebieden kan in slechte ontvangst van de AM-band resulteren. RDS werkt niet in gebieden zonder RDS uitzendingen.

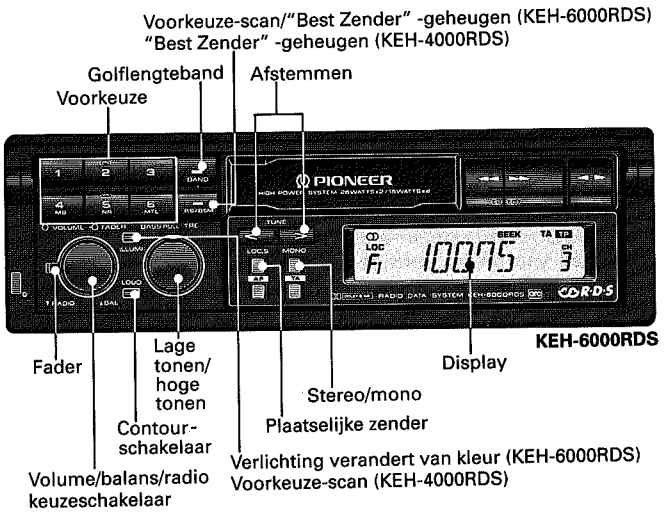
Opmerking:

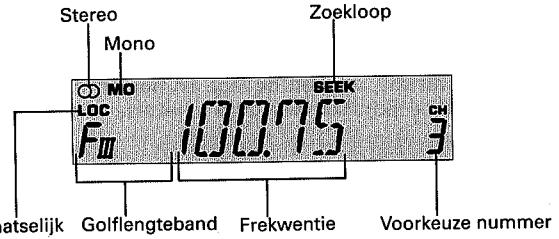
- Het bijgevoegde "Pioneer CarStereo-Pass" wordt alleen in West-Duitsland gebruikt.
- De linkerkant van het toestel kan bijzonder warm worden. Vermijd aanraken van de linkerkant gedurende een paar minuten, wanneer u het toestel van de console afneemt.



- RDS biedt automatische ontvangst van de alternatieve frekwentie, netwerk/zender-naamdisplay en ontvangst van verkeersberichten.
- Ingebouwde hypergevoelige "Automatische Ontvangst Regeling" (ARC) voor aanpassing aan de FM-signaalsterkte voor automatische regeling van de stereoscheiding, demping en frekwentiekarakteristieken.
- Het geheugen voor de beste zenders memoriseert automatisch de 6 beste (sterkste) zenders in de 6 voorkeuzetoetsen in de volgorde van hun sterkte.
- Ingebouwde Dolby B NR voor vermindering van de bandruis.
- Muziekopsporingsfunktie voor automatische weergave vanaf het begin van het huidige nummer of vanaf het begin van het volgende nummer.
- Keuze van een systeem met 4-luidsprekers of 2-luidsprekers is mogelijk. Wanneer het systeem met 4-luidsprekers (15 W × 4) gebruikt wordt, kan het volume van de voorste en achterste luidsprekers onafhankelijk van elkaar ingesteld worden, voor een optimale geluidsbalans. Het systeem met 2-luidsprekers (25 W × 2) geeft meer dan genoeg power voor duidelijke weergave van een hoge betrouwbaarheid.
- De anti-diefstal slede vergemakkelijkt het in- en uitbouwen de autostereo ter bescherming van het toestel tegen diefstal.
- Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
  DOLBY en het dubbel D sysmbool ⧈ zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Gebruik van de radio





- **Voordat het toestel in werking wordt gesteld...**
- Reduceer het volume door de volumeregelknop naar links te draaien.
- Zet de faderregelaar op de linker horizontaalstand.

1. Druk de radioschakelaar in om de stroom aan te schakelen en de frekwentie te tonen.
2. Druk de bandkeuzeschakelaar in om de band te kiezen.

- Het overschakelen tussen FM en MG/LG wordt geregeld door de bandschakelaar. Met de afstemtoets kan worden overgeschakeld tussen LG en MG. De MG-band bevindt zich op het frekwentiebereik van 531 kHz tot 1.602 kHz en de LG-band strekt zich uit over de frekwenties van 153 kHz tot 281 kHz.

3. Druk tegelijkertijd beide kanten van de afstemotoets in, en de zoekloopafstemindikator (seek tuning indicator) wordt zichtbaar op de display.
4. Druk de linker- of rechterkant van de afstemtoets in om af te stemmen op de gewenste frekwentie. (Door op de rechter kant te drukken wordt de frekwentie verhoogd.)
5. Stel het volume en de balans bij.
   Om de balans bij te stellen eerst aan de knop trekken, totdat een klik hoorbaar is. Druk de knop na instelling op het gewenste niveau weer in de oorspronkelijke positie terug.
6. Stel de klankkleur in op een geschikt niveuu. Om de hoge tonen in te stellen, eerst de knop naar u toetrekken en dan deze op het gewenste niveau zetten.

- **Om een frekwentie in het voorkeuzegeheugen te voeren...**

7. Houdt één van de voorkeuzetoetsen (1-6) ingedrukt gedurende ongeveer 2 sekonden. De frekqentie is opgeslagen in het geheugen van de ingedrukte voorkeuzetoets als het voorkeuzenummer ophoudt met flikkeren op de display.
   Er kunnen zes FM1, zes FM2, zes FM3 en zes MG en LG-frekwenties worden vastigelegd.

NEDERLANDS

- **"Beste zender"-geheugentoets**

Voor het automatisch afstemmen van sterke frekwenties en opslaan in de voorkeuzetoetsen van 1 tot 6 voor automatische afstemming met één druk op de knop.
De "beste zenders" geheugenfunktie wordt geaktiveerd bij indrukken van deze toets gedurende ongeveer 2 sekonden. De "beste zenders" geheugenfunktie wordt aangeduid door - - - - - - knipperend op de display, en deze funktie kan gestopt worden door de bandkeuzeschakelaar in te drukken. De frekwentiedisplay keert terug als de "beste zenders" geheugenfunktie kompleet is.
De op dit moment aangegeven frekwentie is de sterkste zender en opgeslagen in voorkeuzetoets nr 1.

- De 6 beste (sterkste) frekwenties zijn gememoriseerd in de 6 voorkeuzetoetsen in de volgorde van hun sterkte, de sterkste wordt toegewezen aan voorkeuzetoets 1.
- De frekwenties toegewezen aan de voorkeuzetoetsen worden behouden wanneer er geen 6 sterke frekwenties worden gevonden.
- Het "beste zenders" geheugen is werkzaam zolang - - - - - - knippert op de display.

- **Stereo/mono-schakelaar**

Deze schakelaar wordt gebruikt om over te schakelen van stereo naar mono voor FM-uitzendingen, maar wordt gewoonlijk in de stereo-stand gelaten. De stereo-indikator licht op, wanneer een stereo-uitzending wordt ontvangen. Met de "Automatische Ontvangst Regelfunktie" (ARC) kan altijd genoten worden van stereo-uitzendingen in de optimale ontvangststand. Door deze schakelaar in te drukken kan bij uitzonderlijk veel ruis overgeschakeld worden op mono-ontvangst van de uitzending.

- **Plaatselijke zenderkeuzeschakelaar**

Bij het indrukken van deze toets wordt het zoekdrempelniveau verhoogd, zodat alleen de betrekkelijk sterke stations afgestemd kunnen worden (plaatselijke zoekdrempel-indikator zal oplichten op de display). Plaatselijk zoekdrempelniveau kan geselekteerd worden voor 4 niveau's voor FM en 2 niveau's voor MG en LG.
Wanneer deze toets ongeveer 2 sekonden lang ingedrukt wordt gehouden, zal het plaatselijke zoekdrempelniveau ongeveer 5 sekonden lang op de display worden aangegeven. Terwijl het plaatselijke zoekdrempelniveau op de display blijft staan, zal door indrukken van de rechterzijde van de afstemtoets de display van L-1, L-2, L-3 in L-4 worden gewijzigd. Indrukken van de linkerzijde van de afstemtoets varandert de display van L-4, L-3, L-2 in L-1. (L-1 en L-2 voor MG/LG). Hoe groter het nummer, des te hoger de zoekdrempel, en alleen betrekkelijk sterke stations kunnen afgestemd worden.

- **Faderregelaar**

Deze regelaar dient ter instelling van de balans tussen de voor- en achterluidsprekers bij een 4-luidsprekersysteem. Door de regelaar naar boven te draaien, wordt het volume van de achterluidsprekers verlaagd, terwijl bij naar beneden draaien van deze regelaar het volume van de voorluidsprekers verlaagd wordt. Zet deze regelaar in de horizontale stand bij een 2-luidsprekersysteem.

- **Contourschakelaar**

Tijdens weergave van een cassettetape of beluisteren van de radio bij een laag volume, worden de lage en hoge tonen versterkt en beter gehoord bij indrukken van deze schakelaar.

Zoekloop afstemmen

Druk tegelijkertijd beide kanten van de afstemtoets in. Afstemmen op een hogere of lagere zender op de frekwentieband kan automatisch worden verkregen door de rechter- of linkerkant van de afstemtoets in te drukken. De FM-frekwentie verandert met stappen van 50 kHz, terwijl dit bij de MG- en LG-band 9 kHz bedraagt.

Voorkeuze-scan-afstemfunktie

Na het indrukken van de voorkeuze-scan-afstemknop (het voorkeuze nummer knippert) wordt achtereenvolgens voor telkens 8 sekonden afgestemd op de eerder opgeslagen voorkeuzefrekwenties. Druk de knop nogmaals in, wanneer op de gewenste frekwentie is afgestemd. De voorkeuze-scan-afstemfunktie wordt dan geannuleerd.

Voorkeuze-afstemmen

Door de voorkeuzetoets in te drukken wordt meteen afgestemd op de in het geheugen van die toets geprogrammeerde frekwentie.

Handbediend afstemmen

Bij handbediend afstemmen verandert de FM-frekwentie met stappen van 50 kHz, de LG-frekwentie met stappen van 1 kHz en de MG-frekwentie met stappen van 9 kHz.

1. Druk tegelijkertijd beide kanten van de afstemtoets in en de zoekloopindikator verwijnt van de display.
2. Verander de frekwentie door de linker- of rechterkant van de afstemtoets in te drukken. Bij eenmaal indrukken van de toets verander de frekwentie met één stap (zie boven). Bij voortdurend ingedrukt houden van de toets verandert de frekwentie doorlopend volgens bovenstaande beschrijving.

Veranderen van de verlichtingskleur (KEH-6000RDS)

Druk voor het veranderen van de verlichtingskleur op de kleurwisseltoets. Bij het indrukken van deze toets verandert de verlichting van groen naar rood, en vice versa.

Gebruik van de ingangsaansluiting (KEH-6000RDS)

Om een CD-speler (los verkrijgbaar) samen met dit apparaat te kunnen gebruiken, dient u de CD-speler op de ingangsaansluiting van dit apparaat aan te sluiten. Voordat u met het weergeven van de CD-speler begint, moet echter wel de cassette uit het apparaat verwijderd zijn en de radio zijn uitgeschakeld. Wanneer de CD-speler in werking is, brandt "CD" in het uitleesvenster.

Gebruik van de RDS funktie

Wat is RDS?

RDS (Radio Data System) is een digitaal informatiesysteem, dat door de EBU (European Broadcasting Union) is ontwikkeld. De signalen van RDS komen met normale FM-uitzendingen mee; RDS biedt een veelvoud aan informatiediensten en automatische afstemming op RDS aangepaste autostereo.

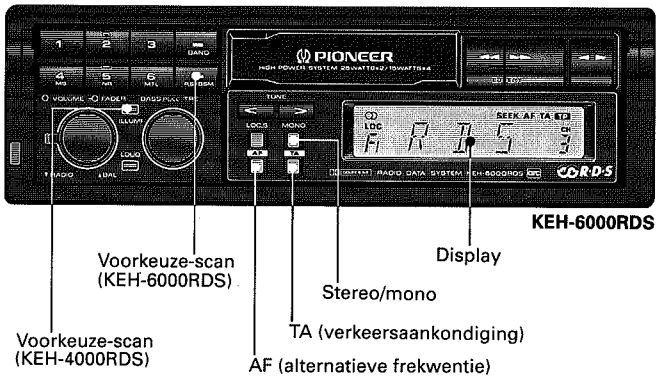
Tot de digitale data van RDS behoren o.a. PI, PS, AF, TP en TA.

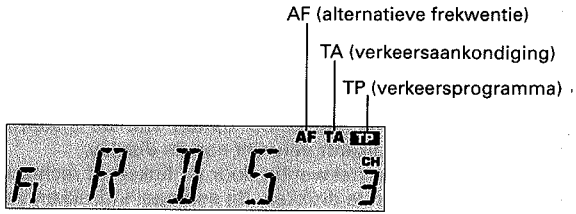
PI ..... Programma identifikatie
PS ..... Programma service naam
AF ..... Een lijst alternatieve frekwenties
TP ..... Verkeersprogramma
TA ..... Verkeersaankondiging

De RDS funktie van dit apparaat

Dit apparaat beschikt over de volgende funkties om van RDS data gebruik te maken.

- Zendernaam-display met PS.
- AF (alternatieve frekwentie) waarmee automatisch op de beste zender wordt afgestemd welke hetzelfde programma uitzendt, met PI en AF.
- Automatische ontvangst van verkeersuitzendingen met TP/TA.





Netwerk/zendernaam-display

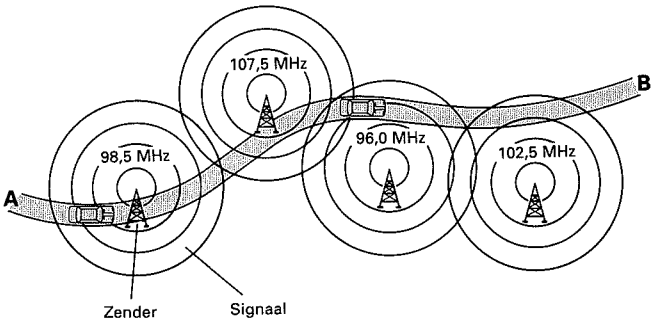
Zet de radio aan en kies één van de drie FM-golfbanden.
Als u met de handbediening of zoekloop op een RDS zender afstemt, geeft de display na enkele sekonden door middel van de PS kode niet langer de frekwentie, maar de naam van het netwerk of de zender aan.

- De RDS funkties van dit apparaat maken gebruik van RDS kodes welke met FM-uitzendingen worden meegezonden. Deze funktie werkt niet op de MG of de LG.
- Het is mogelijk dat de RDS funktie niet op de juiste manier werkt in gebieden waar RDS uitzendingen zich nog in de experimenteerfase bevinden of waar storingen in het zendsysteem zitten.
- Om tijdens de netwerk/zendernaam-display de frekwentie te kunnen zien, houdt u tenminste twee sekonden lang de stereo/mono-schakelaar ingedrukt. Vervolgens zal de frekwentie worden aangegeven en net zolang blijven staan als dat de toets blijft ingedrukt.

AF ontvangst (alternatieve frekwentie)

Dit apparaat stemt automatisch af op de beste alternatieve zender in de lijst van alternatieve frekwenties (AF). Op deze wijze kan de automobilist gewoon op een andere frekwentie naar hetzelfde programma blijven luisteren.

Bijvoorbeeld:
Als er zenders met automatische afstemming zijn, zal de ontvangstfrekwentie automatisch worden gewijzigd van 98,5 MHz in 107,5 MHz, in 96,0 MHz en in 102,5 MHz, maar de automobilist kan tijdens zijn rit van punt A naar punt B gewoon op een andere frekwentie naar hetzelfde programma blijven luisteren.



AF ontvangst

Om AF ontvangst mogelijk te maken, de AF toets indrukken. Na afstemming op een RDS zender zal het apparaat automatisch afstemmen op de beste zender van het netwerk dat gebruik maakt van de PI en AF kodes, wanneer de zender waarop men heeft afgestemd, zwakker wordt; dit geldt zolang u zich in het gebied of land bevindt waar het netwerk uitzendt.

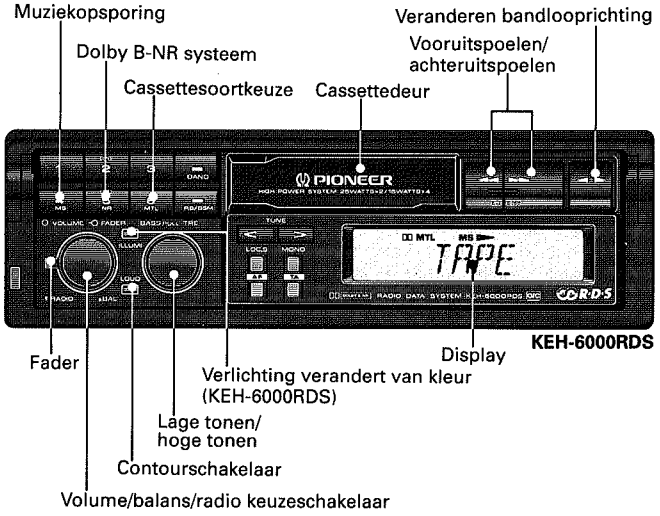
- Bij ingedrukte AF toets kan er alleen op RDS zenders worden afgestemd met de zoekloop- of voorkeuze-aftastfunktie.
- Wanneer de BSM-opsporing in werking is gesteld terwijl de AF toets is ingedrukt, worden uitsluitend RDS zenders vooraf ingesteld.
- Bij sommige zenders zonder RDS, zoals bijv. het Zweedse MBS-opsporingssysteem, is afstemming zoals bij RDS zenders mogelijk dankzij het feit dat beide systemen dezelfde 57 kHz subdraaggolffrekwentie met elkaar delen en dit is geen defekt van het apparaat.
- Als de RDS zender waarop men heeft afgestemd, niet beschikt over AF data (alternatieve frekwenties) of als het apparaat om een bepaalde reden geen AF data kan ontvangen, zal de AF funktie niet werken wanneer het signaal van de RDS zender waarop men heeft afgestemd, tot onder een bepaald niveau zakt. In zo'n geval knippert AF op de display om aan te geven dat de funktie niet werkt.
- Wanneer het signaal van de RDS zender waarop men heeft afgestemd, tot onder een bepaald niveau zakt en de AF funktie werkt, kan het zijn dat in bepaalde gevallen andere zenders van hetzelfde netwerk nog zwakker zijn.
  In zo'n geval knippert AF op de display om aan te geven dat de funktie niet werkt.
- Als de frekwentie is opgeslagen in het voorkeuze-geheugen met de FM golfband, is de AF funktie ook beschikbaar voor de zender welke reeds in het voorkeuze-geheugen is opgeslagen. (Netwerk-geheugen)
- Indien de AF-toets wordt ingedrukt alvorens er een voorkeuze-zender wordt gekozen, zal de funktie voor het afstemmen op een alternatieve frekwentie in werking treden wanneer er een voorkeuze-zender uit het geheugen wordt opgeroepen. Om deze reden kan er soms een pauze optreden alvorens de zender wordt ontvangen, hetgeen echter geen defekt is.
- Soms worden er door een bepaalde zender regionale programm's uitgezonden, die per regio verschillend zijn. Wanneer er op de radio een regionaal programma wordt uitgezonden en u daarnaar wilt blijven luisteren, houd dan de AF-toets langer dan twee sekonden ingedrukt om de regionale funktie in te schakelen. (De indikatie REG ON verschijnt op de display, zolang de toets blijft ingedrukt.) Met de AF-funktie stemt de radio op die zenders af, welke het regionale programma uitzenden. Houd de AF-toets nogmaals langer dan twee sekonden ingedrukt om de regionale funktie weer uit te schakelen. (De indikatie REG OFF verschijnt, zolang de toets ingedrukt blijft.)

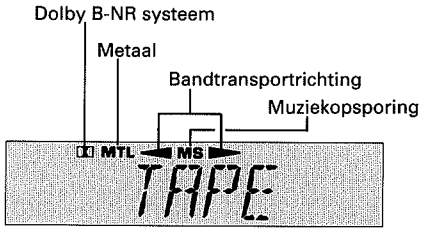
Ontvangst van verkeersinformatie

Stem af op een zender (de letters TP verschijnen op de display) om verkeersberichten te ontvangen. Indien u gereed wilt zijn voor de berichten terwijl u naar een cassette of CD (KEH-6000RDS) luistert, afstemmen op een TP- of SK-zender en vervolgens de TA toets indrukken. Bij een verkeersmelding zal het toestel automatisch van cassette- of CD-weergave naar de verkeersmelding overschakelen. Bij de verkeersmelding neemt het volume automatisch toe en kan niet lager worden gedraaid.

- Ook wanneer de radio uitstaat, wordt door indrukken van de TA-toets tijdens cassette- of CD-weergave de radio aangezet om de ontvangst van verkeersmeldingen mogelijk te maken, tenzij de radio op de MG of LG is ingesteld. In dat geval zal de radio niet worden aangezet en zal er een waarschuwingstoon te horen zijn.
- Wanneer u tijdens de werking van de TA-funktie naar een cassette of CD luistert (op de display wordt TA aangegeven), begint de radio 10 à 18 sekonden nadat TP van de display is verdwenen, met de BSA-opsporing (automatisch zoeken naar de beste TP- of SK-zender), stemt op de beste TP- of SK-zender af en is gereed voor de verkeersmelding. De BSA-opsporing werkt niet in combinatie met ingeschakelde AF, zodat de AF met toets moet worden uitgeschakeld wanneer BSA-opsporing wordt gewenst.
- Wanneer de TA-funktie is ingeschakeld en u naar een cassette of CD luistert, zal de radio na indrukken van de reset scan toets beginnen met de TIPS-funktie (automatisch meeluisteren naar meerdere TP- of SK-zenders) en gereed zijn voor een verkeersmelding van één van de vooraf ingestelde TP- of SK-zenders op dezelfde golfband als die waar u op dat moment naar luistert.
- Wanneer de AF-toets uitstaat: drie minuten of langer nadat TP tijdens TIPS van de display verdwenen is, begint de radio met de BSA-opsporing.
- Druk niet op de TA toets in een gebied of land zonder verkeersinformatie, aangezien er dan met de zoekloop- en voorkeuze-aftastfunktie geen enkele zender zal worden gevonden. Er klinkt 30 sekonden na indrukken van de TA toets een waarschuwingstoon om de automobilist eraan te herinneren deze funktie uit te schakelen.
- Dertig à achtendertig sekonden nadat TP van de display verdwenen is (dit gebeurt wanneer het signaal van de TP- of SK-zender zwak wordt), klinkt er gedurende tien sekonden een waarschuwingstoon om u erop te wijzen dat er op een andere TP- of SK-zender afgestemd dient te worden.

Gebruik van het cassettedeck





- **Voordat het toestel in werking wordt gesteld...**
- Reduceer het volume door de volumeregelknop naar links te draaien.
- Zet de faderregelaar op de linker horizontaalstand.

1. Leg een cassette in het deck om de stroom aan te schakelen en de weergave automatisch te laten beginnen. Zelfs als de radio aanstaat, schakelt het toestel automatisch over naar en begint met weergave van de cassette.
2. Stel het volume en de balans bij. Om de balans bij te stellen eerst aan de knop trekken, totdat een klik hoorbaar is. Druk de knop na instelling op het gewenste niveau weer in de oorspronkelijke positie terug.
3. Stel de klankkleur in op een geschikt niveau. Om de hoge tonen in te stellen, eerst de knop naar u toetrekken en dan deze op het gewenste niveau zetten.
4. Wanneer tijdens weergave het einde van de tape wordt bereikt, zal weergave automatisch overschakelen naar de andere kant (van kant A naar kant B en vice versa) (Auto reverse). Druk gelijktijdig de vooruitspoeltoets en de achteruitspoeltoets in om de cassette tijdens weergave uit te werpen.

- Een los of verkreukeld label op een cassette kan verward raken in het uitwerpmechanisme van het toestel of ervoor zorgen dat de cassette vast komt te zitten in teh toestel. Vermijd gebruik van dergelijke cassette of verwijder de labels van de cassette alvorens ze in gebruik te nemen.
- Tracht niet na het insteken van de cassette deze onmiddelijk uit te werpen vermits dit beschadiging kan veroorzaken. Wacht enkele seconden.

- **Vooruitspoelen/achteruitspoelen**

Omdat de bandloop in beide richtingen ingesteld kan worden, kunnen zowel de linker als rechter als vooruitspoel/achteruitspoeltoetsen gebruikt worden. Druk om door te spoelen op de snelspoeltoets die in dezelfde richting wijst als de huidige bandloop. Wanneer het einde van de tape wordt bereikt, begint weergave automatisch vanaf de andere kant (Auto-Reverse).
Druk om terug te spoelen op de toets die de tegengestelde richting van de bandloop toont. Wanneer het einde van de tape is bereikt, zal de weergave automatisch beginnen vanaf het begin van dezelfde kant van de tape (Auto-Replay).
Door op de vooruit- of achteruitspoeltoets te drukken kan het snelspoelen van de tegengestelde funktie onderbroken worden.

- **Bandlooprichtingtoets**

Deze toets wordt gebruikt om de bandlooprichting te veranderen (van kant A naar kant B of vice versa).

- **Dolby B NR schakelaar**

Indrukken wanner een tape gespeeld wordt die met Dolby NR werd opgenomen.

- **Cassettesoortkeuzeschakelaar**

Deze schakelaar wordt gebruikt voor keuze van de juiste funktie voor de gebruikte cassette en dient te worden ingedrukt bij gebruik van chroom- of metaalcassettes.

Muziekopsporing

- **Teruggaan naar het begin van nummer A**

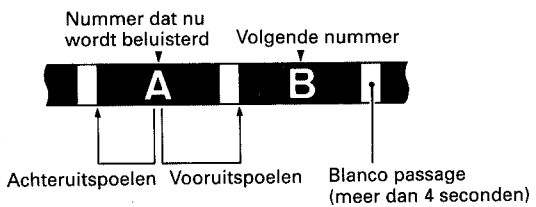
Druk op de muziekopsporingstoets en vervolgens de snelspoeltoets (tegenovergestelde kant van aangegeven bandlooprichting). Weergave begint automatisch vanaf het begin van nummer A.

- **Overschakelen van nummer A naar nummer B**

Druk op de muziekopsporingstoets en vervolgens op de snelspoeltoets (dezelfde richting als de bandloop aangegeven op de indikator). Weergave begint automatisch vanaf het begin van nummer B.

Voor normaal snel vooruit- en achteruitspoelen, nogmaals op de muziekopsporingstoets drukken om deze funktie uit te schakelen. Bij onderstaande gevallen bestaat de kans dat het muziekopsporingssysteem niet naar behoren zal werken; dit duidt echter niet op storingen of defecten.

- Onopgenomen intervallen tussen muzikale passages zijn korter dan 4 sekonden → het interval kan niet door het toestel worden opgespoord.
- Pauzes in opgenomen gesprekken zijn langer dan 4 sekonden → het toestel spoort deze pauzes op als een interval.
- Gedeelten van muziek zijn gedurende tenminste 4 sekonden opgenomen met een laag opnameniveau → het toestel sport deze gedeelten op als een interval.



NEDERLANDS

Onderhoud

- Gebruik geen cassettes langer dan het C-90-type (90 min.). Langere cassettes kunnen het bandtransport storen.
- De geluidskwaliteit verslechtert, wanneer de weergavekop vuil wordt. Reinig de kop regelmatig (een of tweemaal per maand) met een wattenstokje gedrenkt in alkohol. (Fig. 1)
- Door cassettes op te bergen op plaatsen die aan het direkte zonlicht of aan hoge temperaturen blootgesteld zijn, kunnen deze vervormd raken en als gevolg daarvan het bandtransport storen. (Fig. 2)
- Berg ongebruikte cassettes op in een doos, waar geen risiko is dat de cassettes los raken of aan stof worden blootgesteld.

- **Service**

Neem kontakt op met Uw dealer of met de dichtstbijzijnde erkende PIONEER werkplaats, in het geval dit toestel niet juist funktioneert.

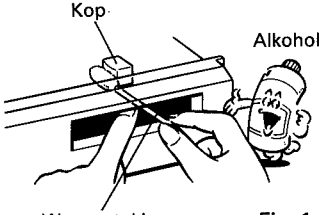


Fig. 1

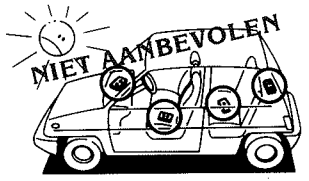


Fig. 2

Technische gegevens

Algemeen
Voeding ..... 14,4 V gelijkspanning (toelaatbaar bereik: 10,8 – 15,6 V)
Aarde ..... Negatief
Maximum stroomverbruik ..... 7,0 A
Afmetingen (uitwendig) ..... 180(W) × 50(H) × 150(D) mm
(vooraanzicht) ..... 188(W) × 58(H) × 13(D) mm
Gewicht ..... 1,4 kg

Versterker
Max. uitgangsvermogen ..... 25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Kontinu vermogen ..... 11 W × 2 (1% vervorming, 1 kHz)
Belastingsimpedantie ..... 4 Ω (toelaatbaar bereik: 4 – 8 Ω)
Maximum uitgangangsniveau/Uitgangsimpedantie
(voorversterkeringang) (KEH-6000RDS)..... 250 mV/1 kΩ
Klankkleurregeling (lage tonen) ..... ±10 dB (100 Hz)
(hoge tonen) ..... ±10 dB (10 kHz)
Kontour ..... +12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Cassettespeler
Te gebruiken cassettes ..... Compact cassettes (C-30 – C-90)
Bandsnelheid ..... 4,8 cm/sec.
Vooruit/achteruit spoeling ..... Ongeveer 100 sec. C-60
Wow & Flutter..... 0,13% (WRMS)
Frekwentiebereik ..... Metaal: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding ..... 45 dB
Signaal/ruis-verhouding
..... Metaal: Met Dolby B NR: 66 dB (IEC-A circuit)
Zonder Dolby NR: 60 dB (IEC-A circuit)

FM-tuner
Afstembereik ..... 87,5 – 108 MHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 11 dBf (1,0 µV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Gevoeligheid bij 50 dB quieting ..... 16 dBf (1,7 µV/75 Ω, mono)
Signaal/ruis-verhouding ..... 70 dB (IEC-A circuit)
Vervorming ..... 0,3% (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekwentiebereik ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding ..... 40 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

MG-tuner
Afstembereik ..... 531 – 1.602 kHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 18 µV (25 dB) (S/R: 20 dB)
Selektiviteit ..... 50 dB (± 9 kHz)

LG-tuner
Afstembereik ..... 153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid ..... 30 µV (30 dB) (S/R: 20 dB)
Selektiviteit ..... 50 dB (±9 kHz)

Opmerking:
Ontwerp en specifikaties onder voorbehoud.

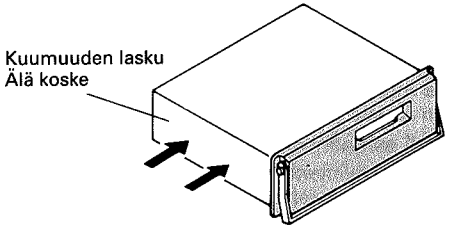
Ominaisuuksia

- **Elektroninen viritin**

Radiolähetysten taajuusjaotus vaihtelee eri maanosissa. Tämä laite on suunniteltu toimimaan parhaalla tavalla jaotuksella, joka on käytössä Länsi-Euroopassa, Aasiassa, Keski- ja Lähi-Idässä, Afrikassa, Australiassa ja Oseanian saarilla. Muilla alueilla AM-asemien kuuluvuus saattaa olla heikompi. Radiotietojärjestelmä (RDS) ei toimi sellaisilla alueilla, joissa ei ole radiotietojärjestelmän (RDS) lähetyspalvelua.

Huom:

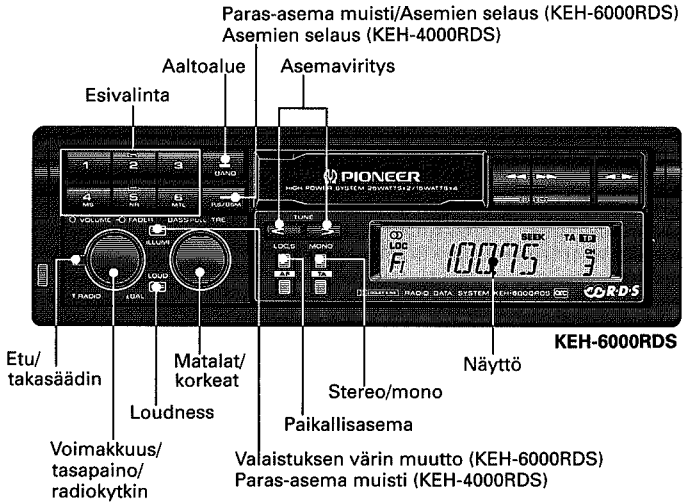
- Kiinnitettyä "Pioneer CarStereo-Pass" käytetään ainoastaan Länsi-Saksassa.
- Laitteen vasen pääty saattaa kuumentua huomattavasti. Kun laite irrotetaan asennustelineestä, älä koske päätyyn muutamaan minuuttiin.

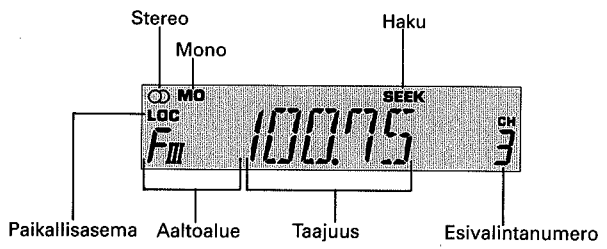


- Radiotietojärjestelmään (RDS) sisältyy automaattinen vaihtoehtoisen taajuuden vastaanotto, verkoston/aseman nimen näyttö ja liikennetietojen vastaanotto.
- Erittäin herkkä, sisärakenteinen vastaanottoautomatiikka (ARC, Automatic Reception Control) sopeuttaa kanavaerotuksen, kuuluvuuden ja taajuusvasteominaisuudet Ulan kenttävoimakkuuteen.
- Paras-asema-muistitoiminto ohjelmoi automaattisesti muistiin 6 parhainta (voimakkainta) asemaa 6:ssa ennakkoasetuspainikkeessa niiden voimakkuuksien mukaiseen järjestykseen.
- Sisärakenteinen Dolby B-kohinanvaimennus poistaa nauhakohinaa.
- Kappalehaku-toiminto aloittaa toiston automaattisesti joko kuunneltavan tai seuraavan musiikkiesityksen alusta.
- On mahdollista valita joko 4-kaiutinjärjestelmä tai 2-kaiutinjärjestelmä. Kun käytetään 4-kaiutinjärjestelmää (15 W × 4), etu- ja takakaiuttimien äänenvoimakkuutta voidaan säätää erillisesti, jotta saadaan aikaan paras mahdollinen kanavatasapaino äänentoistossa.
  2-kaiutinjärjestelmässä (25W × 2) on tehoa enemmän kuin tarpeeksi, jotta äänentoistosta tulisi selvä sekä korkealuokkainen.
- Nopeasti vapautuva asennuspidin helpottaa autostereon asennusta ja irrotusta sekä suojelee laitetta varkauksilta.

- Dolby kohinanvaimennin on valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporation'in lisenssillä.
  DOLBY ja kaksois-D tunnusl ◻◻ ovat Dolby Laboratories Licensing Corporation'in tavaramerkkejä.

Radion kuunteleminen





- **Ennen käyttöä...**
- Vähennä äänenvoimakkuutta kiertämällä voimakkuussäädintä vasemmalle.
- Aseta etu/takasäädin vasemmalle vaakasuoraan.

1. Paina radiokytkintä. Virta kytkeytyy ja näyttöön ilmestyy vastaanottotaajuus.
2. Paina valintasi mukaan mieleistä aaltoalueen valintanuppia.
   - ULA tai KA/PA-alue valitaan aaltoalueen vaihtokytkimestä.
   Siirtyminen keskipitkän ja pitkän aaltoalueen välillä tapahtuu viritysnäppäimellä. Keskipitkä aaltoalue kattaa taajuuskaistan 531 kHz – 1.602 kHz, pitkä aaltoalue kaistan 153 kHz – 281 kHz.
3. Paina sormenpäilläsi viritysnäppäimen kumpaakin päätä ja hakuvirityksen merkkivalo ilmestyy näyttöön.
4. Kierrä viritysnäppäimen vasenta tai oikeaa puolta virittääksesi radion mieleisen aseman kohdalle. (Oikeaa puolta painettaessa taajuus kasvaa.)
5. Säädä äänenvoimakkuus ja kanavien tasapaino. Säätääksesi tasapainon vedä ensin nuppia, kunnes kuulet niksahduksen. Kun olet säätänyt kanavien tasapainon mieleiseksi, paina nuppi takaisin.
6. Säädä äänensävy niin, että se on miellyttävä. Kun haluat säätää diskanttia, vedä nuppia itseäsi kohden ja säädä se oman henkilökohtaisen makusi mukaan.

- **Taajuuden vienti esivalintamuistiin**

7. Pidä alhaalla yhtä esivalintanäppäimistä (1-6) noin 2 sekunnin ajan. Taajuus tallentuu muistiin (painetulle näppäimelle) heti, kun esivalintanäppäimen numero lakka vilkkumasta näytössä. Muistiin voidaan viedä 6 + 6 + 6 Ula-asemaa, lohkot FM1, FM2, ja FM3 sekä 6 pitkillä ja keskipitkillä asemaa.

- **Paras-asema-muistipainike**

Virittää automaattisesti voimakkaat taajuudet ja ohjelmoi ne ennakkoasetuspainikkeiksi 1:stä 6: een yhden kosketuksen automaattista viritystä varten. Paras-asema-muistitoiminto aktivoidaan painamalla tätä painiketta noin 2:en skunnin ajan. Kun paras-asema-muistitoiminto on päällä, näyttöö ilmestyy -- -- -- -- ja tämä toiminto voidaan lopettaa painamalla aaltoalueen kytkintä. Taajuusnäyttö palautuu välittömästi sen jälkeen, kun paras-asema-muistitoiminto on valmis. Tässä ajankohdassa näkyvä taajuus on se, joka on ohjelmoitu ennakkoasetuspainikkeeksi 1 paras-asema-muistipainikkeella.

- 6 parhainta (voimakkainta) taajuutta ohjelmoituvat muiatiin 6: ssa ennakkoasetuspainikkeessa niiden voimakkuuksien mukaiseen järjestykseen, voimakkain asema ohjelmoituu ennakkopainikkeeseen 1.
- Aikaisemmin ennakkoasetuspainikkeisiin ohjelmoidut taajuudet sälyvät, kun 6:tta voimakasta taajuutta ei löydetä.
- Paras-asema-muisti on toiminnassa, kun ilmaisu -- -- -- -- vilkkuu näytössä.

- **Stereo/mono-kytkin**

Kytkimellä muutetaan Ulan stereolähetykset monoksi. Tavallisesti kytkin pidetään Stereo-asennossa. Kun lähetystapa on stereofoninen, syttyy stereo-merkkivalo. (Ohjelma voi kuitenkin olla mono.)
Vastaanottoautomatiikan (ARC) ansiosta stereo-ohjelmien kuuluvuus on aina paras mahdollinen. Jos kohina kasvaa liian suureksi, voidaan tätä kytkintä painamalla siirtyä monofoniseen vastaanottoon.

- **Paikallisaseman kytkin**

Kun tätä kytkintä painetaan, laitteen haun kynnystaso lisääntyy niin, että ainoastaan suhteellisen voimakkaat asemat voidaan virittää (paikallisasemien ilmaisin syttyy näytössä). Paikallisasemien haun kynnystaso voidaan valita neljän ULA-aseman tason ja kahden KA- ja PA-aseman tason väliltä.
Kun tätä kytkintä pidetään alaspainettuna suunnilleen 2 sekunnin ajan, näyttöön ilmestyy ajankohtainen paikallisasemien kynnystaso noin 5 sekunnin ajaksi. Jos virityspainikkeen oikeaa puolta painetaan sillä aikaa, kun paikallisasemien kynnystaso näkyy näytössä, näyttö vaihtuu ilmaisusta L-1, L-2, L-3 ilmaisuun L-4. Jos virityspainikkeen vasenta puolta painetaan, näyttö vaihtuu ilmaisusta L-4, L-3, L-2 ilmaisuun L-1. (Ilmaisut L-1 ja L-2 ovat KA/PA-asemia varten.) Mitä suurempi lukema on, sitä korkeammaksi haun kynnystaso tulee ja ainoastaan suhteellisen voimakkaita asemia voidaan virittää.

- **Etu/takasäädin**

4-kaiutinjärjestelmässä tällä säätimellä määrätään etu- ja takakaiuttimien tasapaino. Ylöspäin kierrettäessä vaimenee takakaiuttimien ääni; kun taas alaspäin kierrettäessä vaimenee etukaiuttimien ääni. 2-kaiutinjärjestelmässä pidä säädin vaakasuorassa.

- **Loudness-kytkin**

Toistettaessa kasettia tai kuunneltaessa radio-ohjelmaa alhaisella voimakkuudella saadaan tätä kytkintä painamalla voimistettua korkeita ja matalia ääniä.

Asemahaku

Painasormenpäilläsi viritysnäppäinmen kumpaakin päätä. Tämän jälkeen radio virttyy automaattisesti seuraavan aseman kohdalle suuremman tai penemmän taajuuden suutaan sen, mukaan painetaanko näppäimen vasenta tai oikeata puoita. Ulalla taajuus muuttuu 50 kHz portain, kun taas pitkillä ja keskipitkillä aalloilla porras on 9 kHz.

Esiviritettyjen asemien selausviritys

Kun esivirityksen selauspainiketta painetaan (esivalintanumero vilkkuu), aikaisemmin muistiin taltioidut asemat virittyvät toinen toisensa perään ja niitä voidaan kuunnella 8 sekuntia kutakin. Paina painiketta uudelleen, kun haluamasi asema on virittynyt, jotta esiviritettyjen asemien selausviritys loppuu.

Esivalintamuisti

Näppäintä painamalla radio siirtyy heti muistiin tallennetun aseman taajuudelle.

Käsinohjattu viritys

Etsittäessä asemaa käsivirtykellä taajuusporras on Ulalla 50 kHz, pitkllä alloillä 1 kHz ja keskipitkillä 9 kHz.

1. Paina sormenpäilläsi viritysnäppäinmen kumpaakin päätä. Asemahaku-toiminnon merkke katoaa näytöstä.
2. Muuta vastaanottotaajuutta painamalla viritysnäppäimen oikeaa tal vasenta puolta. Kertapainalluksell taajuus muuttuu yhden portaan verran (kasto yllä). Pidettäessä näppäintä alhaalla muuttuu taajuus nopeasti.

Valaistuksen värin muuttaminen (KEH-6000RDS)

Valaistuksen väri voidaan vaihtaa painamalla valaistuksen värin muuttopainiketta. Painiketta painamalla väri voidaan muuttaa vihreästä punainen ja päinvastoin.

Tuloliittimen käyttö (KEH-6000RDS)

Kun halutaan soittaa CD-soittimella (erillisvaruste) käyttäen tätä laitetta, liitä se tuloliittimeen. Ennen kuin CD-soittimen käyttö kuitenkin aloitetaan, varmista että kasettinauha on otettu pois ja radio pantu kiinni. Merkintä "CD" näkyy näytössä, kun soitin toimii.

Radiotietojärjestelmän (RDS) käyttö

Mitä on Radiotietojärjestelmä (RDS)?

Radiotietojärjestelmä (RDS) on digitaalinen tietojärjestelmä, jonka eurooppalainen lähetysliitto (EBU) on kehittänyt. Radiotietojärjestelmä (RDS), joka on sisällytetty normaaliin ULA-lähetykseen, tarjoaa erilaisia tietopalveluja ja automaattisia viritystoimintoja sellaisissa autostereoissa, jotka toimivat Radiotietojärjestelmän (RDS) kanssa.

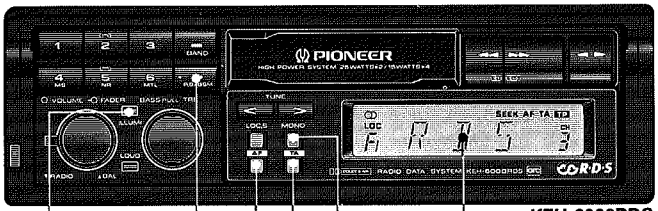
Radiotietojärjestelmän (RDS) digitaalisiin tietohin sisältyy erilaisia tietoja, kuten esim. PI, PS, AF, TP ja TA.

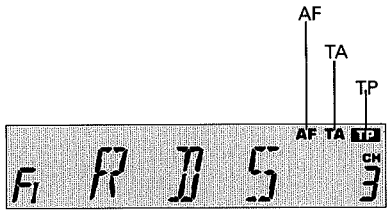
PI ..... **Ohjelman tunnistaminen**
PS ..... **Ohjelman palvelunimi**
AF ..... **Vaihtoehtoisten taajuuksien lista**
TP ..... **Liikenneohjelma**
TA ..... **Liikennetiedoitus**

Tämän laitteen radiotietojärjestelmän (RDS) toiminnot

Tässä laitteessa on seuraavat toiminnot, joiden avulla voidaan käyttää hyödyksi radiotietojärjestelmän (RDS) tietoja.

- Aseman nimen näyttö PS-koodia käyttämällä.
- Vaihtoehtoisen taajuuden vastaanotto (AF), joka virittää automaattisesti kuunneltavan verkoston voimakkaimpaan asemaan PI-koodia ja AF-koodia käyttämällä.
- Liikennetietoja sisältävien lähetyksien automaattinen vastaanotto TP/TA-koodien avulla.





SUOMI

Verkoston/aseman nimen näyttö

Kytke radio toimintaan ja valitse yksi kolmesta ULA-taajuusalueesta. Kun suoritat virityksen joko käsin tai hakuvirityksen avulla johonkin radiotietojärjestelmän (RDS) asemaan, taajuusnäyttö vaihtuu verkoston/aseman nimen näytöksi muutaman sekunnin kuluttua PS-koodin avulla.

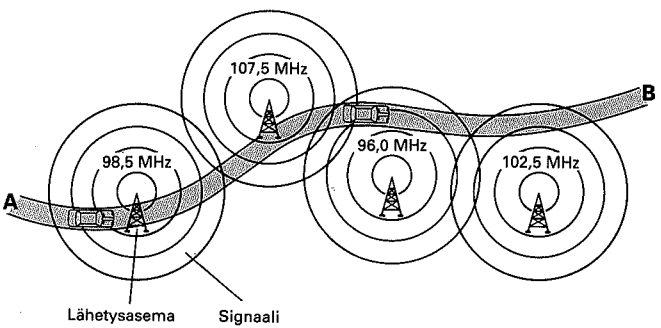
- Tämän laitteen radiotietojärjestelmän (RDS) toiminnot käyttävät radiotietojärjestelmän (RDS) koodeja, jotka kulkeutuvat ULA-lähetyksien signaalien mukana. Radiotietojärjestelmä (RDS) ei toimi KA- tai PA-taajuusalueilla.
- Radiotietojärjestelmän (RDS) toiminnot eivät ehkä toimi kunnollisesti alueilla, joissa radiotietojärjestelmän (RDS) lähetyksiä vasta kokeillaan tai missä lähetysjärjestelmässä on jotain virheitä.
- Jos haluat nähdä taajuuden, kun verkoston tai aseman nimen näyttö on toiminnassa, pidä stereo/monopainiketta alaspainettuna vähintään kahden sekunnin ajan. Taajuuslukema ilmestyy tällöin näyttöön ja säilyy näytössä niin kauan, kuin painiketta pidetään alaspainettuna.

Vaihtoehtoisen taajuuden vastaanotto (AF)

Tämä laite virittyyy uudelleen vaihtoehtoisten taajuuksien listassa (AF) voimakkaimpaan vaihtoehtoiseen lähettimeen. Täten autoilija voi jatkaa ohjelmien kuuntelua samassa verkostossa.

Esimerkki:

Kun jotain ohjelmaa lähetetään eri taajuuksissa eri alueilla, vastaanotto vaihtuu automaattisesti 98,5 MHz:istä 107,5 MHz:iin ja 96,0 MHz:iin ja 102,5 MHz:iin, mutta autoilija voi kuitenkin kuunnella ohjelmaa samassa verkostossa sillä aikaa, kun hän ajaa kohdasta A kohtaan B.



Vaihtoehtoisen taajuuden vastaanotto

Jos haluat valita vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton, paina vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painiketta (AF). Kun laite on viritetty radiotietojärjestelmän (RDS) verkoston asemaan, laite voidaan virittää PI-koodin ja AF-koodin avulla virittymään aina automaattisesti voimakkaimpaan lähettimeen, joka sisältyy verkostoon, kun ajat alueella tai maassa, jota verkosto palvelee, viritetyn aseman voimakkuuden heikentyessä.

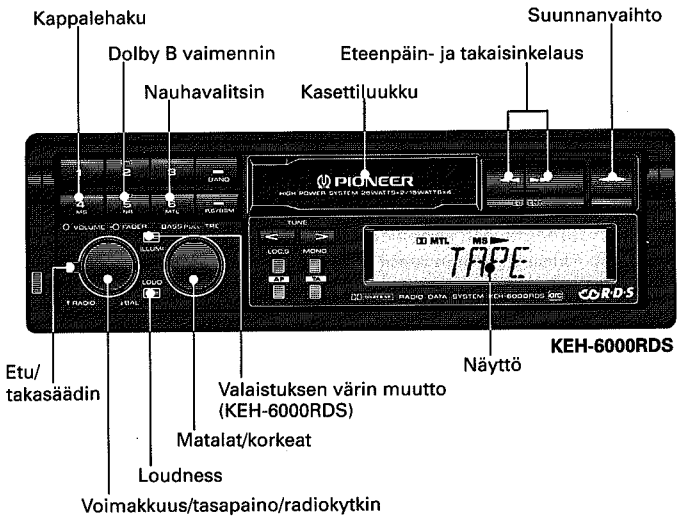
- Kun vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painike (AF) on toiminnassa, ainoastaan radiotietojärjestelmän (RDS) asemia voidaan virittää haku- tai esiviritettyjen asemien selausvirityksen avulla.
- Jos BSM-toiminto aktivoidaan, kun vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painike (AF) on toiminnassa, ainoastaan radiotietojärjestelmän (RDS) asemia voidaan virittää esiviritettyjen asemien selausvirityksen avulla.
- Sellaisia asemia, jotka eivät ole radiotietojärjestelmään (RDS) kuuluvia, kuten esim. ruotsalaista MBS-järjestelmää käyttävät asemat, voi virittyä radiotietojärjestelmän (RDS) asemien sijasta, mutta se johtuu siitä, että molemmat järjestelmät käyttävät samaa 57 kHz:in apukantoaallon taajuutta ja täten kysymys ei ole tässä tapauksessa laitteen toimintahäiriöistä.
- Jos viritetyssä radiotietojärjestelmän (RDS) asemassa ei ole vaihtoehtoisten taajuuksien (AF) tietolistaa tai jos laite ei jostain syystä voi vastaanottaa AF-tietoja, vaihtoehtoisen taajuuden vastaanottotoiminto (AF) ei onnistu, kun viritetyn radiotietojärjestelmän (RDS) aseman signaali putoaa tietyn tason alapuolelle. Jos näin käy, AF-ilmaisu vilkkuu näytössä ilmaisten sen, että se ei toimi.
- Jos viritetyn radiotietojärjestelmän (RDS) asemalta tuleva signaali putoaa tietyn tason alapuolelle, ja vaihtoehtoisen taajuuden vastaanotto (AF) kuitenkin onnistuu, se saattaa johtua siitä, että samassa verkostossa olevat muut lähettimet ovat vielä heikompia. Tässä tapauksessa AF-ilmaisu, joka osoittaa sen, että toiminto ei onnistu, vilkkuu kuitenkin näytössä.
- Jos jonkin ULA-taajuusalueen aseman taajuus on taltioitu esiviritysmuistiin, vaihtoehtoisen taajuuden vastaanottotoimintoa (AF) voidaan myös käyttää esiviritetyssä asemassa (verkoston muisti).
- Jos vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painiketta (AF) painetaan ennen kuin valitaan jokin esiviritetty asema, vaihtoehtoisen taajuuden vastaanotto (AF) toimii, kun esiviritetty asema haetaan muistista. Tästä johtuen vastaanottoon saattaa tulla tauko, ennen kuin asema virittyy, mutta se ei kuitenkaan ole toimintahäiriö.
- Joskus jotkut verkoston paikallisohjelmien lähetysasemat ovat erilaisia kuin verkoston muut asemat. Jos radioon on virittynyt jokin paikallisohjelma ja haluat jatkaa sen kuuntelemista, pidä vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painiketta (AF) alaspainettuna kauemmin kuin kaksi sekuntia, jotta paikallistoiminto kytkeytyy päälle. (Paikallistoiminnon kytkennän ilmaisu (REG ON) ilmestyy näyttöön sillä aikaa, kun painiketta pidetään alaspainettuna.) Jos tällöin käytetään vaihtoehtoisen taajuuden vastaanottotoimintoa (AF), radio virittyy sellaisiin asemiin, jotka lähettävät paikallisohjelmia.
  Pidä vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painiketta (AF) alaspainettuna uudelleen kauemmin aikaa kuin kaksi sekuntia, kun haluat lopettaa paikallistoiminnon. (Paikallistoiminnon kytkennän poiston ilmaisu (REG OFF) ilmestyy näyttöön sillä aikaa, kun painiketta pidetään alaspainettuna.)

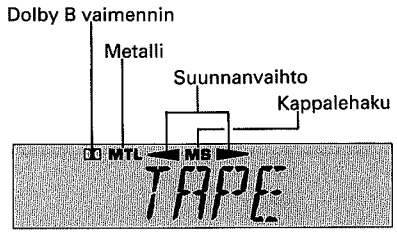
Liikennetietojen vastaanotto

Viritä laite johonkin asemaan (liikenneohjelman ilmaisu (TP) ilmestyy näyttöön), jotta voit vastaanottaa liikennetiedonantoja. Jos haluat laitteen olevan tiedonantojen valmiustilassa samanaikaisesti, kun kuuntelet kasetteja tai CD-soitinta (KEH-6000RDS), viritä liikenneohjelman (TP tai SK) asemaan ja paina sen jälkeen liikennetiedoituksen painiketta (TA). Kun liikennetiedonanto tulee lähetykseen, laite kytkee automaattisesti toiminnan nauhurista tai CD-soittimesta radion tiedonantoon. Äänenvoimakkuus lisääntyy automaattisesti tiedonannon aikana ja sitä ei voida hiljentää.

- Vaikka radion virta on kytketty pois päältä, voidaan nauhuria tai CD-soitinta kuunnellessa painaa liikennetiedoituksen painiketta (TA) ja täten kytkeä virta päälle ja valmistaa sen poimimaan liikenteen tiedonantoja, jollei radio ole viritetty KA- tai PA-taajuusalueelle, missä tapauksessa radio ei kytkeydy päälle ja voidaan kuulla piipahdusääni.
- Kun liikennetiedoituksen painike (TA) on kytketty toimintaan ja kuuntelet nauhuria tai CD-soitinta (TA-ilmaisu näkyy näytössä), radio aloittaa BSA-toiminnon (parhaan TP- tai SK-aseman automaattinen haku) 10 – 18 sekuntia sen jälkeen, kun liikenneohjelman ilmaisu (TP) katoaa näytöstä ja virittyy voimakkaimpaan TP- tai SK-asemaan ja jää odottamaan liikenteen tiedonantoja. BSA-toiminto ei onnistu, jos vaihtoehtoisen taajuuden vastaanottotoiminto (AF) on kytketty päälle, joten sinun tulee kytkeä vaihtoehtoisen taajuuden vastaanoton painike (AF) pois toiminnasta, kun haluat käyttää BSA-toimintoa.
- Kun liikennetiedoituksen painike (TA) on kytketty toimintaan ja kuuntelet nauhuria tai CD-soitinta, voidaan esiviritettyjen asemien selauspainiketta painamalla kytkeä radio aloittamaan useiden TP- tai SK-asemien automaattisen myötäkuuntelutoiminnon (TIPS) ja odottamaan liikenteen tiedonantoja mistä tahansa näistä esiviritetyistä TP- tai SK-asemista, jotka ovat samalla taajuusalueella, kuin tällä hetkellä käytetty asema.
- Kun AF-painike on kytketty pois toiminnasta, radio aloittaa BSA-toiminnon sen jälkeen, kun on kulunut kolme minuuttia tai pitemmän aikaa siitä hetkestä, kun TP-ilmaisu on kadonnut näytöstä TIPS-toiminnon aikana.
- Älä paina liikennetiedoituksen painiketta (TA) sellaisella alueella tai maassa, jossa ei voida kuulla liikennetietoja, koska tällöin hakuviritys ja esiviritettyjen asemien selaustoiminto ei voi virittää mitään asemia vastaanottoon. Jos liikennetiedoituksen painiketta (TA) painetaan, 30 sekunnin kuluttua kuuluu hälytysääni, joka kehoittaa ajajan kytkemään sen pois toiminnasta.
- Kun on kulunut kolmekymmentä—38 sekuntia siitä hetkestä, kun TP-ilmaisu on kadonnut näytöstä, joka tapahtuu silloin, jos TP- tai SK-asemalta tuleva signaali tulee heikoksi, kuuluu hälytysääni kymmenen sekunnin ajan ja kehoittaa sinun virittämään johonkin muuhun TP- tai SK-asemaan.

Kasettidekin käyttäminen





- **Ennen käyttöä...**
- Vähennä äänenvoimakkuutta kiertämällä voimakkuussäädintä vasemmalle.
- Aseta etu/takasäädin vasemmalle vaakasuoraan.

1. Työnnä kasetti soittimeen. Virta kytkeytyy ja toisto alkaa automaattisesti. Vaikka radio olisi toiminnassa, siirtyy laite toistamaan kasettia.
2. Säädä äänenvoimakkuus ja kanavien tasapaino. Säätääksesi tasapainon vedä ensin nuppia, kunnes kuulet niksahduksen. Kun olet säätänyt kanavien tasapainon mieleiseksi, paina nuppi takaisin.
3. Säädä äänensävy niin, että se on miellyttävä. Kun haluat säätää diskanttia, vedä nuppia itseäsi kohden ja säädä se oman henkilökohtaisen makusi mukaan.
4. Kun nauha päättyy toistolla, alkaa soitto automaattisesti toisen kasetinpuolen alusta (so. A-puolelta B-puolelle ja päinvastoin) (Auto-reverse, automaattinen suunnanvaihto). Poistaaksesi kasetin toiston aikana paina samanaikaisesti molempia pikakelausnäppäimiä.

- Löysä tai käyristynyt etiketti kasettinauhassa saattas sotkeutua laitteen kasetinpoistomekanismiin tai eiheutta sen, että kasetti lukkiutuu laitteeseen. Vältä sellaisten kasettien käyttöä tai poista sellaiset etiketit kasetista ennen niiden käyttöä.
- Älä yritä poistaa kasettia heti laitteeseen sijoittamisen jälkeen. Seurauksena saattaa olla toimintahäiriö. Odota muutama sekunti ennen kuin poistat kasetin.

- **Pikakelaus eteen- ja taaksepäin**

Koska laitteessa on kaksi toistosuuntaa, kelausnäppäinten toiminta vaihtuu toistosuunnan mukaan.
Kelataksesi eteenpäin paina toiston merkkinuolen kanssa samansuuntaista pikakelausnäppäintä. Nauhan kelauduttua loppuun alkaa toisto automaattisesti toisen kasetinpuolen alusta (Auto-reverse).
Kelataksesi takaisinpäin paina toiston merkkinuolen kanssa vastakkaista pikakelausnäppäintä. Nauhan kelauduttua alkuun, jatkuu toisto automaattisesti saman kasetinpuolen alusta.
Pikakelaukset pysäytetään painamalla vastakkaisen suunnan näppäintä.

- **Suunnanvaihtonäppäin**

Näppäintä painamalla vaihtuu toistosuunta (kasetin A-puolelta B-puolelle ja päinvastoin).

- **Dolby B-kohinanvaimennus**

Pidä kytkin painettuna toistaessasi dolbytettuja nauhoituksia.

- **Nauhavalitsin**

Valitsimella kytketään kasetille oikea toistokorjaus. Kytkimen pitää olla painettuna toistettaessa kromi- ja metallinauhoja.

Kappalehaku

- **Paluu kappaleen A alkuun**

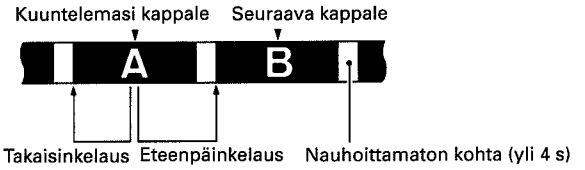
Paina kappalehaku-näppäintä. Paina seuraavaksi toistosuunnan merkkinuolen kanssa vastakkaista pikakelausnäppäintä. Toisto jatkuu automaattisesti kappaleen A alusta.

- **Siirto kappaleen B alkuun**

Paina kappalehaku-näppäintä. Paina seuraavaksi toistosuunnan merkkinuolen kanssa samansuuntaista pikakelausnäppäintä. Toisto jatkuu automaattisesti kappaleen B alusta.

Siirtyäksesi normaaliin pikakelaukseen paina vielä kerran kappalehakunäppäintä, jolloin automatiikka jää poids toiminnasta. Seuraavista syistä hakuautomatiikan toiminta voi vaikeutua. Tällöin ei kuitenkaan ole kyse laitteen viasta.

- Kappaleiden välinen tyhjä kohta on lyhyempi kuin 4 sekuntia → laite ei tunnista kappalevälejä.
- Äänitetyn keskustelun tauot ovat pidempiä kuin 4 sekuntia → laite tunnistaa nämä ohjelmakohtien väleiksi.
- Musiikissa on yli 4 sekunnin mittaisia, hyvin hiljaisia kohtia → laite lukee nämä kappaleväleiksi.



Puhdistus ja houlto

- Älä käytä C-90 (90 min) tyyppisiä kassetteja pidempiä nauhoja. Pitkä nauha on ohuempaa, ja se voi sotkeutua mekanismiin.
- Jos nauhapään pinnalle kerääntyy likaa, heikkenee äänenlaatu. Puhdista nauhapää säännöllisesti (kerran tai kahdesti kuukaudessa) äänipään puhdistusnesteeseen kostutetulla pumpulipuikolla. (Fig. 1)
- Jos kasetteja pidetään suorassa auringonpaisteessa tai hyvin kuumassa paikassa, voi kotelo vääntyä vaikeuttaen nauhan kulkua. (Fig. 2)
- Säilytä kasetit koteloissaan, jolloin ne eivät pölyynny eikä ole vaaraa nauhakelojen löystymisestä.

- **Huoltopalvelut**

Mikäli laitteen toiminnassa ilmencee häiriöitä, ota yhteys myyjäliikkeeseen tai lähimpään, valtuutettuun PIONEER-huoltokorjaamoon.

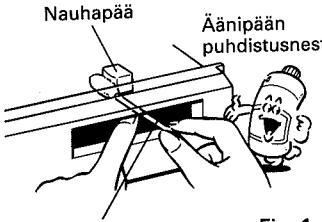


Fig. 1

Fig. 2

Tekniset tiedot

Yleistä

Käyttöjännite	14,4 V DC (sallittu 10,8 – 15,6 V)
Maadoitus	miinus auton rungossa
Suurin tehontarve	7,0 A
Mitat (kotelo)	180(L) × 50(K) × 150(S) mm
(etulevy)	188(L) × 58(K) × 13(S) mm
Paino	1,4 kg

Vahvistin

Maksimi lähtöteho	25 W × 2/15 W × 4 (EIAJ)
Jatkuva lähtöteho	11 W × 2 (1% etäisyydellä 1 kHz: Ilä)
Kuormitusimpedanssi	4 Ohm (sallittu 4 – 8 Ohm)
Maks. lähtötaso/lähtöimpedanssi (esivahvistimen ulostulo) (KEH-6000RDS)	250 mV/1 kΩ
Sävynsäädöt (matalat)	±10 dB (100 Hz)
(korkeat)	±10 dB (10 kHz)
Loudness-korjain	+12 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz) (äänenvoimakkuus: –30 dB)

Kasettisoitin

Nauha	Kompakti kasettinauha (C-30 – C-90)
Nauhanopeus	4,8 cm/s
Kelausajat	noin 100 s C-60 kasetilla
Värinä ja huojunta	0,13% (WRMS)
Taajuusvaste	metalli: 40 – 17.000 Hz (±3 dB)
Kanavaerotus	45 dB
Kohinaetäisyys	metalli: Dolby B NR IN: 66 dB (IEC-A kytkentä) Dolby NR OUT: 60 dB (IEC-A kytkentä)

ULA-viritin

Vastaanottoalue	87,5 – 108 MHz
Herkkyys	11 dBf (1,0 µV/75 Ohm, mono, S/N: 30 dB)
Herkkyys (50 dB vaimennus)	16 dBf (1,7 µV/75 Ohm, mono)
Kohinaetäisyys	70 dB (IEC-A kytkentä)
Särö	0,3% (65 dBf, 1 kHz, stereo)
Taajuusvaste	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Kanavaerotus	40 dB (65 dBf, 1 kHz)

Keskipitkät aallot

Vastaanottoalue	531 – 1.602 kHz
Herkkyys	18 µV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Valintatarkkuus	50 dB (± 9 kHz)

Pitkät aallot

Vastaanottoalue	153 – 281 kHz
Herkkyys	30 µV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Valintatarkkuus	50 dB (±9 kHz)

Huomautus:
Tuotekehityksen mukana tekniset tiedot ja muotoilu voivat muuttua ilman ennakkotietoa. Oikeus muutoksiin pidätetään.

SUOMI

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION
4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL : (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium
TEL : 03/775.28.08

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL : (03) 580-9911

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 6B8, Canada

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright 1989 by Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Japan
Imprimé au Japon
<CRD1345-A>EW

<90A14F0N03>